

Obrtno cono na Malnišču bodo širili po razlastitvah



Rudi Pavšič: SKGZ, ki razmišlja o spremembi imena, nič več »skrbstvena« organizacija v manjšini



Naš pogovor: Jolka Milič o Srečku Kosovelu in svojem prevajanju

Števerjanska občinska uprava vlaga v fotovoltaike



Primorski dnevnik

ČETRTEK, 17. MAJA 2012

Št. 115 (20.438) leto LXVIII.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 24. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 7786339

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 356320, fax 0481 356329

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: redakcija@primorski.eu

POŠTNA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,20 €



CENA V SLOVENIJI 1,20 €



»Italiani brava gente« - tokrat brez retorike

IVAN ŽERJAL

Besedna zveza o Italijanih kot dobrih ljudeh - »Italiani brava gente« - je ničkolikokrat izzvenela kot prazna retorika, s katero se je Italija pred svetom predstavila kot država, v kateri živijo sami dobri ljudje, umetniki, znanstveniki in svetniki ter s tem elegantno pometla pod preprogo tisto temnejšo plat lastne zgodovine, ki je zgodba o nasilju, imperializmu in raznarodovanju, ki smo jo Slovenci občutili na lastni koži.

Če pa bi jo bil kdo izgovoril včeraj dopoldne v gledališču Basaglia v Trstu, bi bila izzvenela popolnoma drugače, v res pozitivnem pomenu besede: menda se je prvič zgodilo, da je kdo preko gledališke predstave prosil odpuščanja Slovence za vse hudo, ki nam ga je prizadela fašistična Italija. To so storili dijaki liceja Torquato Taramelli iz Pavie s predstavo Z istimi očmi, v drugem jeziku (Con gli stessi occhi, in un'altra lingua), ki je nastala na podlagi knjige Borisa Pahorja Trg Oberdan. Kot je sam Pahor dejal po predstavi, so mladi iz Pavie s tem ponudili izsek iz naše »ne-zgodovine« dvajsetega stoletja s prikazom požiga Narodnega doma, mučeniške smrti Lojzeta Bratuža, ustrahovanja slovenskih učencev v šoli in še bi lahko naštevali.

Kar doslej ni zmogla nobena italijanska uradna politika - ne leva ne desna - je to storila skupina najstnikov liceja Taramelli s svojimi profesorji in mentorji, začeni z režiserjem Francescom Di Maggioniom. V tem primeru je popolnoma na mestu reči »Italiani brava gente«: prazne retorike namreč tu ni.

ITALIJA - Sodna preiskava okrog javnega financiranja Severne lige

Umberto Bossi obtožen goljufije na škodo države

Na zatožni klopi tudi njegova sinova Renzo in Riccardo

TRST - Predstava dijakov iz Pavie na podlagi dela Borisa Pahorja

Umetniška prošnja za odpuščanje za trpljenje Slovencev pod fašizmom



TRST - V gledališču Basaglia v parku bivše umobolnice pri Sv. Ivanu v Trstu je včeraj dopoldne prišlo do dvojne uprizoritve predstave Z istimi očmi, v drugem jeziku (Con gli stessi occhi, in un'altra lingua), ki so jo na

podlagi knjige Borisa Pahorja Trg Oberdan podali dijaki liceja Torquato Taramelli iz Pavie ob navzočnosti samega tržaškega pisatelja. Delo je po besedah režiserja Francesca Di Maggia dejanje prijateljstva do slovenske

kulture in ljubezni do Trsta ter prošnja za odpuščanje, ki jo pripadniki italijanskega naroda naslavljajo na Slovence za gorje, ki ga je slovenski narod pretrpel pod fašistično Italijo. Na 5. strani

MILAN - Tožilstvo je uvedlo preiskavo proti Umbertu Bossiju, ustanovitelju in do pred kratkim voditelju Severne lige. Bossi je obtožen goljufije v škodo države zaradi poneverb v zvezi z 18 milijoni evrov, ki jih je stranka dobila kot povračilo volilnih stroškov. Računi, ki jih je stranka predložila, naj bi bili umetno napihnjeni, Bossi pa je kot legalni predstavnik stranke in podpisnik zahtevka za povračilo stroškov odgovoren za te nepravilnosti.

Tožilstvo je preiskavo uvedlo tudi proti Bossijevima sinovoma Renzu in Riccardu. Osumljena sta, da sta sredstva Severne lige izrabljala za osebne potrebe.

Na 4. strani

Sovodnja: župan prisegel tudi v slovenskem jeziku

Na 2. strani

Videm: Honsell ne bo kandidat za Deželo FJK

Na 3. strani

Nabrežina: Kukanja išče nove obraze

Na 6. strani

Nevarni ali nenevarni kampanijski odpadki

Na 7. strani

Policija, tožilstvo in smrt Ukrajinke

Na 7. strani

V Šempetru obstoj onkologije ogrožen

Na 18. strani



kakšna usoda nas čaka

GRČIJA - Kriza Grki bodo znova volili 17. junija

ATENE - Potem ko so v torek propadla pogajanja o oblikovanju nove vlade v Grčiji, so včeraj v Atenah sprejeli odločitev, da Grki 17. junija, že drugič v dobrem mesecu dni, znova odidejo na volišča. Ob vedno glasnejših ugibanjih o izstopu Grčije iz območja evra so medtem v EU in ECB izražali željo, da država v tem območju ostane, a je to odvisno od nje. Do volitev bo Grčijo vodila prehodna vlada pod vodstvom začasnega premiera, vrhovnega sodnika grškega upravnega sodišča Panajotisa Pikramenosa.

Na 13. strani

VILENICA Letošnji nagrajenec David Albahari

LJUBLJANA - Mednarodni literarni festival Vilenica, ki bo potekal od 4. do 9. septembra, letos začena tematski sklop, naslovljen Križišča evropske literature. Znotraj tega širšega tematskega okvira pa postavljajo avtorje nomade. Nagrajenec letošnje Vilenice je v Kanadi živeči pisatelj judovskega rodu in srbskega jezika David Albahari, ki velja za enega najbolj cenjenih in vplivnih prozaistov nekdanje Jugoslavije, kar potrjuje tudi vrsta literarnih priznanj.

Na 2. strani

Trgovina

Fany

MOŠKA IN ŽENSKA KONFEKCIJA

Oblačila za vse priložnosti

PROMOCIJSKA PRODAJA

Ul. Flavia di Stramare 99 (Žavljje) Milje
Blizu avtobusne postaje 20
Tel. 040 231118

KB 1909

RAZPRTA OBZORJA

Danes, 17. 5. 2012 - 18.30

Dialog umetnosti in umetnost dialoga... med Trstom in Ljubljano

Sodelujejo
Maria Masau Dan
Peter Krečič
Vid Lenard

Poskrbljeno bo za prevajanje.
Trst, Salone degli incanti

SLOVINKA

LITERATURA - Predstavili letošnji festival Vilenica

Dobitnik velike nagrade srbski pisatelj David Albahari

Je judovskega porekla, živi pa v Kanadi - V središču dogajanja letos avtorji nomadi

LJUBLJANA - Mednarodni literarni festival Vilenica, ki bo potekal od 4. do 9. septembra, letos začenja tematski sklop, naslovljen Križišča evropske literature. Znotraj tega širšega tematskega okvira pa, kot je na včerajšnji novinarski konferenci povedal vodja festivala Gašper Troha, postavljajo avtorje nomade.

Nagrajenec letošnje Vilenice, ki je že 27. po vrsti, je v Kanadi živeči pisatelj judovskega rodu in srbskega jezika David Albahari. Predsednik žirije Andrej Blatnik je njegovo pisanje označil kot "prozo sprememb in praznine". Albahari velja za enega najbolj cenjenih in vplivnih prozaistov nekdanje Jugoslavije, kar potrjuje tudi vrsta literarnih priznanj. V slovenščino je preveden njegov izbor zgodb Besede so nekaj drugega in roman Vaba. Nagrado bodo Albahariju že tradicionalno izročili v vileniški jami.

Predsednik Društva slovenskih pisateljev (DSP) Venko Taufer je poudaril, da se Vilenica s svojo več kot četrtsletno zgodovino nepreklicno uvršča med ducat najstarejših in najpomembnejših evropskih literarnih festivalov, izjemnega pomena pa je tudi za slovensko literaturo. Na svetovni zemljevid literarnega dogajanja se je vpisala kot festival srednjeevropske literature, z njo pa se je nanj vpisala tudi slovenska literatura.

Na letošnjem festivalu bodo v središču avtorji nomadi, pesniki in pisatelji, ki iz različnih vzrokov ustvarjajo v tujini in včasih tudi v nematernih jezikih. Takšni so denimo bosanski pisatelj Bekim Sejranović, ki živi v Oslu, bolgarski pisatelj Dimitre Dinev, ki živi na Dunaju, in Maročanka Zineb El Rhazoui, ki trenutno živi v Ljubljani.

Na literarnih branjih se bo predstavilo več kot 30 avtorjev z vsega sveta, med njimi letošnji nagrajenec in slovenski avtor v fokusu Boris A. Novak. Festival dopolnjujeta minulo marčevsko gostovanje izralskega pisatelja Amosa Oza in predstavitev dveh prevodov lanskoletnega nagrajenca Mircea Cartarescuja. Njegov roman Zakaj ljubimo ženske je že izšel pri Študentski založbi, izbor poezije pa bo v kratkem izšel pri Cankarjevi založbi.

Kot novost letošnjega festivala je Troha izpostavil tri pisateljske in prevajalske rezidence v avgustu, na katere bodo povabljeni irski ter italijanski avtorji in prevajalci. Z njimi želijo okrepiti vlogo festivala pri izmenjavi izkušenj, gostje pa bodo bivali v Ljubljani, Kranju in na Bledu. V programskem sklopu Tržnica slovenske literature, kamor so vabljeni tuji založniki, agenti in prevajalci, bodo gostili okrog

deset udeležencev z različnih koncev Evrope, poudarek pa bo na Italiji in Španiji. Zbirko Antologije Vilenice nadaljujejo z Antologijo sodobne hebrejske književnosti. Pod naslovom "En zo agada" (To ni pravljica) je urednik in prevajalec Klemen Jelčič Boeta zbral dela 25 avtorjev.

Strokovni program festivala vključuje okroglo mizo na temo Avtorji nomadi, na kateri se bo novinarka in literarna publicistka Iva Kosmos pogovarjala s koroško Slovenko Majo Haderlap, Maročanko Zineb El Rhazoui, bolgarskim pisateljem Dimitrejem Dinevom in letošnjim nagrajencem Davidom Albaharijem. Na sporedu bo tudi 10. mednarodni komparativistični kolokvij pod naslovom Prostorski obrat v literarni vedi, ki ga bosta vodila Marijan Dović in Jernej Habjan.

Ob veliki nagradi bodo v okviru festivala podelili še vileniški kristal za najboljše prispevek v zborniku Vilenica 2012, Srednjeevropska pobuda pa bo v sodelovanju z DSP podelila pisateljsko stipendijo. Nagrado mlade vilenice bo Kulturno društvo Vilenica podelilo 26. maja. (STA)

Letošnji nagrajenec David Albahari je eden najbolj cenjenih in vplivnih prozaistov nekdanje Jugoslavije, kar potrjuje vrsta prejetih literarnih priznanj



PORTRET NAGRAJENCA

Albahari eden redkih mojstrov neme pesmi

Ljubljana, 16. maja (STA) - Nagrajenec letošnjega mednarodnega literarnega festivala Vilenica David Albahari je eden najbolj cenjenih in vplivnih prozaistov nekdanje Jugoslavije, kar potrjuje vrsta prejetih literarnih priznanj. Rodil se je leta 1948 v Peči. Njegova prva knjiga, zbirka zgodb Družinski čas (Poročno vreme), je izšla leta 1973. Doslej je objavil 13 knjig zgodb, 14 romanov, pet zbirke esejev in dve knjigi za otroke. Poleg tega je prevedel številna dela ameriških, britanskih, avstralskih in kanadskih avtorjev, med njimi Saula Bellowa, Vladimirja Nabokova in Margaret Atwood, ter urejal vrsto revij in knjižnih zbirk.

Od leta 1994 živi v Calgaryju v Kanadi. Njegove knjige so prevedene v več kot 15 jezikov. V slovenščino je preveden njegov izbor zgodb Besede so nekaj drugega (Aleph, 2007) in roman Vaba (Cankarjeva založba, 2008). Med literarnimi priznanji velja omeniti Andričovo nagrado, nagradi Stanislava Vinaverja in Branka Čopića, nagrado NIN

za najboljši roman leta in mednarodni nagradi Balkanika in Most-Berlin.

Predsednik žirije Vilenice Andrej Blatnik je v utemeljitvi nagrade Albaharijevo pisanje označil kot "prozo sprememb in praznine". V njej je, kot je zapisal, veliko nedorečenega, prepričnega bralca. Temu namreč Albahari na pripovednem krožniku ne postreže z vsem, ampak ga stalno postavlja pred prekoračevanje mej in zapolnjevanje vrzeli, česar pa ne počne le z znotrajbesedilnimi izraznimi sredstvi, ampak tudi z izbiro kontekstov.

"Lepota je pelerina na hrbtu sveta," so besede pripovedovalčeve žene v zgodbi Pelerina. Če veliko sodobne proze skuša s takšno ali drugačno pelerino pregrniti svet, ki ga zares živimo, Albaharijevo pisanje s svojimi zamolki in tišinami tako prevleko odgrinja - življenje olupi do čebulnega jedra, kjer se pričinja nema pesem. David Albahari je eden njenih redkih mojstrov, je še zapisal Blatnik.

OBISK V FJK

Napolitano menda ne gre v Porčinj

VIDEM - Predsednik republike Giorgio Napolitano med svojim bližnjim obiskom v Furlaniji menda ne bo obiskal Porčinja oziroma Toplega vrha, kjer so februarja 1945 komunistično usmerjeni partizani pobili skupino partizanov brigade Osoppo. Novico, ki še ni uradna, je Kvirinal posredoval predsedniku Furlanije-Juljske krajine Renzu Tondu. Napolitano naj bi se ustavil v občini Fojda, v kateri je Topli vrh.

Na Kokrici prijeli še naročnika orožja

KRANJ - Gorenjski kriminalisti so v torek dopoldne na Kokrici prijeli še enega ključnih osumljenecv poslova z orožjem in eksplozivom. Gre za naročnika oziroma prejemnika vojaškega orožja in eksploziva Veliborja Popovića. Ta naj bi orožje s pomočjo Daniela Stojanovića želel spraviti v Francijo. Na poti so ga 17. novembra lani prestregli Italijani in v kombiju odkrili 17 avtomatskih pušk, ostrorelko z daljnogledom in dušilcem, 19 pištol, več kot 700 nabojev in 4,3 kg plastičnega eksploziva.

Razbojniška dvojčka

TRBIŽ - Ljubitelji stripa Lucky Luke dobro poznajo brate Dalton, razbojnika z ameriškega Divjega zahoda, med katerimi sta bila tudi dvojčka. Trbiški karabinjerji so v teh dneh aretirali neke vrste »kanalska Daltona«, 38-letna dvojčka Jurija in Gregorja Erlaha, ki sta osumljena raznih ropov v Sloveniji, nazadnje pa sta se »izkazala« z izredno nasilnim obnašanjem na Trbiškem. Erlahova imata stalno bivališče v Beli peči, trenutno pa stanujeta na slovenski strani meje. V prejšnjih tednih naj bi v Sloveniji izvedla več ropov, nazadnje pa sta razsajala na Trbižu, kjer sta grozila gostom nekega lokala, nato z lesenimi palicami in drugimi predmeti obnehtavala avtomobile in mimoidoče, na koncu pa skušala vdreti v hišo, v kateri živi njuna teta. Tam sta razbila steklo in poškodovala vhodna vrata, ustavili pa so ju karabinjerji. Na karabinjerski postaji sta z nasilnim obnašanjem vztrajala, končno pa su jo odvedli v zapor v Tolmeč.

EVRO

1.2738 \$

-0,8

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

16. maja 2012

valute	evro (povprečni tečaj)	16.5.	15.5.
ameriški dolar	1,2738	1,2738	1,2843
japonski jen	102,53	102,53	102,65
kitajski juan	8,0527	8,0527	8,1156
ruski rubel	39,3562	39,3562	39,0452
indijska rupija	69,4160	69,4160	69,0500
danska krona	7,4331	7,4331	7,4335
britanski funt	0,79925	0,79925	0,80010
švedska krona	9,0970	9,0970	9,0437
norveška krona	7,6210	7,6210	7,6185
češka krona	25,460	25,460	25,515
švicarski frank	1,2011	1,2011	1,2010
madžarski forint	294,32	294,32	292,25
poljski zlot	4,3500	4,3500	4,3225
kanadski dolar	1,2832	1,2832	1,2855
avstralski dolar	1,2836	1,2836	1,2881
bolgarski lev	1,9558	1,9558	1,9558
romunski lev	4,4425	4,4425	4,4406
litovski litas	3,4528	3,4528	3,4528
latvijski lats	0,6976	0,6976	0,6971
braziljski real	2,5539	2,5539	2,5417
islandska krona	290,00	290,00	290,00
turška lira	2,3180	2,3180	2,3210
hrvaška kuna	7,5440	7,5440	7,5350

EVROTRŽNE OBRESTNE MERE

16. maja 2012

	1 mesec	3 meseci	6 mesecev	12 mesecev
LIBOR (USD)	0,23875	0,46585	0,73090	-
LIBOR (EUR)	-	-	-	-
LIBOR (CHF)	0,07500	0,11167	0,18667	-
EURIBOR (EUR)	0,397	0,689	0,978	-

ZLATO

(999,99 ‰) za kg

38.757,71 €

-252,61

TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE

16. maja 2012

vrednostni papir	zaključni tečaj v €	spr. v %
BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA		
GORENJE	5,00	-2,89
INTEREUROPA	0,45	-
KRKA	48,00	+1,27
LUKA KOPER	10,01	-1,33
MERCATOR	126,10	-1,48
PETROL	185,00	-0,54
TELEKOM SLOVENIJE	72,00	-

BORZNA KOTACIJA - DELNICE

ABANKA	8,50	-
AERODROM LJUBLJANA	12,50	-3,99
DELO PRODAJA	24,00	-
ETOL	-	-
ISKRA AVTOELEKTRIKA	15,80	-
ISTRABENZ	1,20	-
NOVA KRE. BANKA MARIBOR	3,09	-0,32
MLINOTEST	2,70	-
KOMPAS MTS	5,90	-
NIKA	20,00	-
PIVOVARNA LAŠKO	8,20	-
POZAVAROVALNICA SAVA	5,40	-
PROBANKA	7,50	-
SALUS, LJUBLJANA	235,00	-
SAVA	7,04	-4,86
TERMÉ ČATEŽ	178,00	-
ŽITO	70,00	-3,58
ZAVAROVALNICA TRIGLAV	12,80	-1,54

MILANSKI BORZNI TRG

16. maja 2012

delnica	zaključni tečaj v €	spr. v %
A2A	0,49	-4,46
ALLIANZ	76,00	-0,33
ATLANTIA	10,6	-2,12
BANCO POPOLARE	0,90	-0,17
BCA MPS	0,21	-3,91
BCA POP MILANO	0,33	+4,37
EDISON	0,88	-
ENEL	2,35	-0,25
ENI	16,11	-0,43
FIAT	3,41	+1,12
FINMECCANICA	2,66	-4,03
GENERALI	9,26	-2,59
IFIL	-	-
INTESA SAN PAOLO	0,97	-5,47
LOTTOMATICA	14,51	+0,07
LUXOTTICA	26,97	-0,26
MEDIASET	1,43	+0,42
MEDIOBANCA	3,04	+0,26
PARMALAT	1,66	-1,13
PIRELLI e C	8,89	-0,89
PRYSMIAN	11,08	-0,54
SAIPEM	32,89	-1,35
SNAM	3,35	-1,70
STMICROELECTRONICS	3,92	+1,08
TELECOM ITALIA	0,77	-0,26
TENARIS	13,43	+0,45
TERNA	2,74	-1,37
TISCALI	0,03	-1,18
UBI BANCA	2,26	-1,56
UNICREDIT	2,54	+0,55

SOD NAFTE

(159 litrov)

93,16 \$

-0,87

IZBRANI BORZNI INDEKSI

16. maja 2012

indeks	zaključni tečaj	sprememba %
SLOVENIJA		
SBITOP, Ljubljana	578,80	-0,52
TRG JV EVROPE		
CROBEX, Zagreb	1.736,30	-1,14
BIRS	808,25	-1,73
FIRS, Banjaluka	1.784,15	-0,10
Belex 15, Beograd	481,33	-0,16
SRX, Beograd	-	-
BIFX, Sarajevo	1.478,75	-0,06
NEX 20, Podgorica	-	-
MBI 10, Skopje	1.914,34	-0,68

DRUGI TRGI

Dow Jones, New York	12.623,18	-0,07
Nasdaq 100	2.561,39	-0,75
S&P 500, New York	1.327,08	-0,27
MSCI World, New York	1.213,99	-0,84
DAX 30, Frankfurt	6.384,67	+0,31
FTSE 100, London	5.405,25	-0,60
CAC 40, Pariz	3.048,67	+0,31
ATX, Dunaj	1.900,00	-0,52
PX, Praga	875,6	-0,05
EUROSTOXX 50	2.175,34	-0,15
Nikkei, Tokio	8.801,17	-1,12
STI, Singapur	2.831,15	-1,58
Hang Seng, Hongkong	19.259,83	-3,19
Composite, Šanghaj	2.346,19	-1,21
Sensex, Mubaj	16.030,09	-1,83

SOVODNJA - Prvo zasedanje novega občinskega sveta

Germano Cendou svečano prisego izrekel tudi v slovenščini

SOVODNJA - V Sovodnji je bila sinoči umestitvena seja novoizvoljenega občinskega sveta, ki ga ob slovenskem županu Germanu Cendou sestavljajo še večinski svetniki Občanske liste Fabio Trinco, Paolo Cernotta, Michele Vogrig, Božica Črnc, Pasquale Petricig, Patrizia Cernoia, Paolo Dus in Laura Martinig ter predstavniki opozicije Marisa Loszach, Andrea Tavaglione (oba z liste Savogna la gente - La valle), Paolo Cariola in Ezio Mazzarella (z liste Insieme per lavorare).

Germano Cendou, ki je prejšnji teden tudi uradno prevzel funkcijo župana in zamenjal izrednega komisarja Danieleja Dameleja, ki je Občino Sovodnja vodil v zadnjem letu, je sinoči ob zapirski zvestobi italijanski ustavi izrekel tudi v slovenščini. Predstavil je tudi svojo upravo. Podžupan bo Fabio Trinco, ki je na njegovi listi prejel največ preferenc, odbornik pa bo tudi Paolo Cernotta (drugi po številu preferenc). Za načelnika svetniške skupine Občanske liste pa so izbrali nekdanjega župana Pasquale-

Germano Cendou (desno) je prejšnji teden tudi uradno prevzel funkcijo župana in zamenjal izrednega komisarja Danieleja Dameleja (levo)



NM

ja Petriciga. Slednji je novoizvoljeno občinsko upravo že zastopal v soboto na srečanju alpincev v Bocnu.

Cendou in njegovi sodelavci so takoj začeli z delom, poraženi županski kandidat Paolo Cariola, ki je volitve izgubil za en sam glas, pa je medtem že najavil, da se bo pritožil na deželno upravno sodišče, češ da je volilna komisija

razveljavila nekatere glasove, ki so bili namenjeni njemu (na začetku se je govorilo o dveh, kasneje o treh, zdaj pa se govori celo o štirih glasovih) in so bili po njegovem veljavni. Cendou je vsekaror glede tega brez skrbi, njegova glavna želja pa je trenutno v tem, da bi čim boljše delal v korist celotne sovođenjske skupnosti. (NM)



SLOVENSKA MANŠINA - Rudi Pavšič pred jutrišnjim kongresom krovne organizacije

SKGZ ni več »skrbstvena« organizacija in zato razmišlja tudi o spremembi imena

Letos začetek obnove stavbe v Ul. Sv. Frančiška - Kakšna naj bosta Primorski dnevnik in SSG?

TRST - Gospod Pavšič, v času krize je predvsem pod udarom politika, ki ji očitajo, da ne zna reševati problemov. V malem velja to tudi za našo manjšinsko politiko in pri tem ne mislim le na stranke. Malo novih idej in malo novih ljudi na vodilnih mestih. Kako si to razlagate?

Vašo trditev o pomanjkanju novih idej in novih ljudi na vodilnih mestih bi bilo potrebno boljše razčleniti. Beležimo številne primere, kjer ideje so in se rezultati vidijo, kot so tudi organizacije in skupine, kjer imajo glavno besedo novi ljudje.

Katere ustanove imate v mislih?

Slovik, skrb dijaških domov v korist otrok iz mešanih zakonov in skrb za najmlajše, Ad formandum, založbo ZTT, Tržaško knjigarno in njeno podružnico na Opčinah, evropski projekt Jezik-Lingua in nastanek večnamenskega središča v Špetru.

Kaj pa mladi na vodilnih mestih?

Pokrajinski predsedniki SKGZ Luigia Negro, Marino Marsič in Livio Semolič niso starci. Mladi prednjačijo na vodilnih mestih v društvih in drugih odborih. Včasih, ko obravnavamo to tematiko, smo nekoliko presplošni in površni.

Kdaj bodo v slovenski manjšini prišli na »oblast« 30 in 40-letniki?

Najprej glede oblasti. Kot predsednik SKGZ nisem na nobeni oblasti, ampak v vodstvu organizacije, ki ima svojo posebno vlogo v naši skupnosti.

Kaj pa mladi?

Ponavljam, marsikje so 30 in 40-letniki že na vodilnih mestih v naši organizirani skupnosti. To velja tudi za SKGZ. Če vzamemo za primer pokrajinska vodstva, lahko ugotovimo, da so večinsko sestavljena iz ljudi, ki sodijo v omenjeno starostno kategorijo. Celo na boljšem smo, saj so v vodstvo naše organizacije vstopili tudi 20-letniki. Podatek o starosti sicer ni zadostno jamstvo za uspeh.

Kaj je še treba?

Treba je iskati tudi kakovost in ta domuje tudi pri tistih, ki imajo kakšno leto več. Pomislimo samo na pomembno vlogo, ki jo odigrava predsednik Giorgio Napolitano, ki je krepko prestopil osemdeseta.

Preidimo h kongresu SKGZ. Nanj ste se pripravljali več mesecev. Kakšno je »zdravstveno stanje« vaše organizacije?

Kongres bo pomenil nov izziv za našo organizacijo in zato je prav, da smo se nanj



Rudi Pavšič se bo najbrž spet potegoval za deželnega predsednika Slovenske kulturno-gospodarske zveze

KROMA

pripravili s številnimi tematskimi posveti in seminarji. Na kongresu bomo strnili ta razmišljanja in predlagali nekaj pomembnih sprememb. Danes SKGZ ni ista kot v preteklosti.

Kakšna je bila nekoč?

Nekoč so jo društva, organizacije, ustanove in posamezniki upravičeno doživljali kot »skrbstveno« organizacijo. Danes je stvarnost precej drugačna.

In kakšna je ta stvarnost?

Sama društva in organizacije postajajo čedalje bolj samozadostne in gmotno vse manj odvisne od SKGZ. Zato ni več nobenega avtomatizma v smislu, da se člani določenega društva ali organizacije (v prvi vrsti tiste z dvojnimi članstvom) čutijo celovito vezani na SKGZ.

In kakšna naj bo torej organizacija?

Lahko smo mreža posameznikov in skupin, ki jih družijo skupne vrednote, misli in cilji, ter vidijo v organizaciji možnost za skupno in učinkovito manjšinsko politiko. V to smer bodo šle naše spremembe, ki zadevajo tudi ime organizacije.

V zadnjem času se je razvnela polemika glede stališč SKGZ o identiteti. Slišati je bilo očitke, da se odpovedujete narodni pripadnosti, v nekaterih spletnih ko-

mentarjih smo celo brali obtožbe o izdajstvu. Kaj je v tem posebnega, da je sprožilo takšne odmeve?

Polemika je bila umetno ustvarjena brez vsakršne resne podlage. Izpostavili smo tematike, ki zadevajo vprašanje narodne pripadnosti in skrbi za državljanski odnos do naših pravic.

Kakšne so te tematike?

Vprašati se moramo, kaj pomeni biti Slovenec danes v Italiji? Kakšna je naša vloga v prostoru, kjer se ljudje različno opredeljujejo: narodno, kulturno, jezikovno in politično? Kakšen je naš odnos do slovenskega jezika in kaj nam pomeni identiteta in kako jo bomo udejanjali v vse bolj večjezični in etnično prepleteni stvarnosti? Ali je naša pozornost namenjena le 15-20 tisočim Slovencem, ali iščemo stike in dialog z velikim večjim številom pripadnikov naše skupnosti. Notranje ministrstvo ocenjuje, da nas je 80 tisoč, zadnja raziskava Dežele FJK govori o številki 120 tisoč.

O odnosih med SKGZ in SSO se v zadnjem času piše malo ali nič. Kakšno je stanje odnosov med SKGZ in Svetom slovenskih organizacij?

SSO skušamo ohranjanje dobre odnose in sodelovanje, saj nam je tuja kaka ideološka zagrozenost. Ob tem bi nekaj rad dodal.

Prosim!

Bolj pomemben je dogovor znotraj naše skupnosti za novo manjšinsko predstavništvo. Skupni imenovalec takšnega sodelovanja je lahko izvajanje zaščitnih norm. Okoli tega lahko nastopamo skupaj, na ostalih področjih pa naj se uveljavljajo zakonitosti pluralne družbe.

Če se vrnemo k finančnim krizam, izstopa situacija Primorskega dnevnika. Vsi soglašajo, naj časnik tudi uradno postane manjšinski dnevnik, mnenja pa se delijo, če je res ali ne odraz pisane manj-

šinske stvarnosti. Kaj pravite o tem?

Sicer ne razumem, kaj pomeni trditev, »naj časnik tudi uradno postane manjšinski dnevnik«. PD je že danes dnevnik Slovencev v Italiji in ne potrebuje nekega dodatnega imprimatorja (kdo naj ga da?).

Kako ocenjujete današnji Primorski dnevnik?

Mi trdimo, da časopis ne more biti le »fotografija« nekega stanja.

Kakšen bi moral torej biti?

Časnik mora dajati impulze posameznikom in skupnosti, da raste. Novinarji soustvarjate našo družbeno stvarnost, niste le njeno ogledalo in to še posebej velja za PD. Glede različnih mnenj, so normalna in lahko najdejo sintezo v Zadruhu, ki je odprta vsem, v zadnjem času tudi italijanskim soživilcem. Dnevnik predstavlja neprecenljivo bogastvo za celotno skupnost. Tega ne smemo nikoli pozabiti. SKGZ si je vedno prizadevala, da je dnevniku zagotovila nemoteno delovanje. To je delala s konkretnimi dejanji in ne samo z načelnimi solidarnostnimi izjavami ali s pogojevanji.

Spet se govori o proračunski »luknji« Slovenskega stalnega gledališča. Veste mogoče kaj več o tem?

Kot predsednik SKGZ sem sodeloval na srečanjih na prefekturi, ko se je zdelo, da bodo SSG zaprli. Po skupni domeni je prišlo do tehnične ekspertize dr. Marčeve in dr. Manzonija. Na tej osnovi naj bi komisarija izvedla reformo v gledališču in privedla do novega statuta. Danes so tako v upravnem svetu SSG kot v skupščini neposredno prisotni predstavniki Občine Trst, Pokrajine Trst in

Dežele. SKGZ je v ustanovi eden izmed šestih partnerjev.

In kje je gledališče danes?

Upravitelji nam morajo povedati, če in kako lahko SSG živi v okvirih dokumenta dr. Marčeve in dr. Manzonija.

Kaj pa če tega ni mogoče doseči?

Če je sukinja pretesna, je pač treba ponovno premisliti gledališče. Sicer se mora tudi SSG soočiti s splošno finančno krizo in se torej organizirati na tak način, da bodo računali kljub krizi uravnovešeni. Verjamem v poslanstvo naše najpomembnejše kulturne ustanove, ki mora vse bolj delovati kot protagonist ne samo tržaškega, ampak deželnega in čezmejnega prostora.

Kako je z načrtom za obnovo stavbe v Ul. sv. Frančiška v Trstu?

Od začetnega načrta je lastništvo vneslo določene korekture zaradi spremenjenih izbir nekaterih uporabnikov. To je pomenilo, da so morali spremeniti tudi začetni načrt in strategijo uporabnosti prostorov. Po mojih informacijah bodo obnovitvena dela stekla že letos.

Kaj Pavšič očita Pavšiču, da ni naredil v predsedniškem mandatu, čeprav bi lahko?

Mislím, da sem se premalo posvetil našim ljudem in našim članicam, saj mi je »zunanja politika« vzela preveliko časa. Imel sem srečo, da sem ob sebi imel res dobro ekipo, ki je kompenzirala moje pomanjkljivosti.

Kaj pa zadoščenja?

V zadnjem času se v SKGZ vključuje vse več članov-posameznikov. To nam je v izredno spodbudno in podporo.

Sandor Tence

POLITIKA - Volitve 2013

Furio Honsell kandidat za župana in ne za FJK

VIDEM - Župan Furio Honsell se bo do konca mandata v celoti posvetil videmski občini in bo najbrž prihodnjo pomlad znova kandidiral za župana. To je včeraj pojasnil sam Honsell, potem ko so ga levičarske stranke ob podpori nekaterih komponent civilne družbe predlagale za kandidata za predsednika Furlanije-Juljske krajine. »Hvaležen sem vsem prijateljem, ki me cenijo in mi zaupajo, do konca mandata pa bom župan Vidma,« je dodal Honsell, ki ima dobre možnosti za ponovno zmago na videmskih upravnih volitvah.

Honsellovo stališče poenostavlja in obenem zapleta sicer zelo nejasno situacijo v deželni levi sredini. Poenostavlja, ker bo sedaj manj kandidatov za predsedniško kandidacijo, zapleta pa, ker je bil Honsell



FURIO HONSELL

politični referent številnih komponent levosredinskega zavezništva, ki ostajajo sedaj brez kandidata.

Demokratska stranka bo svojega kandidata ali kandidatko za predsedstvo Furlanije-Juljske krajine izbrala na notranjih strankarskih volitvah, odločitev leve sredine pa bo nato padla na primarnih volitvah.

Kongres jutri ob 18.uri v tržaškem Narodnem domu

Pod geslom SKGZ 2020 - vizija prisotnosti se bo jutri v Narodnem domu v Trstu in v soboto v večnamenskem središču v Špetru odvijal 25. deželni kongres Slovenske kulturno-gospodarske zveze. Na njem bodo razpravljali o številnih temah, ki neposredno zanimajo slovensko narodno skupnost v Italiji in njeno organiziranost. Na jutrišnjem delu kongresa (začetek ob 18.uri) so napovedani vladni in krajevni predstavniki tako iz Italije, kot tudi Slovenije, med njimi tudi ministrica za Slovence po svetu in v zamejstvu Ljudmila Novak. Po slovesnosti, na kateri bodo izročili priznanja SKGZ številnim posameznikom in skupinam, ki so prispevali k razvoju slovenske narodne skupnosti, bo poročilo podal deželni predsednik Rudi Pavšič.



Deželna vinoteka "La Serenissima"

Petek in sobota:

od 11. do 14. in od 18. do 21. ure > Degustacija vin

Petek, 18. maja

Ob 18. uri > Predstavitve knjige "Vipavska – barve, vonji, okusi"

Sobota, 19. maja

Novo Občinsko Gledališče

Ob 11. uri > Podelitev nagrad "Gran Premio Noè" 2012

Ob 18. uri > Predstavitve knjige

"La laguna di Marano – El palù del bisato"

Nedelja, 20. maja

Boljši sejem starin, s posebnim predelom za vinogradništvo

Deželna vinoteka "La Serenissima"

Od 11. do 20. ure > Degustacija vin

Ob 18. uri > Predstavitve knjige

"Ribolla gialla Oslavia – The book"

Ob 20.45 > Dvorana Bergamas

"FAR EST live", nastopajo "I Papu" – Vstop prost



18. - 20. MAJA 2012

Deželna vinoteka "La Serenissima" Gradišče ob Soči

GRAN PREMIO NOÈ GRADIŠČE 2012 OB SOČI





SEVERNA LIGA - Donedavni prvak stranke uradno na seznamu preiskovanih oseb

Bossi obtožen goljufije, njegova sinova prilaščanja

Renzo in Riccardo naj bi prejemale mesečno »žepnino« - Sodno obvestilo tudi senatorju Stiffoniju

MILAN - Milansko tožilstvo je včeraj uvedlo preiskavo proti Umbertu Bossiju, ustanovitelju Severne lige in dolgoletnemu zavezniku prejšnjega premiera Silvia Berlusconija. Bossi je obtožen goljufije v škodo države zaradi poneverb v zvezi z 18 milijoni evrov, ki jih je stranka dobila kot povračilo volilnih stroškov. Računi, ki jih je stranka predložila, naj bi bili umetno napihneni, Bossi pa je kot legalni predstavnik stranke in podpisnik zahtevka za povračilo stroškov odgovoren za te nepravilnosti, je sporočil vodja skupine tožilcev v Milanu Alfredo Robileo.

Tožilstvo je preiskavo uvedlo tudi proti Bossijevima sinovoma Renzu in Riccardu. Osumljena sta, da sta sredstva stranke izrabljala za osebne potrebe. Glede na prisluhe, ki so se pojavili tudi v italijanskih medijih, naj bi Bossi in njegov sin Renzo iz strankine blagajne pridobila najmanj 300 tisoč evrov. Renzo in Riccardo naj bi iz strankinih sredstev med drugim dobivala »žepnino« 5 tisoč evrov mesečno.

Nekateri predstavniki Severne lige so že ocenili, da gre za političen napad tožilstva na njihovo stranko, ker naj bi si drznila nasprotovati sedanji tehnični vladi Maria Montija. »Kdor pozna Bossija, ve, da je storil veliko stvari, ni se pa osebno okoriščal,« je dejal evropski poslanec iz Severne lige Matteo Salvini. Triumvir in verjetni bodoči prvak stranke Roberto Maroni pa je tik pred objavo novice o Bossiju prek Facebooka sporočil, da v Severni ligi »ni prostora za take tove in gobeždal.«

Stranka je sicer pod izjemnim pritiskom in odkrivanja novih in novih korupcijskih afer. Po uvedbi preiskave proti blagajniku stranke Francescu Belsitu zaradi poneverb je Bossi, ki je bil v Berlusconijevi vladi minister za reforme, prejšnji mesec zapustil položaj tajnika stranke. Njegov sin Renzo pa je odstopil kot član deželne svete v Lombardiji.

Kaže, da so milanski tožilci zapisali Bossija na seznam preiskovanih oseb tudi na osnovi pričevanj Belsita in tajnice Nadie Dagrada, ki naj bi povedala, da je bil Bossi točno seznanjen z uporabo strankinega denarja. To naj bi potrjevali razni dokumenti, med temi nekatera pisma Renza in Riccarda Bossija.

Na seznamu preiskovanih oseb se je poleg tega znašel senator Severne lige Piergiorgio Stiffoni. Osumljen je, da je denar, ki ga je prejemale strankina skupina v senatu, izrabljala za osebne potrebe. Šlo naj bi za 500 tisoč evrov.

Renzo in Umberto Bossi

ANSA



TERORIZEM - Pristnost sporočil policija ni potrdila

Anarhisti naj bi grozili predsedniku vlade Montiju

RIM - Anarhistična skupina je zagrozila premieru Mariu Montiju. Da je Monti tarča, je sporočila Neformalna anarhistična federacija (Fai), ki je že prevzela odgovornost za niz bombnih napadov in streljanje, v katerem je bil ranjen šef jedrske družbe Ansaldo Roberto Adinolfi.

Fai je posvaril, da je bil atentat na Adinolfija v začetku maja prvi od osmih napadov, pri katerih gre za maščevanje za aretacije anarhistov v Grčiji. »Montiju sporočamo, da je eden izmed sedmerice preostalih,« piše v sporočilu Fai, ki sta ga objavila dva lokalna časnika v Kalabriji, in sicer Calabria Ora ter Gazzetta del Sud.

»Ljudje nimajo nobenega interesa, da ostanejo v Evropi, da rešujejo banke, uravnavajo proračun države, ki je zapravila denar,« še piše v tri strani dolgem sporočilu, katerega pristnosti policija sicer še ni potrdila.

Fai je prevzela odgovornost za niz napadov od leta 2003, vključno z napa-

MARIO MONTI

ANSA



di s pisemskimi bombami, katerih tarča sta bila tudi predsednik Evropske komisije Jose Manuel Barroso in predsednik Deutsche Bank Josef Ackermann.

Glede na sporočilo je glavna tarča Fai direktor podjetja za pobiranje davkov Equitalia na jugu Italije. To podjetje je postalo simbol gospodarske krize in obupanih dejanj ljudi, ki jih duši davčna breme, kot so ugrabitve ali samomori.

Oblasti so v zadnjih dneh zaradi

grožnje levičarskega terorizma, ki državo spominja na napade v 70. in 80. letih minulega stoletja, okrepile varovanje sodnikov in poslovnežev ter napotile vojsko na strateško pomembna mesta.

Premier Monti se je včeraj med nastopom na posvetu o javni upravi v Rimu med drugim zahvalil javnim upraviteljem, ki zaradi svojega dela tvegajo zdravje, če ne celo življenje. Zagotovil je dejavno solidarnost vlade z vsemi, ki opravljajo »nepopularne naloge«, s čimer je očitno mislil na davčne izterjalce.

Sicer pa je premier včeraj poudaril, da se njegova vlada ni nikoli zavzemala zgolj za varčevanje, ampak za razvoj. To tudi na evropski in še širši mednarodni ravni. O problemih razvoja območja evra bo govor tudi na vrhu G8, ki bo prihodnji petek in soboto v Chicagu. O tem se je Monti v torek po telefonu pogovarjal z ameriškim predsednikom Barackom Obamo, gostiteljem vrha.

Zasegli nepremičnine Gadafijeve družine

RIM - Italijanska finančna policija je včeraj zasegla hotel in zemljišča na otoku Pantelleria, ki naj bi bili v lasti družine lani ubitega libijskega voditelja Moamerja Gadafija. Vrednost nepremičnin, zaseženih v skladu z odločitvijo sodišča v Rimu, znaša 20 milijonov evrov.

Oblasti so v minulih mesecih zasegle že za okoli 1,1 milijarde evrov premoženja v domnevni lasti Gadafijeve družine. Večinoma gre za delnice največjih italijanskih podjetij, kot so banka Unicredit, energetski koncern Eni in proizvajalec avtomobilov Fiat. Zasegli so tudi lastniške deleže Gadafijevih v nogometnem klubu Juventus, bančne depozite, nepremičnine in motor Harley Davidson, ki naj bi bil v lasti Gadafijevega sina Sadija.

Mednarodno kazensko sodišče v Haagu sicer od Libije zahteva izročitev Gadafijevega sina Seifa al Islama, ki ga obtožujejo zločinov proti človečnosti. Italija je med vojno v Libiji zamrznila za več milijard evrov premoženja bivšega Gadafijevega režima v nekaterih največjih italijanskih bankah in podjetjih, ki pa ga je po oblikovanju nove vlade v državi že odmrznila.

Povprečna hitrost vozil v mestih 15 km na uro

RIM - Italija ima trenutno 41,4 milijona vozil, ki se redno premikajo po cestah in avtocestah. To je v povprečju največje število vozil v Evropi v razmerju s cestno in avtocestno mrežo v državi. Italija je na osnovi raziskave združenja Confindustria tudi država v Evropski uniji, ki ima največ nedokončanih javnih del, posebno na področju prometnic. Gre za neuresničene projekte v vrednosti kar 31 milijard evrov. Z druge strani je Italija zelo »počasna«, saj znaša povprečna hitrost vozil v mestnih jedrih le 15 kilometrov na uro, kar je enako kot v 18. stoletju, ko so se ljudje vozili z vozovi in kočijami. Neverjetno, a resnično.

V Neaplju odkrili kar 56 lažnih invalidov

NEAPELJ - Karabinjerji so v Neaplju odkrili in aretirali 56 lažnih invalidov, ki so prejeli državne pokojnine na osnovi lažnih ali ponarejenih zdravniških potrdil. Obtoženi so goljufije na škodo države ter ponarejanja uradnih listin in dokumentov. Karabinjerji so po nalogu tožilstva lažnim invalidom zaplenili tri stanovanja, 170 bančnih in poštinih depozitov ter okoli sto avtomobilov. Med lažnimi invalidi so odkrili tudi nekaj sorodnikov vplivnih voditeljev organiziranega kriminala.

SPLETNA ANKETA PD

Proti odprtju trgovin 25. aprila in 1. maja

Ne odprtju trgovin 25. aprila in 1. maja. To je nedvoumni rezultat ankete, ki jo je spletni Primorski dnevnik namenil prazničnemu odprtju trgovin, o katerem se govori in debatira v Italiji in tudi v Sloveniji. 78 odstotkov sodelujočih v anketi odklanja odprte trgovine na praznik osvoboditve in na mednarodni praznik dela, le 11 odst. jih meni, da morajo biti na praznika trgovine odprte, in enak odstotek je tistih, ki podpira odprte trgovine le na italijanski državni praznik 25. aprila.

Vprašanje prazničnega (tudi nedeljskega) odprtja trgovin in veleblagovnic razdvaja sindikate, lastnike trgovin in potrošnike. Sindikati brez izjem trdijo, da bi morale biti trgovine ob nedeljah in praznikih zaprte, če tega ni mogoče doseči bi morala obstajati pravila, ki uslužbenecem jamčijo zadostne praznične počitke. Tudi potrošniki v glavnem načelno nasprotujejo prazničnim odprtjem, množični nedeljski obiski velikih trgovskih centrov pa nudijo drugačno sliko dogajanja.

Ali soglašate z odprtjem trgovin 25. aprila in 1. maja?

11% 48 - Da

11% 47 - Samo 25. aprila, 1. maj je praznik dela

78% 314 - Ne



www.primorski.eu

OBČINSKE VOLITVE - Drugi krog Ljudstvo svobode v občini Garbagnate Milanese podpira Grillovega pristaša

MILAN - V občini Garbagnate Milanese bo Ljudstvo svobode prihodnje nedeljo in ponedeljek v drugem krogu občinskih volitev podprlo županskega kandidata gibanja Petih zvezdic Mattea Afkerja. To dokaj ne navadno novico je včeraj potrdil pogoreli županski kandidat Berlusconijske stranke Vincenzo Soleo. V izjavi za tisk je sicer priznal, da so programska stališča Grillovega gibanja dokaj daleč od stališč Ljudstva svobode, a pristavil je, da je zdaj prioriteta narediti vse, kar je mogoče, da ne bi v drugem krogu zmagal županski kandidat leve sredine Pier Mario Pioli. »Podpreti Afkerja je za nas edina možnost, da ne bi imeli v prihodnjih petih letih na grbi despotkega Piolija,« je pojasnil Soleo, ki očitno sledi logiki, po kateri je sovražnik mojega sovražnika moj prijatelj.

V nedeljo in ponedeljek, 20. in 21. t. m., bo drugi krog v 118 občinah. Med temi so naslednja pokrajinska glavna mesta: Agrigento, Alessandria, Asti, Cuneo, Como, Monza, Belluno, Genova, Palermo, Parma, Piacenza, Lucca, Frosinone, Rieti, L'Aquila, Isernia, Taranto, Trani in Trapani.



MATTEO AFKER

VATIKAN - Papeževa podoba Benetton poravnal spor z Vatikanom okrog fotomontaže

RIM - Spor med Vatikanom in modnim velikanom, podjetjem Benetton, zaradi fotomontaže, ki je prikazovala papeža Benedikta XVI. v objemu in poljubu s kairskim imamom, je zaključen. Italijanski koncern je izrazil javno obžalovanje, da je s svojo oglaševalsko kampanjo ranil čustva vernikov, kot je v izjavi za javnost pojasnil vatikanski tiskovni predstavnik Federico Lombardi. Poleg tega je podjetje Vatikanu priznalo pravice do sporne papeževe fotografije in zagotovilo, da v prihodnje podobnih fotografij ne bo uporabilo brez vnaprejšnje privolitve iz Vatikana. Po Lombardijevih besedah pa je bila Benettonova izjava, predstavljena minuli petek, več ali manj neopažena.

Benetton je lanskega novembra v okviru oglaševalske kampanje z naslovom »Unhate« uporabil fotomontažo, ki je prikazovala Benedikta XVI., kako na usta poljublja kairskega imama Mohameda el-Tayeba. Vatikan je podobno označil kot »nesprejemljivo« in je proti Benettonu sprožil pravni postopek. Druge fotomontaže v kampanji so v enakem položaju prikazovale ameriškega predsednika Baracka Obamo s kitajskim predsednikom Hu Jintaom, nemško kanclerko Angela Merkel s tedanjim francoskim predsednikom Nicolasjem Sarkozyjem ter izraelskega predsednika vlade Benjamina Netanjahuja s palestinskim predsednikom Mahmudom Abasom. Po številnih protestih je podjetje oglaševalsko kampanjo umaknilo.



Trst

Ulica dei Montecchi 6
tel. 040 7786300
faks 040 7786339
trst@primorski.it

Primorski
dnevnik

ŠOLSTVO - Dijaki liceja Taramelli iz Pavie s predstavo na podlagi dela Borisa Pahorja Trg Oberdan

Slovence prosili za odpuščanje z dejanjem prijateljstva in ljubezni

Predstavo je režiral Francesco Di Maggio - Boris Pahor: Na tragedije 20. stoletja se pozablja in se govori le o denarju in bankah



Boris Pahor v objemu mladih igralcev liceja Taramelli

KROMA

Dejanje prijateljstva do slovenske kulture in ljubezni do Trsta, predvsem pa - kar je menda prvič - prošnja za odpuščanje, ki jo pripadniki italijanskega naroda naslavljajo na Slovence za gorje, ki jim ga je prizadejala fašistična Italija. Vse to je po besedah režiserja Francesco Di Maggio gledališka predstava Z istimi očmi, v drugem jeziku (Con gli stessi occhi, in un'altra lingua), ki so jo dijaki liceja Torquato Taramelli iz Pavie včeraj dopoldne dvakrat uprizorili v gledališču Basaglia v parku bivše umobolnice pri Sv. Ivanu. Predstava, ki ji je pozorno sledila nabito polna dvorana dijakov Liceja Franceta Prešerna in njihovih vrstnikov liceja Taramelli, je nastala na podlagi knjige Borisa Pahorja Trg Oberdan.

Boris Pahor je bil tudi častni gost na včerajšnjih predstavah (naj omenimo tudi prisotnost deželnega svetnika Igorja Gabrovca), za kateri je vsekakor vladalo veliko zanimanje. Ob dijakih liceja Prešeren si ju je namreč ogledalo tudi kakih devetdeset dijakov in profesorjev liceja Taramelli, ki so za to priložnost prišli v Trst. Predstavniki šole iz Pavie so bili gostje liceja Prešeren, s katerim so prišli v stik januarja letos prav iz želje, da bi svojo predstavo uprizorili v Trstu, kar so na liceju Prešeren, nam je povedala prof. Lidija Rupel, ocenili kot edinstveno priložnost. Udeležence obeh predstav je včeraj pozdravila ravnateljica liceja Prešeren Loredana Guštin, medtem ko je v imenu liceja Taramelli spregovoril prof. Virginio Mazzocchi, za katerega so Pahorjeva dela ponudila več iztočnic za razmišljanje.

Člani gledališke skupine liceja Taramelli so v približno enournem programu zelo prepričano prikazali tragedijo primorskih Slovencev pod fašističnim jarmom. To so storili s podajanjem razmišljanj, ki jih je Boris Pahor zapisal v knjigi Trg Oberdan, pa tudi s prikazom prizorov iz nekaterih znamenitih Pahorjevih črtic, kot sta npr. Metulj na obealniku in Rože za gojavca, ki so vključene v dopolnjeno italijansko izdajo Pahorjeve knjige. Tako so se pred očmi mladega občinstva zvrstili dogodki, kot so požig Narodnega doma, mučeniška smrt Lojzeta Bratuža, ustrahovanje slovenskih učencev, mučenje v bunkerjih Gestapa ravno na Oberdankovem trgu med drugo svetovno vojno ...

Za vse to se je nastopajočim zahvalil Boris Pahor sam, ki je predstavo označil za izsek »ne-zgodovine«, ki bi pa morala biti resnična pripoved zgodovine dvajsetega stoletja. O tem, da je bila četrtina slovenskega prebivalstva v preteklosti podložna fašistični diktaturi, se ne govori, gre za »proti-zgodovino«, ki se jo skuša zanikati, medtem ko se govori samo o ezulih in fojbah. O tem je treba govoriti tudi zaradi negotove prihodnosti, saj tudi v drugih krajih sveta prihaja do podobnih okužb, ki jih je treba očistiti. Skratka, dvajseto stoletje je bila popolna tragedija, je dejal Pahor in pri tem omenil fašistično, nacistično in komunistično diktaturo, vendar se o vsem tem pozablja in se govori le o denarju, bankah in gospodarstvu, medtem ko bi se morali pripravljati in učiti tudi tisto, česar v šolah ne poučujejo.

Ivan Žerjal

POGOVOR - Režiser Francesco Di Maggio

»Nemci so se opravičili Judom, Turki se niso opravičili Armencem, Italijani se morajo opravičiti Slovincem«

Predstavo Z istimi očmi, v drugem jeziku je režiral Francesco Di Maggio, ki vodi gledališki krožek na liceju Taramelli. Sam je v svojem nastopu dejal, da gre za dejanje prijateljstva, ki se obnavlja: oče je namreč študiral na Reki in med tistimi, ki so ga spodbudili k poučevanju, je bil tudi slovenski pesnik Edvard Kocbek. Sam je prebral Kocbekove pesmi v italijanskem prevodu in se zaljubil v slovensko kulturo. Prav tako je predstava dejanje ljubezni do Trsta in njegovih strpnih prebivalcev, nenazadnje pa je to prošnja za odpuščanje: »To delamo zato, ker smo Italijani in se nam ne zdi prav to, kar se je zgodilo od leta 1920 naprej, ni prav, da se je Slovincu hotelo zapreti usta,« je dejal Di Maggio, s katerim smo po predstavi imeli kratek pogovor.

Gospod Francesco Di Maggio, kako to, da ste prišli do zamisli o predstavi na podlagi knjige Borisa Pahorja?

Skupaj z raznimi šolami in liceji iz Lombardije smo začeli sodelovati v mreži z imenom Prihodnost in spomin. Ukvarjamo se s pozabljenimi spomini, se pravi s tistimi spomini, ki jih je zgodovina osramotila in na katere se pogosto in rado pozablja prav zato, ker za tiste, ki so to povzročili, predstavljajo nekaj negativnega in umazanega. Nemci so se opravičili Judom, Turki se niso opravičili Armencem, Italijani se morajo opravičiti Slovincem. Mi smo to storili in mislim, da je bilo majhno dejanje poguma: pravim majhno zato, ker smo šola in posledično skupina nepoklicnih igralcev, ki pa že deset let sodeluje pri ustvarjanju podobnih situacij.

Projekt je nastal na željo prof. Pahorja, saj nas je prav on v prvi vrsti spodbudil, naj delamo naprej in zamisel, naj se dela prav na podlagi te knjige, je bila prav njegova. Mi smo prišli v Trst 4. septembra lani, srečali smo se s prof. Pahorjem in on nam je rekel: »Delajte na podlagi te moje knjige.« Nekako na polovici opravljenega dela smo mu poslali dramski tekst: on je odobril naše delo in smo nadaljevali do današnje uprizoritve.

Kdaj ste začeli z delom?

Oktobra leta 2011. Gre za rezultat približno petih, šestih mesecev dela.



Francesco Di Maggio

KROMA

Kako so se odzvali mladi? So vložili vso svojo voljo?

Da, bili so zelo odločni. Recimo, da smo do uprizoritve prišli po poti, ki je bila tudi didaktičnega značaja. Povedali smo jim, kaj se je v tistem obdobju dogajalo v Trstu in na tem zemljepisnem območju, kako je slovenska manjšina doživljala to skrajno težavno situacijo, predvsem pa, kakor nam je svetoval prof. Pahor, smo govorili o začetku fašizma, ki ima svoje prvo-rojstvo žal prav v Trstu. Na to smo osredotočili svoj pogled, ker je po mojem mnenju res, da je v Evropi treba začeti delati z malim, zato da potem gledamo na veliko. Zato, da se uspešno odpreti drugim kulturam, je potrebno predelati tudi bolečine, kot v tem primeru: uspeti predelati bolečino, da se jo uspe tudi preseči.

Prva predstava je bila seveda v Pavii ...

V Pavii sta bili dve predstavi: predhodno v malem gledališču, nato v gledališču Fraschini, kjer je bilo približno osemsto dijakov.

Kakšen je bil sprejem?

Sprejem je presegel vsako naše najbolj rožnato pričakovanje, v smislu, da je res, da je bilo to delo opravljeno s srcem in izredno veliko prizadevnostjo, vendar si nismo čakali takega uspeha. Tudi tu v Trstu, kjer je bilo zares čudovito občinstvo, saj je sodelovalo z veliko tišino in pozornostjo, to pa nam je v veliko zadoščenje.

Ivan Žerjal

PREFEKTURA - Danes podelitev

Novinar Dušan Kalc bo vitez republike

Prefekt Alessandro Giacchetti bo danes v imenu predsednika republike Giorgia Napolitana podelil naziv viteza italijanske republike dolgoletnemu novinarju Primorskega dnevnika Dušanu Kalcu, ki je v zadnjih letih zelo aktiven v partizanskem združenju VZPI-AN-PI. Ugledni republiški naslov bo prejel tudi Boljunčan Justi Vodopivec.

Naziv viteza italijanske republike bodo prejeli še Donatella Antenori, Mauro Barcaricchio, Massimo Bassanese, Pierluigi Bissaldi, Maria Grazia Bressanin, Giorgio Brezich, Roberto Brusafarro, Roberto Buligatto, Carlo Cafagna, Giorgio Canazza, Giampaolo Centrone, Giuseppe Conte, Elda Ierse, Giorgio Lillini, Giovanni Minerva, Flavio Palusa, Luciano Piuca, Claudio Schiavon, Giorgio Venier, Gino Vignini, Roberto Zanzottera, Adriano Zorzenon in Livio Zorzut.



Novinar Dušan Kalc

ARHIV

Naziv častnika italijanske republike bodo iz rok prefekta Giacchetti prejeli Luciano Bussani, Alfredo Cannataro in Giovanni Ruzzier. Naziva komendnika italijanske republike se bodo veselili Fabio Millotti, Fulvio Moroni, Loris Premuda in Claudio Sterpin. Naziv viteza konjeniškega reda svetega groba bo prejel Mario Piccozzi.

PROMET - Anas, prefektura in prometna policija

Proti prometnemu kaosu

Napredno programsko opremo zasnovali na tržaški fakulteti za gradbeno inženirstvo

S programsko opremo, ki so jo pod vodstvom prof. Roberta Camusa pripravili na tržaški fakulteti za gradbeno inženirstvo, se bodo podjetje Anas, prometna policija in tržaška prefektura hitreje in učinkoviteje odzivali na prometne nesreče, zastoje in podobne težave v prometu. Novo opremo bodo operativni centri začeli poskusno uporabljati čez približno mesec dni, ključni test pa bo začetek turistične sezone. Z računalniško pridobitvijo bodo učinkoviteje nadzorovali avtocestni priključek od Moščenic do Rabujeza (ter do območja tržaškega пристanišča), ki ga upravlja Anas. V prihodnje naj bi se priključile še občinske policije in družba Autovie Venete.

Novost so včeraj slovesno predstavili na tržaški prefekturi, kjer so bili ob prefektu Alessandro Giacchettiju predstavniki Anasa Giuseppe Scanni, Michele Adiletta in Giuseppe Ferrara, prof. Roberto Camus in vodja tržaške prometne policije Emilio Di Vitto. Prefekt je pozdravil načrt, ki postavlja tržaško območje na sam vrh na področju prometne varnosti. Predstavniki podjetja Anas so podčrtali, da upravljajo na državni ravni 25.000 kilometrov cest, ki jih nadzirajo z videokamerami, vre-



V začetku maja je zaradi prometne nesreče prišlo do zastoja pri Opčinah

KROMA

mentskimi postajami, prometnimi senzorji in drugimi pripomočki.

Načrt za povečanje varnosti na avtocestnem priključku v tržaški pokrajini pa je bil v pripravi dve leti. Novi sistem predvideva enostavno in hitro klasifikacijo dogodka - naj bo to prometna nesreča, izguba tovora, izliv go-

riva, navaden zastoj ali posledica slabega vremena. V operativnem centru Anasa bodo dogodka glede na razne značilnosti dodelili primerno oznako, na podlagi katere bo stekel postopek. V vseh operativnih centrih pa bo zemljevid na ekranu takoj jasno pokazal, kje je do nesreče prišlo. (af)



DEVIN-NABREŽINA - Sklep župana Vladimirja Kukanje

Prva občinska seja 28. maja V odboru »novi« obrazi?

V ponedeljek novo srečanje župana s koalicijskimi partnerji leve sredine

Prva seja novoizvoljenega devinsko-nabrežinskega občinskega sveta bo v ponedeljek, 28. maja. Tako je odločil župan Vladimir Kukanja. Sejo bo uradno sklical jutri, zadnji možni dan za sklic prve seje; skupščina se bo sestala deseti dan po sklicanju, kar je tudi zadnji zakonsko možni termin.

Sklic občinske seje je doslej edina »konkretna« novica iz devinsko-nabrežinskih upravnih logov. Vse ostalo še lebdi v zraku. V prvi vrsti sestava novega občinskega odbora. Sestanki koalicijskih partnerjev si sicer sledijo, pogovori in srečanja tudi, dokončne izbire pa še ni.

Župan Kukanja se je v torek zvečer sestel s predstavniki koalicijskih strank in list. Demokratsko stranko je zastopal občinski tajnik Francesco Foti, Slovensko skupnost občinski tajnik Edvin Forčič, Levico, ekologijo in svobodo drugouvršeni na volitvah David Peric, Zvezo levice občinska tajnica Elena Legiša, Listo Kukanja pa Vladimir Mervic.

Predstavniki strank so predložili županu niz imen možnih bodočih odbornikov. Kukanja je potrdil, da bo enega od odbornikov izbral sam. To naj bi bil Lorenzo Corigliano, nekdanji socialist in občinski svetnik v prejšnjem mandatu, ki pa ni kandidiral na letošnjih volitvah in »ne pripada nobeni stranki«, kot je izrecno poudaril župan. Corigliano ima za sabo vsekar dolgo politično pot. Za časa Depangherjeve uprave (1993-1997) je bil odbornik, leta 1997 je bil na listi Hrasta izvoljen v občinski svet (Voccijeva uprava), bil pa je tudi občinski svetnik v prejšnjem mandatu (druga Retova uprava).

Kukanja ni hotel »razkriti« imen drugih možnih kandidatov za občinski odbor. Povedal pa je nekaj pomenljivega. Spomnil je, da bodo novo opozicijo dejansko sestavljali člani prejšnje občinske uprave: nekdanji župan Giorgio Ret, podžupan (in poraženi županski kandidat) Massimo Romita, odborniki Tjaša Svava in Daniela Pallotta ter odbornik Andrea Humar. Edina novinka v opoziciji je svetnica Občanskega projekta za Devin-Nabrežino Silvia Iurman Bencich.

»Ne bi hotel, da bi na podoben način nekdanja opozicija prešla v vrste nove občinske uprave.« Zakaj? »Ker bi to bilo zelo čudno, ljudje kaj takega verjetno ne bi razumeli.«

Kukanja se dobro zaveda nevarnosti. Moto njegove zmagovite volilne kampanje je bil jasen: »Začnimo na novo.« Začeti na novo z vsemi že znanimi obrazi v upravi bi bil ... avtogol. Zato njegova naloga ni lahka. Kajti izidi volitev mu pri tem ne mo-



Vladimir Kukanja

KROMA

rejo biti v veliko pomoč. Prej nasprotno. Saj so največ preferenc na posameznih listah prejeli prav ... znani obrazi.

Absolutno največ preferenc (163) je prejela druga na primarnih volitvah leve sredine, predstavnica Demokratske stranke Marisa Skerk. Pred petnajstimi leti je bila podžupanja v Voccijevi upravi, potem svetnica v prvem Retovem mandatu in obenem pokrajinska svetnica. Pred petimi leti poraženi županski kandidat leve sredine Massimo Veronese je prejel skoraj polovico manj preferenc (87). Njegov politični staž je še daljši od Marisinega. Pri-

hodnje leto bo praznoval 20-letnico vstopa v devinsko-nabrežinski občinski svet, saj je vanj vstopil že za časa Depangherjeve uprave (1993). Z Voccijem je bil potrjen, nadalje je bil pokrajinski svetnik in spet (prejšnjih pet let) občinski svetnik.

Tudi četrtouvršeni na listi Demokratske stranke Michele Moro je »znan obraz«. Pred desetimi leti je izgubil na volitvah z Retom, pet let je bil vodja levo-sredinske skupine v občinskem svetu, bil pa je tudi pokrajinski svetnik (v prvi upravi Basse Poropat).

Od štirih izvoljenih svetnikov Demokratske stranke je tako edini »novi« obraz tretjeouvršeni na primarnih volitvah leve sredine in tretji po preferencah (44) Roberto Gotter.

Na listi Slovenske skupnosti je zbral največ preferenc Edvin Forčič (60). Leta 1997 je bil kandidat za Voccijevo upravo, a je izvisel, ker je bil v odbor na predlog stranke imenovan Nevo Radovič. Leta 2002 je bil izvoljen v občinski svet, pet let kasneje mu na volitvah ni uspelo (prehitel ga je Igor Gabrovec), a se je vrnil vanj po Gabrovčevi izvolitvi v deželni svet (2008).

Drugoizvoljeni na listi Lipove vejice Mitja Terčon (33 preferenc) je že ob kandidaturi dal razumeti, da mu službene obveznosti ne bi dovoljevale angažiranja v odboru. Bil pa je že občinski upravitelj v De-

pangherjevi upravi (1993-1997). Prvi neizvoljeni Aleš Breclj (29 preferenc) nima ne svetniških ne upraviteljskih izkušenj.

Na listi Zveze levice je Eleni Legiši uspelo zbrati 47 preferenc. V občinski svet je bila izvoljena že leta 1993 (Depangherjeva uprava), dva mandata je bila pokrajinska svetnica, letos se vrača v občinski svet. Druga izvoljena Tatjana Kobau (43 preferenc) nima upraviteljskih izkušenj.

Tudi na listi Levice, ekologije in svobode je bil izvoljen »star« obraz. Maurizio Rozza (72 preferenc) je sedel v občinskem svetu že za časa Voccijeve uprave (1997-2002), nato pa spet v drugem Retovem mandatu (2007-2012). Prvi neizvoljeni Davide Peric (67 preferenc) ni še imel svetniških zadolžitev.

Občinski odbor sestavlja pet odbornikov. Če si Kukanja »izbori« odbornika Corigliana, ostajajo na razpolago štiri mesta za prav toliko strank (DS, SSK, Zveza levice in SEL). V tem primeru bi se zgodilo, da bi imela Demokratska stranka z 661 prejetimi glasovi enako število odbornikov (enega) kot SEL (225 glasov), kar bi verjetno Demokratski stranki ne šlo v račun, čeprav bi imela podžupana.

Kako iz te politično-upravne godlje? Kaj več bo znano po ponedeljkovem sestanku Kukanjeve večine.

M.K.

Tudi zelena številka za informacije o davku IMU

Občinski odbornik za finance Maurizio Consoli je s sodelavci včeraj imel še eno informativno srečanje glede novega davka na nepremičnine IMU. Tokrat je bilo srečanje namenjeno predstavnikom sindikatov in združenj potrošnikov. Občina, je povedal Consoli, želi na vse načine olajšati postopke za plačilo davka. Informativni vodnik je dosegljiv na spletni strani www.retecivica.trieste.it, kjer bodo v kratkem aktivirali tudi poseben obrazec z izračunavanje davka. Polovica lastnikov (tisti z le prvim stanovanjem in največ eno pritlikino) bodo sicer prejeli na dom že izpolnjene obrazce. Ostalim bo poleg spletne strani in pisarne Esatto na Trgu Sansovino, ki jo dnevno obišče okrog 300 oseb (urnik: pon.-pet. 9.00-16.00, sob. 9.00-13.00), za informacije na voljo tudi brezplačna tel. št. 800 800 880.

Je politik lahko svetnik?

Kako gresta skupaj politika in svetost, je vprašanje, ki posebno dandanes zveni nekam čudno, če ne celo provokativno. Pa vendar je naslov zadnjega večera iz niza Življenje, ki preseneča naslednji: Ali je uspešen politik lahko svetnik? Vse je seveda odvisno od tega, kaj razumemo kot »politiko« in kaj kot »svetost«. Politika kot iskanje interesa ali kot iskanje skupnega dobrega. Če je to poslednje, potem ni čudno, da se je za nekatere politike (na primer za Roberta Schumana, idejnega očeta združene Evrope), začel postopek za prigrisitev k blaženim. O vsem tem bo z mladimi, katerim je večer namenjen, jutri ob 18. uri v prostoru Trsta Slovenske prosvete na ul. Donizetti 3 v Trstu razmišljal Silvester Gaberšek, slovenski etnolog, sociolog in politik.

Trg Straulino le za avtobuse

Tržaška občina je sklenila, da bo v dneh večjega turističnega obiska Trg Straulino rezerviran za parkiranje turističnih avtobusov. Zato so uvedli prepoved parkiranja drugih vozil v dneh 18., 19., 20. maja, od 25. do 28. maja, 1., 2., in od 8. do 11. junija. Vozila kršilcev prepovedi bodo odstranili.

Aulli podarili tisoč knjig

Predstavniki občine Trst in občinske civilne zaščite so te dni izročili tisoč knjig za knjižnico občine Aulla v Toskani, ki jo je 25. oktobra lani razdejala vodna ujma. Knjige so iz mestnih knjižnic Hortis in Mattioni.

Županu podarili športni dres

Predstavniki plavalne federacije FIN so včeraj županu Trsta Robertu Cosoliniju podarili dres italijanske reprezentance v vaterpolu. Županu so se zahvalili za odlično izvedbo ženskega turnirja za olimpijske kvalifikacije, ki je bil v aprilu.

OKROGLA MIZA - Jutri v dvorani Bobi Bazlen v palači Gopcevih

Večkulturnost: starši o izkušnji v slovenski šoli

V dvorani Bobi Bazlen palače Gopcevih v Trstu bo jutri ob 17. uri okrogla miza z naslovom Večkulturnost: starši o svoji izkušnji v slovenski šoli.

Srečanje, ki bo tokrat potekalo v italijanščini in ga organizirata Večstopenjska šola pri Sv. Jakobu ter Sklad Libero in Zora Polojaz, bo priložnost, da se tudi italijanski publikli ponudi dvojezično publikacijo Za dobro počutje naših malčkov, ki sta jo uredila Marijan Kravos in Vlasta Polojaz. V knjigi, ki je bila slovenski javnosti že predstavljena v Narodnem domu, je poleg prispevkov raznih strokovnjakov na področju sociologije, pedagogike, psihološke, opisan projekt, ki sta ga psihologinji Veronika Lokar in Suzana

Pertot izvedli s starši otrok, ki obiskujejo otroške vrtce šentjakobskega ravnateljstva. V pogovorih s starši, ki jih v knjigi zasledimo, je večkrat obravnavana tema večkulturnosti, in sicer pojav prisotnosti otrok drugih oziroma neslovenskih narodnosti na slovenski šoli, medsebojna integracija otrok in njihovo prilagajanje šolskemu okolju, kjer je uradni pogovorni jezik različen od večinskega.

Taka zanimiva pričevanja staršev o sobivanju otrok različnih narodnosti v slovenskih mestnih šolah, so spodbudila zamisel, da bi razširili razmislek o tem vprašanju tudi v italijansko javnost. Italijanske šole se sicer dandanes ravno tako ukvarjajo s pojavom večkulturnosti, le da je nji-

hovo izhodišče drugačno, saj predstavlja učni jezik kontinuiteto z okoljem, v katerem otroci živijo.

Starši, ki bodo sodelovali pri okrogli mizi, se bodo torej pogovarjali o svoji izkušnji na slovenski šoli, v prostoru, kjer se njihov otrok vsakodnevno srečuje in sooča z vrstniki različnih kultur in kjer je pogovorni jezik lahko različen od tistega, ki ga uporablja v družini. Skratka v ustanovi, ki je več ne obiskujejo samo otroci slovenskih staršev, ampak vedno bolj tudi otroci italijanskih in narodnostno mešanih družin.

Srečanje bo jutri, 18. maja, ob 17. uri. Namenjeno je staršem, šolnikom in vzgojiteljem, a tudi vsem, ki se zanimajo za kulturne in socialne premike v našem mestu.

VZHODNI KRAS - Srečanje rajonskega sveta z domačini

V Gropadi o prostorskem načrtu

Potreba po parkiriščih - Omejitev novih gradenj, da ne bi iznakazili tradicionalnega kraškega videza vasi - V šolskem poslopju jasli ali dnevni center za ostarele?

Predsednik vzhodnokraškega rajonskega sveta Marko Milkovič je zadel v črno. Potem ko so bili domačini za časa Dipiazove uprave povsem izrzteti iz razprave o novem občinskem prostorskem načrtu in jim je bil (propadli) urbanistični plan tako rekoč vsiljen z viška, se je rajonski predsednik odločil, da je treba zadeve, ki se neposredno tičejo krajanov, le-tim primerno predstaviti in slišati za njihova mnenja. Tako se je rajonski svet pred pripravo novega občinskega prostorskega načrta odločil, da priredi po posameznih vaseh srečanja, na katerih naj bi vaščani iznesli svoje predloge. Slednje naj bi nato posredovali občinskemu upraviteljem, da bi jih po možnosti upoštevali pri pripravi dokončnega načrta.

Prvo tako srečanje je bilo v torek v Gropadi. Številna udeležba je pričala, da ljudi zanima, kakšna prihodnost čaka njihov kraj. Mnogi udeleženci so tudi prispevali vrsto predlogov in zamisli.

Na dnevnem redu so vprašanja, s katerimi se v Gropadi spoprijemajo že dalj časa. Na primer: do tistega dela vasi, ki se nahaja na območju štirne Ciganke, pelje le ena cesta. Če je cesta zaradi katerega koli vzroka zaprta, je tisti del »odrezan« od ostale vasi. Kaj storiti? Vprašanje ni od muh, saj je občinska uprava napovedala namenjava električnih kablov: sneli jih bodo ter jih namestili pod zemljo. Po-



Gropada: veliko zanimanje za prostorski načrt

KROMA

seg naj bi izvedli ali jeseni ali prihodnjo pomlad. Dela naj bi izvedli v desetih dneh, dveh tednih. Tamkajšnji stanovanke niso nad tem prav nič zadovoljni: kabli naj raje ostanejo tam, kjer so, je bilo slišati na sestanku. Padel pa je tudi predlog: razširiti klanec in

dejansko zgraditi novo cesto, ki naj bi iz Trebč pripeljala v Gropado. Delo pa bi bilo vprašljivo, ker bi predpostavljalo grob poseg v naravo.

Govor je bil tudi o parkiriščih. V zadnjih letih se je število družin v vasi povečalo, s tem tudi

število avtomobilov in drugih vozil. Parkirnih prostorov je vse manj. Na srečanju so iznesli predlog: ureditev parkirišča na zemljišču ob cesti, ki pelje iz vasi proti Bazovici.

Na srečanju so razpravljali tudi o novih gradnjah. Slednje je treba omejiti. Predvsem prepovedati velike stanovanjske bloke, da ne bi iznakazili tradicionalne podobe kraške vasi. Zato naj bi bila dovoljena le gradnja enostanovanjskih ali največ dvostanovanjskih hiš.

Domačini so bili nadalje mnenja, da bi bilo treba opušteni vojašnici v bližini nekdanjega mejnega prehoda za dvostanovnike porušiti, saj sta v tako slabem stanju, da nista več uporabni. Šolsko poslopje osnovne šole Karla Destovnika-Kajuha pa naj bi popravili in v njem uredili ali jasli, saj na Vzhodnem Krasu ni take strukture, ali pa dnevni center za ostarele.

Obenem je bilo poudarjeno, da bi morali posvetiti večjo pozornost ozemlju, to je zemljiščem, ki se nahajajo na evropsko zaščitenem območju. Upravljanje teh zemljišč je dejansko nemogoče, zato obstaja nevarnost, da bo postalo širše ozemlje okrog Gropade v kratkem povsem zaraščeno, kar bi predstavljalo pravo naravno škodo.

Naslednje srečanje na vaščani bo v ponedeljek, in sicer v Trebčah.

M.K.



SEŽIGALNA NAPRAVA - Spet polemike zaradi odpadkov iz Kampanije

Smeti z juga niso nujno slabše od naših

Greenaction opozarja na vlak, ki naj bi prispel danes - Omero: Solidarnost med deželami je nekaj dobrega

Naravovarstveniki že dalj časa opozarjajo na odpadke iz Kampanije, ki jih sežigajo v tržaški sežigalni napravi v Ulici Errera. To so baje odpadki, ki jih v okviru solidarnostnih ukrepov za odpravo težav v Kampaniji pošiljajo v razne italijanske dežele, med drugim tudi v Trst. Organizacija Greenaction Transnational in slovenski Alpe Adria Green (AAG) vztrajno trdita, da so to »nekontrolirani« škodljivi odpadki, ki naj bi bili zelo radioaktivni, saj se v napravi pogosto vključi alarm za zaznavanje radioaktivnih snovi, prste vmes pa naj bi v Kampaniji nedvomno ime-la kamora. »Javne uprave so gotovo seznanjene s tem, kar se dogaja, saj mora prevzem kampanijskih odpadkov dovoliti deželna uprava. To se torej dogaja v popolni tišini, ob-čane pa nenehno zastrupljajo,« piše na spletni strani organizacije Greenaction, ki nava-ja, da bo danes dopoldne prispelo v Trst prvih osem vagonov smeti. Vlak iz okolice Caserte naj bi se ustavil v Žavljah, od koder naj bi jih s tovornjaki pretovorili v sežigalnico. Predstavnik AAG Franc Malečkar je včeraj naglo pozval slovenskega predsednika vlade, minis-tre in evropskega komisarja Janeza Potoč-nika, naj »odreagirajo, zahtevajo pojasnila in ustavijo kriminal«.

Podjetje AcegasAps, ki upravlja seži-galnico, nam včeraj ni dalo zahtevanih po-jasnil, postopke pa je opisalo že nekajkrat. V nedavnem sporočilu za javnost je opozorilo, da odpadki iz Kampanije sploh niso »ne-kontrolirani«. Ne prihajajo iz divjih odlaga-lišč, temveč iz avtoriziranih centrov za loče-vanje in mletje odpadkov. Vse smeti - ne gle-de na izvor - pa so v tržaški sežigalnici pred-met notranjega kontrolnega sistema. Nad-zorni načrt in postopek za pridobitev okolj-skega dovoljenja predvidevata mesečno pre-verjanje izpustov, ki ga opravlja neodvisen la-boratorij.

Da ne bi zažigali kakršnihkoli radioa-ktivnih snovi, morajo vse odpadke (po do-govoru s prefekturo, okoljsko agencijo Ar-pa in gasilci) obvezno pregledati s primer-no napravo. Postopek spremlja izvedenec, ki je v skladu z zakonskimi predpisi vpisan v poseben poklicni seznam. Omenjena na-prava včasih resda zazna povečano radioa-ktivnost, to pa velja po podatkih podjetja AcegasAps v enaki meri za kampanijske in vsakdanje tržaške odpadke. Najpogostejše gre za zdravstvene odpadke, povezane z radio-terapijo, scintigrafijo ipd. V primeru višje stopnje radioaktivnosti steče postopek, ki je dogovorjen s prefekturo: odgovornost nad tovorom prevzame drug specialist, ki pre-gleda odpadke in ugotovi vrsto izotopa, na podlagi tega pa določi, v kolikšnem času se bo radioaktivnost podela. Snov uskladišči-jo v nepropustnem kontejnerju, na koncu te-

ga obdobja in po večkratnih kontrolah pa jo končno sežgejo. Konec februarja je v dežel-nem svetu zahteval pojasnila tudi svetnik Slovenske skupnosti Igor Gabrovec. Pod-predsednik Dežele Luca Ciriani je v svojem odgovoru pojasnil, da je v letu 2011 prispe-lo iz Kampanije 11.830 ton odpadkov, in si-cer iz naprav v krajih Giugliano in Tufino, ki premoreta okoljsko dovoljenje predsed-stva ministrskega sveta. Odpadki sodijo v raz-red nenevarnih posebnih odpadkov s šifro CER 191212. Ciriani pa je v zvezi z navad-nimi odpadki trdil, da še ne prihajajo v Trst.

Včeraj smo se obrnili še na tržaškega občinskega odbornika Fabia Omera, ki je pri-stojen za podjetja, pri katerih je soudeležena Občina. Dejal je, da sežigalna naprava spre-jema med drugim tudi odpadke iz Gorice in Lignana, uvažanje odpadkov pa je donosno. V zvezi s Kampanijo včeraj ni razpolagal s po-drobnimi podatki, ob ekonomski plati pa je izpostavil pomembno plat solidarnosti med deželami. »Ves postopek je vsekakor nadzo-rov in močno dvomim, da kamoristi vti-kajo v kupe smeti svoje umorjence,« je iro-nično zaključil Omero. (af)

Opadki v sežigalnici v Ulici Errera

KROMA



MIRAMARSKI REZERVAT - Predstavili poletno sezono

Pogled pod gladino morja

Vse poletne mesece bogat program dejavnosti za najmlajše pa tudi za turiste in ljubitelje narave

Miramarski naravni rezervat bo tudi letos poleti pripravil pester koledar dogodkov, ki bodo namenjeni tako najmlajšim kot staršem, pa tudi turistom, ki bodo lahko spo-znavali bioraznolikost tržaškega zaliva. Za-nimiva in poučna prireditve bo tudi letos do-zorela ob podpori Pokrajine Trst. Več o le-tošnji izvedbi znanstvene in biološke prire-ditve so včeraj na novinarski konferenci po-vedali pokrajinski odbornik za okoljevar-stveno vzgojo Vittorio Zollia, direktor Mi-ramarskega morskega parka Maurizio Spo-to in Sara Famiani, odgovorna za promo-cijo dejavnosti te inštitucije.

Zollia je uvodoma povedal, da Po-krajina podpira projekte, ki imajo vzgoj-noizobraževalno poslanstvo, v sklopu kate-rega posamezniki skrbijo tudi za okolje-varstveno vzgojo, izvedeli pa smo tudi, da je Pokrajina Trst za realizacijo tega projek-ta namenila 70 tisoč evrov. Maurizio Spo-to je nato analiziral dejavnost njihovega cen-tra, ki je aktiven čez celo leto, vendar pa nji-hove dejavnosti višek dosežejo v poletnem času, ko imajo šolarji počitnice. Več o pro-gramu letošnjih pobud pa je povedala Fa-



Junija spet prireajo »seawatching«, ki je lani požel velik uspeh

ARHIV

mianijeva, ki je razložila, da bodo postregli tako s praktičnim kot teoretičnim delom, prizorišče dogajanja pa bo ob obali med Grljanom in Miramarskim parkom.

Dogajati se bo začelo s koncem pouka v letošnjem šolskem letu; 11. junija bomo začeli s prireditvijo Sea watching (gledanje

morja), ki je lani in predlani požela velikanski uspeh, je pojasnila koordinatorka projekta. V tednu med 11. in 18. junijem bodo tako otroci lahko izvedeli veliko koristnih infor-macij o tržaškem zalivu, predvideni pa so tudi sprehodi po Krasu. Zelo zanimiv bo tu-di teden med 18. in 24. junijem, ko bo na sporedu Turtle week oz. teden posvečen žel-vam. Poleg tematskih delavnic in predavanj si bo občinstvo lahko ogledalo tudi zelo za-nimivo tridimenzionalno razstavo o želvah, ki naj bi bila na ogled v mestu. Junij se bo končal s tečajem potapljanja za otroke.

Program dogodkov bo pester in bo-gat tudi julija. Juljski ponedeljki bodo tako rezervirani za najmlajše, ki bodo v plitvi vo-di s posebnimi napravami lahko občudovali podmorsko življenje, 13. julij bo posvečen delfinom, 15. julija pa bodo zainteresirani lahko spoznavali svet koristnih in škodljivi-hih insektov. V znamenju spoznavanja morja, njegove raznolikosti in ekologije bo minil tudi mesec avgust, ki bo postregel tu-di s kreativnimi delavnicami ob morju. Naj povemo še to, da bodo okoljevarstveniki iz organizacije WWF poskrbeli tudi za tri ja-vna srečanja, v sklopu katerih bodo na pla-žah v Nabrežini in Križu osveščali kopalce o nevarnosti plastičnih odpadkov.

Naša prireditve se širi, vse več je so-delujočih posameznikov, ki predstavljajo svoja znanja in spretnosti, povezana s po-znavanjem našega morja in organizmov, ki živijo v njem, je včeraj razlagal Maurizio Spo-to, ki je večkrat tudi dejal, da si Miramar-ski rezervat prizadeva promovirati tako po-sebnosti Krasa kot tudi obalnega pasu. Več o celotni prireditvi pa je mogoče dobiti na spletni strani www.riservamarinamirama-re.it, za vsako dejavnost pa je priporočljiva vnaprejšnja rezervacija na telefonski številki 040224147, so nam še povedali na vče-rajšnjem srečanju z novinarji. (sč)

STARO MESTO Pripri brata, ki prodajata pametne droge

V začetku tega leta so tržaški ob-činski policisti prejeli obvestilo, da so mladega Tržačana, ki je zaužil t. i. pa-metno drogo (»smart drug«) sprejeli v bolnišnico. Snov - po embalaži so-deč naj bi šlo za nekakšen parfüm - je kupil v trgovini v Ul. Lazzaretto vecchio. Stekla je preiskava in redarji so po-trdili, da so parfumi, dišave in drugi proizvodi v trgovini opojne substan-ce z laboratorijsko pripravljenimi aktivnimi principi, ki imajo na prete-žno mladih porabnikih pogosto zelo močne učinke, a še niso na seznamu prepovedanih drog. Prav zaradi tega pa sodniki prodajalce le redkokdaj ob-sodijo. Občinski policisti so vsekakor aretirali dva brata, 30-letnega M. A. in 34-letnega S. A., ki sta v svoji prodajalni ponujala tovrstne droge po približno deset evrov za gram. Zasegli so tudi osem sadik konoplje in opremo za njihovo gojenje. Gibanje Un'Altra Gioventù poziva k takojšnjemu zapr-tju tovrstnih trgovin.

PREISKAVA - Tožilstvo preiskuje policiste

Kdo je odgovoren za Alinino smrt?

»Če je bil postopek napačen, so odgovorni vsi, ker so vsi vedeli.« Tako je državni tajnik združenja policijskih funkcionarjev (ANFP) Enzo Letizia za tiskovno agencijo Adnkronos komentiral preiskavo o smrti 32-letne Ukrajinke Aline Bonar Diačuk, ki si je 16. aprila vzela življenje na openskem policijskem komisariatu.

V preiskavi, ki jo vodi državno tožilstvo v Trstu, je vodja urada za imigracijo Carlo Baffi osumljen ugra-bitve in nenamernega uboja, ker za pridržanje Ukra-jinke naj ne bi bilo razlogov. Med hišno preiskavo pa so v Baffijevem uradu in na domu zasegli več knjig, le-pakov in drugih predmetov s fašističnimi simboli, vklju-čno z napisom »ufficio epurazione«. Letizia v bistvu trdi, da je državno tožilstvo, ki preiskuje okoliščine samomora, soodgovorno, saj mu je urad za imigracijo tržaške kvesture takrat poslal več sporočil o postopku v zvezi z izgonom iz države. »Tožilstvu je policija večkrat poročala o tujih državljanih, ki so jih v pričakovanju uradnega izгона odvedli na komisariat na Opčine. Policija ni ničesar skrivala. V tržaško tožilstvo vsekakor zaupamo,« je dejal policijski sindikalist.

Glavni tožilec Michele Dalla Costa pa je pred dnevi naznanil, da poleg Baffija preiskujejo še nekaj oseb, ki bi lahko bile odgovorne za tragično odločitev Ukrajinke. Alino Bonar Diačuk so sredi aprila izpustili iz tržaškega zapora, v pričakovanju odloka za njeno vrnitev v domovino pa jo je policija pridržala na Opčinah, kar se očit-no dogaja tudi v drugih podobnih primerih. Odbor svobodnih in enakih državljanov medtem poziva ministre, tržaškega poslanca Demokratske stranke Ettoreja Rosata, župana Roberta Cosolinija in krajevne uprave, naj obravnavajo primer. (af)



Carlo Baffi

KROMA

ETTORE ROSATO Sedaj proga od Trsta do Kopra

Ker je nova dvotirna želez-nica od Divače do Kopra zaradi finančnih težav pod velikim vprašajem, postaja znova spet zelo aktualna železniška pove-zava med Trstom in Koprom. Tako razmišlja poslanec Demo-kratske stranke Ettore Rosato, ki poziva Montijevo vlado, naj vzpostavi s Slovenijo politična in diplomatska pogajanja za grad-njo le nekaj kilometrske želez-niške povezave. Proga bi po Ro-satovem mnenju zelo koristila obema pristaniščema in obema državama.

Poslanec leve sredine je s tem v zvezi včeraj pisal zuna-njemu ministru Riccardu Terzi-ju ter ministroma Carradu Pas-seri (infrastrukture) in Enzu Moaveru Milaneseju (evropske zadeve). Rosato je prepričan, da z železniško povezavo med Ko-prom in Trstom nikakor ne gre odlašati, kar bi se morali zave-dati zlasti v Sloveniji, ki so temu načrtu vedno nasprotovali. Že-lezniško povezavo med prista-niščema podpira tudi Dežela Furlanija-Juljska krajina.

Pred poštними uradi kradel pokojnine

Policisti mobilnega oddelka so aretirali 37-letnega Tržačana Robyja Indelicata, ki je v raznih mestnih četrtih okradel najmanj pet prile-tnih žensk. Indelicato je tatvine iz-vajal z ukradenimi motornimi ko-lesi, ki jih je namenoma parkiral v bližini natančno izbranih žrtev. Le-te so stare od 60 do 80 let, tat pa jim je ukradel večje denarne zneske, navadno celo mesečno po-kojnino. Čakal jih je namreč pred poštными uradi.

V Podlonjerju film slavnega Kurosawe

V domu Jure Canciani v Podlo-njerju bodo drevi ob 20.30 pred-vajali film Rashomon slavnega ja-ponskega režiserja Akire Kurosawa. Predvajanje, ki se bo začelo ob 20.30, je sad sodelovanja filmske-ga krožka Chaplin in krožka ARCI Stella. Vstopnica je možna z letno izkaznico italijskega filmskega združenja, ki stane 10 evrov.

Knjiga o varnosti

V tehnično-znanstveni knjižnici Univerze (Trg Europa 1) bodo da-nes ob 16.uri predstavili knjigo o dostopni varnosti med prakso in teorijo, ki jo je uredil Giorgio Sclip.

V Rossettiju spet glasbeni popoldnevi

Tudi letos bo gledališče Rossetti go-stilo priljubljeno pobudo glasbenih popoldnevov, ki bo v včeraj pred-stavili na pobudo združenja prija-teljev operete. Na sporedu bodo tri-je koncerti. Prvi bo na programu prihodnjo sredo, 23. maja, ko bo-do ljubitelji glasbe prisluhnili reci-talu Goodbye Berlin po sledovih Kurta Veila. Drugi koncert bo v sre-do, 30.5. (On Air-glasba v živo), tre-tji pa v ponedeljek, 4. junija (glas-ba znanih avtorjev, kot sta Ennio Morricone in Astor Piazzolla).

V spomin Franca Serpe

V parku nekdanje umobolnice pri Sv. Ivanu (rožni vrt) bodo danes ob 18.uri predstavili knjigo, ki je pos-večena spomenu preminulega pro-fesorja klasične filologije Franca Serpe, ki je bil tudi priznani razi-skovalec glasbe.

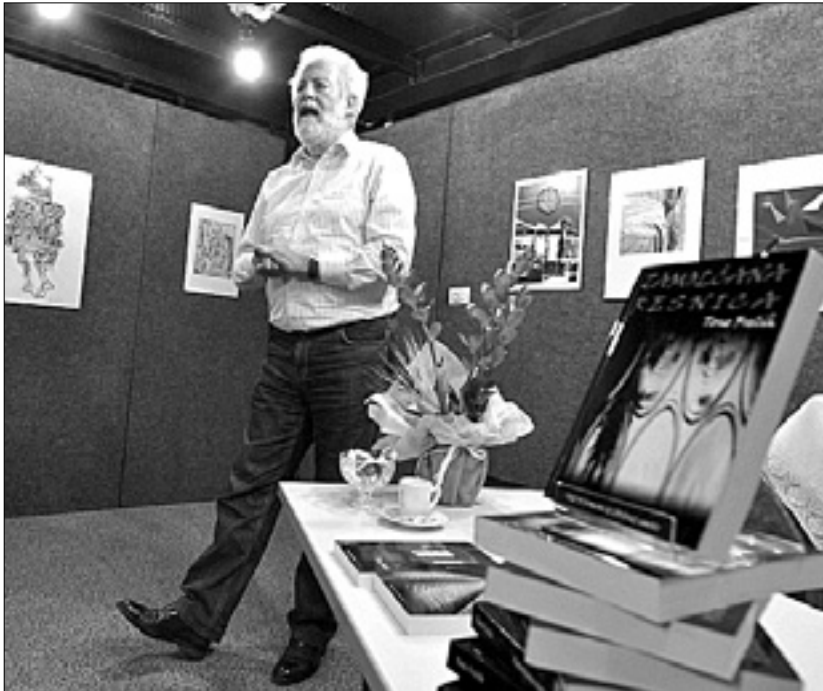
TRŽAŠKA KNJIGARNA - Na kavi s knjigo

Kakšen naj bo dober kriminalni roman

O tem je govoril Tone Frelih, avtor treh romanov iz zbirke Umori

Gost včerajšnjega srečanja na Kavici s knjigo, ki je na sporedu vsako sredo dopoldne v Tržaški knjigarni, je bil slovenski filmski režiser, scenarist in pisatelj Tone Frelih, ki se nam je zagotovo že vtisnil v spomin. Pisatelj z zelo prijetnim glasom je našo knjigarno obiskal že lani, ko je predstavil svoj drugi roman iz zbirke Umori, tokrat pa je zvesto občinstvo lahko prisluhnilo predstavitvi Zamolčane resnice, tretjega romana iz omenjene zbirke.

Pisatelj je včeraj razmišljal o primernih fabulativnih motivih kriminalnega romana, vprašanjih, na katera mora kriminalna zgodba ponuditi celovite odgovore ter o "verjetnosti", ki omočja ali zavira bralčevo sprejemanje kriminalnega romana. Pisec kriminalk je uvodoma predstavil vsebino tretjega romana, v katerem avtor v ospredje postavlja kriminalno dejanje v majhnem družinskem podjetju. Tudi ta zgodba se, tako kot prejšnji dve, začne z že opravljenim kriminalnim dejanjem, ki ga mora razvozlati inšpektor Cene Dornik. »V tej tretji knjigi je moj inšpektor že zelo zoprni, tečen in naveličan svoje službe,« je včeraj pripovedoval Frelih, ki je obiskovalcem tudi razložil, zakaj so njegove knjige kratke in jedrnat. Po njegovem mnenju je v trenutku, ko je zločinec znan, čisto nepotrebno zavlačevati z zgodbo. Izvedeli pa smo tudi, da bralci avtorju med drugim tudi za-



Pisatelj Tone Frelih na včerajšnjem srečanju v Tržaški knjigarni

KROMA

merijo, da v njegovih knjigah ni ljubezenskih motivov. S tem očitkom se avtor treh knjig iz serije Umori ne strinja povsem, saj njegove zgodbe imajo ljubezenski nastavek, nimajo pa erotičnega.

Gost včerajšnje matinee je spregovoril na splošno tudi o žanru krimi-

nalnega romana, v katerem je veliko klišejev, ob tem pa je avtor poudaril, da mora biti zgodba v kriminalki verjetna. Po njegovi oceni je verjetnost žanrske literature nujna, izjemno zanimiv avtor in govorec pa nam je tudi zaupal, na katera vprašanja mora odgovoriti vsaka kriminalka. Poleg osnovnih vprašanj kdo, kaj, kako, kdaj in zakaj, mene najbolj zanima vprašanje zakaj, je razlagal Frelih, ki je tudi dejal, da mu nekateri bralci zamerijo tudi dejstvo, da se njegovi romani končajo prehitro. Ta očitek je avtor zavrnil z argumentom, da se fabula mora razplesti, ena od temeljnih funkcij kriminalnega romana je namreč katarzičen konec, je menil Frelih.

Prijeten pogovor s Tonetom Frelihom bi se lahko nadaljeval v nedogled, saj ga tržaška publika zelo rada posluša. A zaradi drugih obveznosti je moral avtor romanov Usodna laž, Truplo ob progi in Zamolčana resnica zapustiti Trst, vendar z obljubo, da bo na knjižne police kmalu prišla še četrta zgodba iz zbirke Umori. V tej knjigi pa se kot osrednji junak ne bo več pojavljal inšpektor Cene Dornik, ki se je v svojih knjigah postaral in ob koncu delovne kariere tudi upokojil, je pojasnjeval včerajšnji gost, ki je še obljubil, da pa ta priljubljeni lik ne bo povsem izginil s scene ... (sč)

Včeraj danes

Danes, ČETRTEK, 17. maja 2012

JOŠT, VNEBOHOD

Sonce vzide ob 5.31 in zatone ob 20.33 - Dolžina dneva 15.01 - Luna vzide ob 3.57 in zatone ob 18.21

Jutri, PETEK, 18. maja 2012

ERIK

VREME VČERAJ: temperatura zraka 10 stopinj C, zračni tlak 1007,7 mb ustaljen, vlaga 62-odstotna, veter 18 km na uro severo-vzhodnik, nebo jasno, morje razgibano, temperatura morja 14,4 stopinj C.

Lekarne

Do sobote, 19. maja 2012
Običajni urnik lekarn:
od 8.30 do 13.00
in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte
tudi od 13.00 do 16.00

Oširek Sonnino 4 (040 660438), Ul. Alpi Giulie 2 (040 828428), Milje - Ul. Mazzini 1/A (040 271124). Sesljan (040 208731) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte
tudi od 19.30 do 20.30

Oširek Sonnino 4, Ul. Alpi Giulie 2, Trg Sv. Ivana 5, Milje - Ul. Mazzini 1/A. Sesljan (040 208731) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Trg Sv. Ivana 5 (040 631304).



Kino

AMBASCIATORI - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Dark shadows«.

ARISTON - Film festival: »Nododocfets 6« - za informacije: www.nododoc-fest.org

CINECITY - 16.30, 19.30, 20.00 »American pie, ancora insieme«; 18.50, 21.45 »Hunger Games«; 16.10, 19.05, 22.00 »The Avengers«; 18.35 »The Avengers 3D«; 16.40 »Seafood, un pesce fuor d'acqua«; 16.15 »To Rome with love«; 16.10, 18.10, 20.10, 22.10 »Chronicle«; 16.45, 19.40, 22.10 »The dark shadow«; 16.40, 19.45, 22.10 »Special forces - Liberate l'ostaggio«.

FELLINI - 16.15 »Seafood, un pesce fuor d'acqua«; 18.15, 20.15, 22.15 »Quasi amici«.

GIOTTO MULTISALA 1 - (Ulica Giotto 8) 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »To Rome with love«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 16.30, 20.20 »100 metri dal paradiso«; 22.15 »Gli infedeli«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 16.30, 18.30, 20.30 »Il primo uomo«; 18.20, 22.10 »Hysteria«.

KOPER - KOLOSEJ - 21.30 »Kotlar, Krojač, Vojak, Vohun«; 20.30 »Parada«; 19.10, 21.10 »Projekt X«; 20.40 »V deželi krvi in medu«; 21.40 »Var-na hiša«.

KOPER - PLANET TUŠ - 20.45 »Ameriška pita: Obletnica«; 15.50, 20.50 »Talisman«; 19.20, 21.20 »Projekt X«; 18.10 »Bojna ladja«; 16.30, 18.30, 20.30 »Ulični ples 2 3D«; 15.20, 17.20 »Delfin (sinhro.)«; 16.00, 18.15 »Zrcalce, zrcalce (sinhro.)«; 15.30, 21.10 »Maščevalci 3D«; 16.20, 18.40, 21.00 »Temne sence«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »American pie, ancora insieme«; Dvorana 2: 18.45 »The Avengers 3D«; 16.15, 21.15 »The Avengers«; Dvorana 3: 16.15, 17.45, 19.15, 20.45, 22.15 »Chronicle«; Dvorana 4: 17.45, 20.00, 22.15 »Hunger Games«; 19.00 »Il richiamo«.

SUPER - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 17.50, 20.00, 22.10 »Dark shadows (dig.)«; Dvorana 2: 20.30 »The Avengers 3D«; 17.30 »100 metri dal paradiso«; Dvorana 3: 17.40, 20.00, 22.00 »Chronicle (dig.)«; Dvorana 4: 17.40, 20.00, 22.10 »American pie, ancora insieme (dig.)«; Dvorana 5: 17.45, 19.50, 22.00 »Il primo uomo (dig.)«.



Šolske vesti

MALČKI IN VZGOJITELJICI OV Palčica v Ricmanjih vas pristrčno vabimo na razstavo ročnih in likovnih izdelkov, ki bo v prostorih našega vrta v nedeljo, 20. maja, od 9. do 12. in od 16. do 19. ure.

UČENICI IN UČITELJICE OŠ A. SIRKA vabimo na otvoritev razstave »Pridi k nam na šolo v Križ« v ponedeljek, 21. maja, ob 19. uri v šolskih prostorih. Odprta bo v torek, 22. in četrtek, 24. maja, od 8.00 do 13.00 ter v sredo, 23. in petek, 25. maja, od 8.00 do 13.15.



Izleti

ENODNEVNI PUSTOLOVSKI IZLET V MOVIELAND (prvi park v Italiji posvečen filmskim uspešnicam) v organizaciji SKD Primorec bo v soboto, 16. junija (odhod s trga v Trebčah ob 6.30, prihod v večernih urah). Prijave in kotizacije zbiramo danes, 17. maja, od 19. do 20. ure v Ljudskem domu v Trebčah. Info: 339-6980193.

OGLED PIRANA Z OKOLICO - starodavno mesto s svojo zanimivo zgodovino v soboto, 19. maja. Občudovali bomo tudi okolico in obiskali najbolj vabljive točke. Informacije in vpis na tel. št.: 347-9322123.

ENODNEVNI IZLET NA DOLENJSKO v organizaciji SKD Primorec v nede-

ljo, 20. maja. Prijave in informacije na +39339-6980193 ali skdprimorec@yahoo.it.

SPDT obvešča, da je avtobusni izlet v Senovo na Bohorju napovedan za nedeljo, 20. maja, prenešen na drug datum.

DRUŠTVENA PRODAJALNA na Opčinah obvešča, da je zbirališče za društveni izlet v soboto, 26. maja, ob 6.15 pred picerijo, Dunajska cesta 11/A. Odhod avtobusa ob 6.30. Zamudnikov ne čakamo.

AŠD SK BRDINA organizira v nedeljo, 10. junija, enodnevni izlet v Gardaland. Vpisovanje je še možno do 30. maja. Pohitite! Informacije na tel. št. 335-5476663 (Vanja).

SKD BARKOVLJE prireja izlet 10. junija. Na sporedu grad Snežnik, muzej polhov, maketa Cerknškega jezera, muzej Cerknškega jezera, multivizija o jezeru v vseh letnih časih, kompletno kosilo. Za informacije 040-415336 ali 333-2677384. Vpisovanja sprejemamo do 3. junija.

SLAVISTIČNO DRUŠTVO prireja izlet v Tersko dolino v nedeljo, 3. junija, z osebnimi avtomobili. Zbiranje na križišču pred Opčinami, odhod ob 9. uri, ogled Barda (Lusevera) in tamkajšnjega muzeja v spremstvu Viljema Černa, maša ob 11.30, kosilo v restavraciji v Zavarhu in obisk kraške jame. Informacije in prijave: 333-4546847 (Eva Fičur).

DRUŠTVO PRIJATELJEV NANOS iz Sežane organizira izlet po Romuniji in Srbiji od 5. do 10. junija. Ogledali si bomo: Oradea, Cluj Napoca, Targu Mures, pravljici Transilvanija s trdnjavskimi cerkvami in gradovi, rudnik soli Turda, bivališča grofa Drakule mesto Sighisoara in grad Bran, Brasov, narodni park v Karpatih, grad Peleš, Bukarešto, romunski parlament, največjo elektrarno v Južni Evropi Djerdap I, narodni park Djerdap, Beograd in še mnogo zanimivosti. Še nekaj prostih mest. Informacije: (+386)41634750 ali dusan.pavlica@siol.net.

SPDT vabi člane, ki se želijo udeležiti izleta na Dinaro od 23. do 25. junija, da se čim prej prijavijo. Vpise sprejema Livio: tel. št. 040-220155.

Škrjanček poje na ves glas, ker danes svojo okroglo letnico praznuje

Bobo Bass

Nazdravili skupaj ti bomo vsi, zdravja in sreče zaželeli še mnogo, mnogo dni.

Tvoji najdražji vsi

Čestitke

Na fejt-bku je novica bila, da 1. aprila BOBO rojstni dan ima. To pa je bila velika šala, saj praznovanje je 17. maja! Danes 40 jih praznuje in z Alijano veselo poskakuje. Mnogo sreče mu želimo in na ves glas mu zavpijmo: »Anuu Bjruu«. Pustna klapa Praprot.



Osmice

FRANC IN TOMAŽ FABEC sta v Mavhinhah odprla osmico. Vabljeni na domačo kapljico in prigrizek! Tel. št. 040-299442.

IGOR CACOVICH je odprl osmico v društvenih prostorih v Lonjerju. Toplo vabljeni.

OSMICO sta v Samatorci odprla Ervin in Marčelo Doljak. Tel. št.: 040-229180.

OSMICO je odprl v Zgoniku Stanko Milič. Tel. 040-229164.

OSMICO sta odprla Nini in Stano v Medji vasi št. 14. Tel. 040-208553.

PRI PIŠČANCIH je Silvano Ferluga odprl osmico. Vabljeni.

V PRAPROTU št. 15 je odprl osmico Ivan Gabrovec. Tel. št. 329-1540629. Toplo vabljeni!

V RICMANJIH št. 84 sta Zoran in Evina odprla osmico.

V SAMATORCI so od 18. do 20. maja odprte sledeče osmice: pri Sonji in Ivanu, pri Cvetku in Zmagi, pri Ervinu, pri Davidu, pri Borisu, pri Sereni in Walterju ter pri Stanku in Almi.

V ZABREŽCU je Mitja Zobec odprl osmico. Vabljeni.

ŠOLSTVO - Licej A. M. Slomška

Šport in kultura

Srečali so se z vrhunskimi športniki, trenerji, novinarji



Dijaki so se s pobležimi srečali z izjemnimi športniki ...

V tednu od 16. do 21. aprila smo se dijaki 3. razreda družboslovnega liceja A. M. Slomška udeležili projekta »Sport e cultura«, ki je potekal v glavnem na šoli Volta, organiziral pa ga je licej Petrarca. Zelo dobro obiskana predavanja so se odvijala v obliki intervjujev, ki jih je vodil prof. Massimo Stera, s pomembnimi osebnostmi s področja športa oz. športnega novinarstva.

Poleg srečanja z Giannijem Muro, o katerem je Primorski dnevnik že poročal, so nam predavali tudi Roberto Bruzzone, Ezio Ferin, Andrea Zorzi in italijanska ženska reprezentanca vaterpola. V ponedeljek nas je obiskal Roberto Bruzzone, ki nam je opisal, kako je doživel prometno nesrečo, v kateri je izgubil nogo. Kljub težavam je dobil moč, da je nadaljeval normalno življenje. Zdaj se profesionalno ukvarja s trekingom oz. daljšimi pohodi. Sodeloval je pri ustanovitvi društva, ki pomaga osebam s posebnimi potrebami.

V torek nam je predaval Ezio Ferin, trener smučanja in windsurfa. V tem dnevu bi moral biti prisoten tudi njegov sin Andrea, toda je bil zaseden s športnimi tekmovanji. Ezio Ferin nam je po-

vedal, kaj pomeni biti oče in trener lastnemu sinu.

Predaval nam je tudi Andrea Zorzi, bivši član odbojcarske italijanske reprezentance, ki je zmagala leta 1990 in 1994 svetovno prvenstvo. Razložil nam je, kako poteka življenje po zaključku izredne športne kariere in kako si je domislil nov poklic dokaj posebnega športnega novinarja. Predavanja trenerja in prvakinj evropskega prvenstva v vaterpolu pa se žal nismo udeležili.

Letos smo se prvič udeležili projekta »Sport e cultura«, čeprav poteka že 13 let. Pobuda nam je bila zelo všeč, saj smo izvedeli veliko zanimivega. Projekt se nadaljuje v maju z moškim košarkarskim turnirjem igralcev, ki niso vpisani v FIP in ženskim odbojcarskim turnirjem igralcev neregistriranih v FIPAV. 5. junija pa bomo sodelovali na sklepnih trofeji SPORT&FUN, ki jo poklanja pokrovitelj pobude, tržaška pokrajina. To je zabavno tekmovanje srečanje tržaških višjih srednjih šol, ki se ga bo udeležila tudi bosanska gimnazija iz Banja Luke.

Dijaki 3. razreda družboslovnega liceja A. M. Slomška.



Obvestila

OBČINA DEVIN NABREŽINA obvešča, da bo Urad za odnose z javnostmi v Grudnovi hiši v Nabrežini od danes, 17. maja, zaprt do nadaljnjega. Informacije na tel. št. 040-2017372, urp@comune.duino-aurisina.ts.it, faks 040-201307.

ODBOR PASTORALNEGA SVETA OPENSKE DEKANIE vabi na srečanje g. Škofa G. Crepaldija s predstavniki vseh slovenskih župnij in slovenskih župnijskih skupnosti v okviru priprav na Sinodo tržaške Cerkve danes, 17. maja, ob 20. uri v Marijanišču na Opčinah.

POLETNE DELAVNICE »Poletje s piko nogavičko«, namenjene otrokom, ki obiskujejo vrtec in osnovnošolcem, v organizaciji SKD Primorec in v sodelovanju z JUS-om Trebče in AŠD Primorec bodo v Ljudskem domu v Trebčah ob 2. julija do 3. avgusta. Predstavitev delavnic bo potekala danes, 17. maja, ob 16.30 v Ljudskem domu v Trebčah (ob zaključku gledališke predstave »Heidi«). Info na tel. št.: 339-6980193, pikanogavicka.trebce@gmail.com.

8. MEDNARODNI MLADINSKI GLASBENI LABORATORIJ INTERCAMPUS v organizaciji ZSKD, JSKD in v sodelovanju z Zvezo slovenskih godb se bo odvijal v Dijaškem domu v Kopru od 15. do 22. julija. Namenjen je godbenikom od 12 do 20 let, ki že imajo izkušnje v igranju v orkestru. Od 17. do 22. julija se bo tudi odvijal seminar za predvodnike. Prijavnice in plačila sprejema urad ZSKD v Trstu najkasneje do petka, 18. maja.

ŽIVLJENJE, KI PRESENEČA - V okviru istoimenskega niza srečanj bo v petek, 18. maja, v prostorih Slovenske prosvete v Ul. Donizetti 3 v Trstu srečanje, namenjeno mladim, z naslovom: Ali je uspešen politik lahko svetnik? Večer bo uvedel etnolog in sociolog Silvester Gaberšček. Začetek ob 18.00.

RAZPIS ZA DODELITEV PRISPEVKOV - Občina Zgonik sporoča javnim osebam ali zasebnikom, ki so lastniki nepremičnine v Občini Zgonik, v primeru da so dali v najem stanovanje, ki je bilo pred tem neoddano, manj premožnim osebam, da lahko prosijo za prispevek. V ta namen je treba predstaviti prošnjo, ki je na razpolago na www.comune.sgonico.ts.it - albo pretorio in v Uradu za socialno službo občine, Zgonik, 45. Rok za vložitev prošenj zapade 18. maja, ob 13. uri.

RAZPIS ZA IZPLAČILO PRISPEVKOV ZA ZNIŽANJE NAJEMNIN - Občina Zgonik sporoča družinam z bivališčem v občini Zgonik, ki lahko predložijo prošnjo za ekonomsko podporo pri plačevanju najemnin stanovanj javne ali zasebne lasti, da je treba prošnjo za dodelitev olajšave predstaviti izključno na samo za to namenjenem obrazcu, ki je na razpolago na www.comune.sgonico.ts.it - albo pretorio ter v Uradu za socialno službo, Zgonik 45. Rok za vložitev prošenj zapade 18. maja, ob 13. uri.

SLOVENSKA KULTURNO-GOSPODARSKA ZVEZA sklicuje 25. deželni kongres v petek, 18. maja, ob 18. uri v veliki dvorani Narodnega doma v Trstu (Ul. F. Filzi 14) ter v soboto, 19. maja, ob 9.30 v Večnamenskem središču v Špetru (Ul. Alpe Adria 67).

SLOVENSKA KULTURNO-GOSPODARSKA ZVEZA vabi delegate članic in članov na redni Občni zbor, ki bo v petek, 18. maja, ob 16.00 v prvem in ob 16.30 v drugem sklicu na sedežu SKGZ v Trst (Ul. S.Francesco 20).

ZDRUŽENJE SLOVENSKI DIJAŠKI DOM SREČKO KOSOVEL sporoča, da do petka, 18. maja, sprejema prošnje za vpis otrok v poletne centre, ki so organizirani s prispevkom tržaške pokrajine, na podlagi deželnega zakona št. 10/88 in nad. spr. Brezplačno se lahko udeležijo otroci od 1 do 3 let, ki že obiskujejo jasli in od 3 do 12 let, ki izhajajo iz družin, katerih potrdilo lsee ne presega 12.000,00 evrov. Informacije in obrazci na www.provincia.trieste.it (welfare & cooperazione). Sprejem prošenj v tajništvo dijaškega doma, Ul. Ginastica 72, od pon. do pet., od 8. do 16. ure.

ZDRUŽENJE ZA ZAŠČITO OPČIN organizira v petek, 18. maja, ob 20.30 v sejni dvorani Zadržne kraške banke na Opčinah javno srečanje za prebivalce na Krasu: »Energetski prihranek ob načrtovanju in obnavljanju stavb

na Krasu«. Predavali bodo izvedenci, udeleženci pa lahko prosto posegajo. Vabljeni vsi.

KROŽEK AUŠER za Kraško območje vabi svoje člane na družabno popoldne v soboto, 19. maja, s pričetkom ob 16. uri. Srečanje se bo odvijalo v prostorih »Dopolavoro ferroviario« v Nabrežini. **SLOVENSKO PROSVETNO DRUŠTVO MAČKOLJE** prireja ob 50. Prazniku češenj glasbeni festival »Prazničnih 50« v Mačkoljah, na prireditvenem prostoru »na Metežici«. V soboto, 19. maja, ob 21.00 Vlado Kreslin z Malimi bogovi, predskupina Kraški ovčarji; v nedeljo, 20. maja, ob 18.00 dalje koncert narodno-zabavne glasbe s skupinami Erazem, Veseli Begunčani in Alpski kvintet. Hrana in pijača vsak dan od 17. ure dalje. Na razpolago bodo tudi dodatne nočne vožnje avtobusa na progi 40 tržaškega javnega prevoza. Pokrovitelji prireditve so Občina Dolina, Pokrajina Trst, Slovenska prosveta in Zkb.

150 LET CERKVE IN 120 LET ŽUPNIJE SV. M. MAGDALENEV BAZOVICI Slovensna sv. maša bo v nedeljo, 20. maja, ob 10. uri. Vodil jo bo nadškof G. Crepaldi. Pri maši pojejo MePZ I. Gruden iz Nabrežine, MePZ F. Gačnik iz Stranj in domači MePZ Lipa.

30-LETNIKI se bomo zbrali v soboto, 26. maja, v društveni gostilni v Gabrovcu ob 18.30. Rezervacije zbirata Monika in Jagoda do 20. maja vključno. Informacije na tel. št.: 333-8442509.

OBČINA DOLINA v sodelovanju z župnijskima skupnostima iz Doline in Socerba ter Zvezo cerkvenih pevskih zborov Trst, prireja v nedeljo, 20. maja, tradicionalno »Srečanje na Socerbu«. Ob 16. uri bo sveta maša v cerkvi na Socerbu s sodelovanjem združenege zbora zveze cerkvenih pevskih zborov iz Trsta pod vodstvom Edija Race-ta.

OTROŠKE POLETNE DELAVNICE »Ma-la ustvarjalna akademija« v organizaciji ZSKD in v sodelovanju s Krožkom za promocijo mladinske književnosti in ustvarjalnosti Galeb bo na Livku pri Kobaridu od 27. avgusta do 1. septembra. Predvidene delavnice: plesna (z Jelko Bogatec), glasbeno-pevska (z Jano Drassich), likovna (z Jano Pečar), fotografska (z Mirno Viola) in pravljlična (z Markom Gavriloskom). Na razpola-go je še nekaj prostih mest. Prijavnice in plačila sprejema urad ZSKD v Trstu.

SINDIKAT UPOKOJENCEV SPI-CGIL: posebna služba, kjer upokojenici dobi-jo informacije o njihovih pravicah in potrebnih postopkih, da lahko tudi na starost ostanejo doma (storitve za do-stojno bivanje na domu; svetovanje za prejem prispevkov in predvidenih od-tegljajev; pri pripravi pogodbe o zapo-slitvi za osebo, ki upokojenca oskrbu-je). Urniki: vsak torek 10.00-12.00 na se-dežih: Barriera - Stara Mitnica 15, 040-767548; Sv. Ivan - Ul. S. Cilino 44/A, 040-577062; Sv. Jakob - Ul. Frausin 17, 040-3474609; Sv. Ana - Ul. Zandonai 12, 040-823388; Rojan - Ul. Stok 9/A, 040-420622; Devin Nabrežina - Trg Sv. Roka 103, 040-2024053.

KD IVAN GRBEC obvešča, da bo letni občni zbor potekal v društveni dvorani v ponedeljek, 21. maja, ob 18.30 v prvem in ob 19. uri v drugem sklicanju. Dnevni red: predsedniško in blagajniško poročilo, razprava, odobritev obračuna za leto 2011 in proračuna za leto 2012, volitve. Sledil bo članski večer z družabnostjo. Vljudno vabljeni!

SKD KRASNO POLJE Gročana, Pesek in Draga vabi na redni občni zbor, ki bo v torek, 22. maja, ob 20.00 v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju, v prostori-h srenjske hiše v Gročani.

JUS TREBČE vabi člane na redni občni zbor, ki bo v sredo, 23. maja, ob 20.00 v prvem in ob 20.30 v drugem sklica-nju v Ljudskem domu v Trebčah.

PRIPRAVLJALNI ODBOR DNEVOV KMETIJSTVA, RIBIŠTVA IN GOZDARSTVA iz Trsta in Zdrženje strokovnih pokuševalcev OLEA, s pokroviteljstvom Pokrajine in občin tržaške pokrajine, organizirata tečaj za pokuševalce oljčnega olja. Tečaj se bo odvijal v KC Anton Ulmar pri Domju od 23. do 26. maja, trajal bo predvidoma 35 ur. Informacije na www.olea.info, segreteria@olea.info ali direktno pri g. Marisi Cepach na tel. 328-7682365, marisa.cepach@regione.fvg.it.

SLAŠČICE, SLADKE DOBROTE: kremne sladice, torte in piškoti. 15-urni tečaj bo potekal ob sredah (23. in 30. maja) v Gostinskem učnem centru Ad formanduma na Fernetičih. Info: Ul. Gin-

nastica 72, tel. 040-566360, ts@adformandum.org.

SLOVENSKA VINCENCIJEVA KONFERENCA - Trst vabi na srečanje na temo: »Skrb in pomoč bližnjemu ter delovanje in pobude istrske Karitas«, z g. Francetom Prelcem, predsednikom in duhovnim vodjo Istrske območne Karitas, v sredo, 23. maja, ob 19. uri v dvorani župnije Sv. Vincencija, Ul. Ananian 5/A.

SKD LIPA BAZOVICA IN SKD GRAD BANI prirejata v nedeljo, 27. maja, pohod »Pastirske kamnite hišice v Bazovici - Naravna kulturna dediščina«. Pohod vodi Vojko Ražem. Zbirališče pri »kalu« v Bazovici ob 15.00. Pohod po bazovskih ledinah in dolinah bo trajal prib. 3 ure. Priporočamo primerno obutev in zaščito pred klopi. Toplo vabljeni.

JEDILNIK LOW COST ZA USPEŠNE VEČERJE: od predjedi do sladice in večerja z velikim učinkom in nizkim budgetom je takoj nared! 15-urni tečaj bo potekal ob torkih (29. maja, 5. in 12. junija) v Gostinskem učnem centru Ad formanduma na Fernetičih. Info: Ul. Gin-nastica 72, tel. 040-566360, ts@adformandum.org.

PRAZNIK V GABROVCU ODPADE zaradi napovedanega vala slabega vremena, odložen bo za dva tedna. Slavje ob 110-letnici društvene gostilne bo torej zadnji konec tedna v maju, kot napovedano pa bo program zaobjemal poleg enogastronske ponudbe tudi kulturne točke ter udeležbo domačih kmetov, obrtnikov in umetnikov, ki se bodo predstavili na stojnicah.

SPDT prireja tečaj nordijske hoje. Srečanja bodo potekala ob četrtrkih: 31. maja, 7. in 14. junija od 16.30 do 18.30. Zbirališče pri spomeniku na Proseku ob 16.15. Informacije in prijave na tel. 040-220155 (Livio).

ZDRUŽENJE STARŠEV N.S.Š. SV. CIRILA IN METODA organizira poletne taborne in delavnice: naravoslovni Živijo Kekec v Kranjski Gori, 10.-15. junij (do 5. razreda); jahalni Krpanova kobila v Sevnem, 17.-22. junij (od 4. raz. dalje); kulinarični Mizica, pogrni se! v Sevnem, 17. junij-22. julij (od 4. raz. dalje); raziskovalni Naš Trst v Trstu, 24.-29. junij (od 4. raz. dalje); angleški Jezikajte! v Pостоjni, 19.-24. avgust (od 2. raz. dalje); delavnico Mišk@ (računalnik, šah) v Trstu, 27.-31. avgust (od 2. raz. dalje); delavnico Poglej ptička! (biologija in fotografija) v Trstu, 3.-7. september (od 2. raz. dalje). Informacije in prijave: 320-2717508 (Tanja) ali zscirilmetod@gmail.com. Število mest je omejeno. Prijave do 31. maja.

DEKLICE POZORI! Vas mogoče zanima košarka? Bi se rade preizkusile v novi športni panogi? Pri AŠD Polet-košarski sekciji bi radi obnovili žensko ekipo. Vabimo deklice letnikov 2000/01/02 na srečanje, ki bo v petek, 1. junija, ob 18.30 v prostorih Prosvetnega doma na Opčinah. Čakamo vas! Informacije na tel. 335-7047612 (Mira).

UPRAVA OBČINE DEVIN NABREŽINA prireja julija in avgusta poletno središče za otroke, ki obiskujejo otroški vrtec in osnovno šolo. Prijavnice so na razpolago v občinskem Uradu za šolstvo v občinski knjižnici v Nabrežini št. 102. Izpolnjeno prijavnico je treba oddati v zgoraj omenjenih uradih do petka, 8. junija. Informacije na tel. 040-2017370 (Urad za šolstvo).

PIKAPOLONICA - Šc Melanie Klein obvešča, da bo poletni center potekal od 2. julija do 24. avgusta v otroškem vrtcu v Bazovici. Namenjen je otrokom od 3 do 10 let. Vpisovanje je možno na www.melanieklein.org ali na društvenem sedežu v Ul. Cicerone 8, ob ponedeljkih in petkih od 9. do 13. ure in ob sredah od 16. do 18. ure. Info na tel. 345-7733569, info@melanieklein.org.

POLETNE DEJAVNOSTI pri Skladu Mitja Čuk od 2. julija do 7. septembra za različne starostne skupine: ra-dovedno poletje od 3 do 6 let; zabavno poletje od 7 do 12 let; pustolovsko poletje od 13 do 15 let. Vpisi: Pro-seška ul. 131 - Opčine, tel. 040-212289, poletje@skladmc.org.

TPK SIRENA IN Z.S.D.I. organizirata začetniške tečaje Optimist, namenjene otrokom od 6 do 12 let in začetniške tečaje za najstnike od 12 do 20 let, od 11. junija do 3. avgusta. Informacije v tajništvu pomorskega sedeža, Miramar-ski drevored št. 32, ob ponedeljkih in petkih, 18.00-20.00 ter ob sredah 9.00-11.00, tel. 040-422696, fax 040-4529907, info@tpkcntsirena.it, www.tpkcntsirena.it.



Prireditve

GLEDALIŠKA PREDSTAVA »HEIDI« (avtorica Johanna Spyri, dramatisacija in režija Lučka Susić), v izvedbi dramske skupine Radijski oder bo danes, 17. maja, ob 16.30 v Ljudskem domu v Trebčah. Ob zaključku bodo vzgojitelji predstavili letošnje poletne delavnice »Poletje s Piko Nogavičko« v organizaciji SKD Primorec.

OBČINA REPENTABOR vabi na predavanje dr. med. Dorjana Marušiča z naslovom »Srce in ožilje - kako jih varovati« danes, 17. maja, ob 18. uri v kulturnem domu na Colu.

SPDT vabi člane in prijatelje na predavanje Nataše in Gordana Gladovič: Velika Dinara - najvišji vrh Hrvaške, ki bo danes, 17. maja, ob 20.30 v Razstavni dvorani Zadržne Kraške Banke na Opčinah, Ul. Rreatorio 2.

ODPRTE OSMICE V SAMATORCI V petek, 18. maja, ob 19.30 koncert Slavka Ivančiča in Klape Solinar; v soboto, 19. maja, od 9. do 19. ure na balinišču turnir v balinanju; ob 14. uri turnir v briškoli; v nedeljo, 20. maja, ob 11. uri start pohoda Pliskovica - Samatorca (2 uri); ob 14. uri v osmici pri Borisu turnir v šahu; ob 18. uri v cerkvi sv. Urha koncert MePZ Rdeča zvezda. V soboto in nedeljo: fotografski natečaj, nastopi potujočih glasbenikov, vožnja s kočijami, stojnice, razstave. Prireditelj Občina Zgonik v sklopu Dnevov kmetijstva, ribištva in gozdarstva.

SKD I. GRBEC, SKD S. ŠKAMPERLE IN SKD BARKOVLJE v sodelovanju z SKD vabijo v petek, 18., ob 19.00 v prostore Skd I. Grbec v Škednju in v soboto, 19. maja, ob 19.00 v prostore Skd S. Škamperle (Stadion 1. maja) na ponovitve gledališke predstave »Skok v pravljlični svet« v izvedbi gledališke skupine osnovnošolcev tržaških mestnih šol. Režija in mentorstvo Boža Hrvatčič, Patrizia Jurinčič in Elena Husu.

SKLAD L. IN Z. POLOJAZ IN VEČSTOPENJSKA ŠOLA PRI SV. JAKOBU organizirata okroglo mizo z naslovom »Večkulturnost: starši govorijo o svoji izkušnji v slovenski šoli«. Srečanje bo v petek, 18. maja, ob 17. uri v dvorani Bazlen, Palače Gopcevich. Pogovor bo uvedla Vlasta Polojaz, povezoval pa bo Marijan Kravos.

SLOVENSKO PEVSKO DRUŠTVO KRAŠJE prireja v petek, 18. maja, v Trebčah kulturni večer. Ob 19. uri bo v Ljudskem domu nastopil Čezmejni deklški zbor Krasje pod vodstvom Urške Fabijan, zatem bo v Hiški od Ljenčičke odprte razstave fotografij Mitje Cernicha z naslovom Narava v barvah. Toplo vabljeni!

GODBENO DRUŠTVO PROSEK vabi na Festival mladinskih orkestrov »Slavko Luxa« v soboto, 19. maja, ob 18. uri v Kulturnem domu na Proseku. Nastopali bodo Mladinski orkester Godbenega društva Nabrežina, Šolski pihalni orkester glasbene šole Sežana in Mladinski orkester Godbenega društva Prosek.

SKD BARKOVLJE - Ul. Bonfata 6 s pokroviteljstvom ZKSD in Slovenske prosvete »... in navdušenje (še) traja«. Jubilejna veselica ob 30-letnici poimenovanja barkovljanske osnovne šole po F. S. Finžgarju in obnovitve domačega kulturnega društva. V nedeljo, 20. maja, začetek ob 16. uri z nastopom osnovnošolcev pred šolsko stavbo v Ul. Cerreto 19. Ob spremljavi Godbe na pihala s Proseka bo sledila povorka do sedeža društva, kjer se bo program nadaljeval. Vabljeni!

SLOVENSKO DRAMSKO DRUŠTVO JAKA ŠTOKA, Osnovnošolska skupina, vabi na premiero igre Kam so izginili kipi? (avtorica Kim Furlan, režija Tina Renar in Kim Furlan), ki bo v nedeljo, 20. maja, ob 18. uri v Kulturnem domu Prosek Kontovel.

UMETNIŠKA ŠOLA UNINT prireja ogled razstave Klimt: v znaku Hofmana in Secesionizma - Benetke, v nedeljo, 20. maja. Informacije na tel. 338-3476253 ali 040-774586.

DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAŽENCEV vabi v ponedeljek, 21. maja, v Peterlinovo dvorano, Donizettijeva 3, na razgovor z zgodovinarino in časnikarko dr. Rosvito Pesek o obsežni monografiji »Osamosvojitvena vlada. Kako so gradili državo«, ki jo je ravno izdala pri Mohorjevi založbi iz Celovca. Začetek ob 20.30.

FOTVIDEO TRST 80 vabi v sredo, 23. maja, ob 18.30 v gostilno-picerijo na

Opčinah, Proseška ul. 35, na otvoritev razstave fotografa Gina Dal Cola na temo Cvetje v Dolomitih.

DRUŠTVO PRIJATELJEV NANOS organizira in vabi na ogled fotografske razstave Mareta Lakoviča »V iskanju naših korenin - izgubljena ljudstva doline reke Omo«. Razstava bo na ogled v prostorih Bar Nanos na Razdrtem do nedelje, 3. junija.

UMETNIŠKI IN KULTURNI CENTER ŠKER v Trnovci 15, vabi na ogled razstave »Igra barv med Krasom in morjem« z nad dvesto deli ilustratorjev: Adriana Gon, Ane Košir, Žive Pahor, Katerine Kalc in Liviane Poropat. Odprta za publiko in družine do 15. junija. Urnik: sobote, nedelje in prazniki od 10.30 do 13.00 in od 15.30 do 19.00.



Poslovni oglasi

PODJETJE ZENITH C vabi k sodelovanju SAMOSTOJNEGA KOMERCIALISTA za prodajo po Sloveniji, Hrvaški, Bosni in Hercegovini

Potrebne so:

1.izkušnje v direktni prodaji in pogajanjih; 2.odgovornost, samoiniciativnost, sposobnost reševanja problemov, delo v teamu, zavzetost pri doseganju ciljev dela; 3.znanje hrvaškega jezika; 4.znanje angleškega, madžarskega, nemškega in ruskega jezika so prednost; 5.poznavanje Office paketa; 6.zaželen je univerzitetna izobrazba, sprejemljiva je tudi izobrazba višje srednje šole, če so prisotne ostale zahtevane kvalitete.

Takojšen sprejem na delo s stalno zaposlitvijo po 6-mesečni preizkusni dobi.

Prošnjo s CV in dokazili poslati na e-mail:

d.pizzul@pizzul.it

Prošnje sprejemamo do 18.05.2012

STAREJŠI MOŠKI IŠČE

pošteno hišno pomočnico, enkrat tedensko.

Tel.: 040-943832



Mali oglasi

50-LETNA IZKUŠENA GOSPA išče delo kot negovalka starejših oseb, tudi 24 ur na dan. Tel. št.: 347-6082315.

IŠČEM DELO kot hišna pomočnica ali negovalka starejših oseb. Tel. 320-6303821 (v večernih urah).

IŠČEM V NAJEM manjše stanovanje oziroma hišo na Krasu/v Bregu/v predmestju Trsta. Poklicati tel. št. 345-5087930.

ODDAM V NAJEM na Proseku prostor, 45 kv.m. Tel. št.: 338-8066816.

PODARIM dve simpatični, mesec stari mucki. Zainteresirani pokličite tel. št.: 338-1492876.

PRODAJAM stanovanje v centru Milj, postavljeno iz dnevne sobe s kuhinjo, spalnice in kopalnice, 47 kv.m., prenovljeno v celoti leta 2003. Tel. 348-3667766.

PRODAM stanovanje v 4-družinski hiši v Boljuncu, 100 kv.m., dve spalni sobi, kuhinja, dnevna soba, taverna, vrt in prostor za avto. Cena: 185.000 evrov. Tel. 040-228186.

PRODAM kompletni otroški voziček, si-ve in zelene barve. Tel. 338-6334861.

PRODAM leseno pleskarjevo lestev, visoko 3,4m. Tel. št.: 040-412871.

SCOOTER malaguti firefox F15 lc, letnik 2003, prevoženih 5.000 km, prodam po ugodni ceni. Tel. št.: 348-1334399.

Prispevki

V spomin na drago Marto Husu vd. Štoka daruje Margherita Čukova 30,00 evrov za spomenik padlim v NOB na Proseku.

V spomin na dragega moža Alberta Derganca daruje žena Jožica 100,00 evrov za SKD Slavec Ricmanje-Log.

V spomin na dragega Mariota Furlana in Lučkota Puntarja darujeta Grazia in Frančko Stefančič 30,00 evrov za vzdrževanje spomenika padlim v NOB v Križu.



KIA - Kakovost korejskih avtomobilov se vidno izboljšuje

Novi cee'd je večji, zmogljivejši, skratka zrelejši od predhodnika

Nov samodejni menjalnik z dvojno sklopko - Štirje paketi opreme - Zanimiva cena

Kiin model cee'd je bil star že 5 let, se pravi, da je bila obnova nujna. Ko so predstavili prvo generacijo cee'da so napovedali novo dobo za korejsko tovarno ter začetek proizvodnje v slovaški Želini. Novi kia cee'd je sedaj, večji, prostornejši in odločno bolje opremljen od predhodnega. Najbolj pa je opazen skok v kakovosti izdelave in uporabljenih materialov, ki so na visoki ravni.

Novi cee'd je takoj prepoznaven najprej zaradi značilne maske hladilnika (tigrov smrček, pravijo Korejci, z njim lastno fantazijo), a tudi zaradi lepo vidne klinaste bočne linije avtomobila. Za sedaj je tu limuzinska različica cee'da, kaj kmalu pa bo prišel tudi kombi. Novi cee'd je oblikovno kombinacija že znanega ria in večje optime (ki je na italijanskem tržišču za sedaj še ne bomo videli), z dinamično, skoraj bi rekli športno podobo. Slednje je zanimivo zato, ker je novi cee'd postavljen na enako platformo kot predhodnik, a je zaradi malce daljše karoserije (431 cm), širših kolotekov in manjše višine (147 cm) ob enaki medosni razdalji videti precej bolj dinamično, športno in všečno.

Vtis, ki ga ima voznik, ko sede v novinca je izredno pozitiven: zgornji del armaturne plošče je odet v mehko plastiko, gumbi so iz prvovrstne plastike, volanski obroč lepo sede v roko in ni tanek, namesto klasičnega analognega prikazovalnika hitrosti pa se nahaja digitalni zaslon (pri višji stopnji opremljenosti), ki poleg hitrosti (v analogni grafiki) prikazuje še

Dida Novi cee'd ima dokaj dinamično linijo (zgoraj, panoramsko streho dobite za doplačilo (spodaj)



celo vrsto pomembnih podatkov avtomobilskega računalnika. Ergonomija in preglednost sta odlični, stikala lepo oblikovana, podrobnosti navdušijo – na primer ogrevan volanski obroč, zmogljivi »infotainment«
sistem in še bi lahko naštevali.

Predstavitev nove Kie je bila tudi priložnost, da se seznanimo z novim 6-stopenjskim samodejnim menjalnikom z dvojno sklopko DCT, ki je namenjen 1600-kubičnim bencinskim različicam. Menjalnik je res

odličen, primeren bo tudi za bolj zmogljive agregate. Cee'd bo kupcem na voljo z dvema bencinskima in dvema dizelskima motorjema. 1,4-litrski bencinski motor zmore 100 KM, 1,6-litrski bencinski motor z neposrednim vbrizgom goriva pa 135 KM – oba motorja že poznamo od prej. Tudi dizelsko motorno paletu sestavljata dva poznana motorja, 1,4-litrski CRDi zmore 90 KM, 1,6-litrski pa 110 in 128 KM. Noben od motorjev torej ni ne vem kako športno naravnan, tudi v vožnji pustijo dokaj umirjen vtis. Naj omenimo tudi dejstvo, da kupci lahko za večino motorjev izberejo tudi ekološki paket eco-dynamics, ki obsega sistem start & stop, daljša prestavna razmerja v menjalniku in pnevmatike z manjšim kotalnim uporom: tako opremljena močnejša dizelska različica porabi v povprečju le 3,7 l/100 km in izpusti v zrak 97 g CO₂ na kilometer vožnje.

Cee'd bo na voljo v štirih paketih opreme (active, cool, class in platinum). Vstopna različica active je na voljo za najšibkejšo bencinsko in dizelsko različico, platinum pa za obe najmočnejši. Cena vstopnega bencinskega modela je 16.400 evrov, najdražjega turbodizla pa 23.850 evrov.

Stran pripravil Ivan Fischer



NOVOST - Koncept predstavili v Pekingu

Prihodnja škoda bo rapid

Avto bo namenjen tako evropskemu kot kitajskemu trgu

Nova kompaktna Škodina limuzina se bo imenovala rapid. Češki avtomobilski proizvajalec je to informacijo objavil pred kratkim v sklopu avtomobilskega salona AUTO CHINA 2012 v Pekingu. Novi mo-

del bo v Evropi premierno predstavljen še letos. Od leta 2013 pa bodo rapid izdelovali in prodajali tudi na kitajskem tržišču. Kakšen naj bi bil videti ta kitajski model, razkriva predserijska študija missionL Chi-

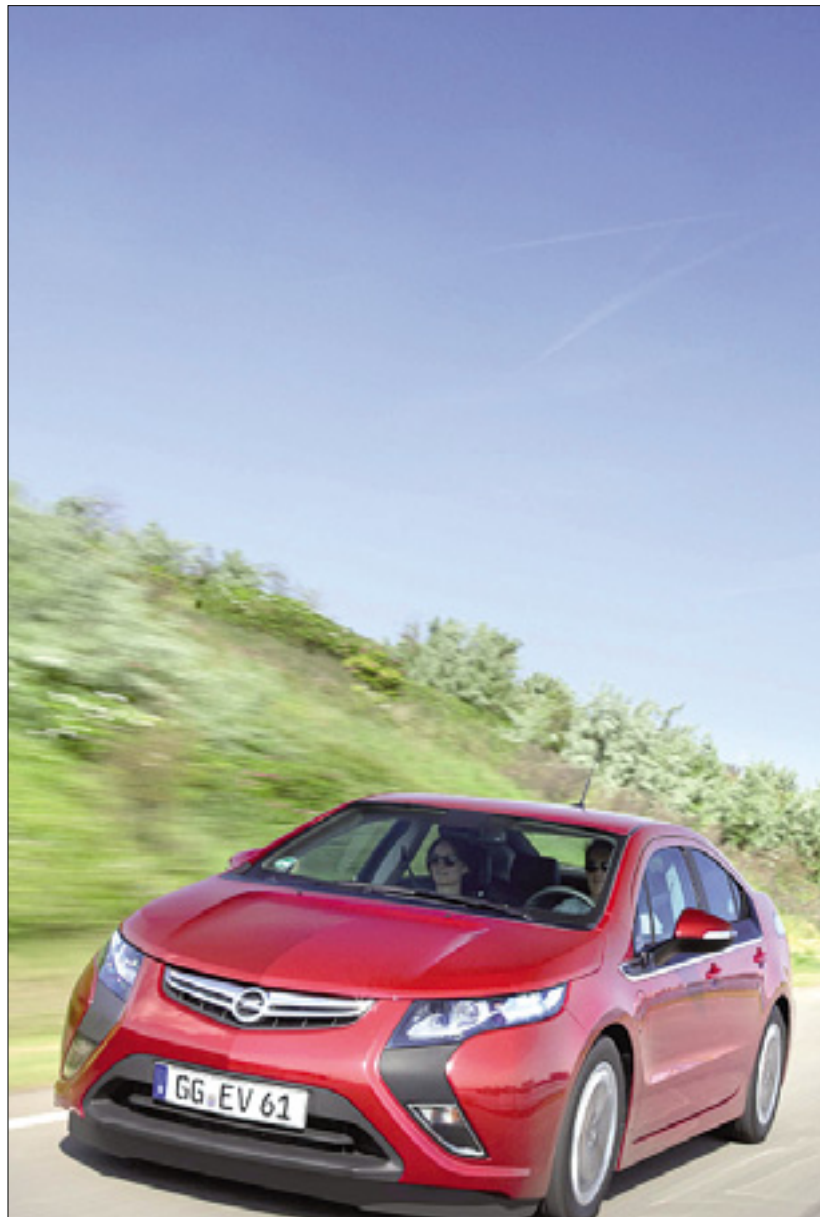
na, ki jo Škoda razstavlja v Pekingu. »Škoda je v okviru svoje strategije rasti začela z največjo modelsko ofenzivo v zgodovini družbe in bo v naslednjih letih v povprečju vsakih šest mesecev na trg pripeljala nov model,«
je povedal predsednik uprave družbe Škoda Winfried Vahland na Škodini tiskovni konferenci v Pekingu. »Škoda rapid je naš naslednji novi model, ki je osrednjega pomena za našo rast in ki nam bo zagotovil močan zagon na mednarodnih trgih,«
je še dejal.

Škoda rapid je model, ki se bo v modelski paleti umestil med fabio in octavio. To bo privlačen družinski avto za segment, ki povsod po svetu beleži močno rast. Kakšna naj bi bila njegov dizajn in koncept, razkriva študija missionL. V okviru snovanja notranjosti za vozilo je avtomobilski proizvajalec med kitajskimi kupci opravil široko zastavljeno anketo, ker jim želi ponuditi avto, ki si ga dejansko želijo. »MissionL. China«
in prihodnji kompaktni model, ki bo sledil tej študiji, torej predstavljata idealno kombinacijo tradicionalnih vrednot Škode in specifičnih zahtev kitajskega trga.



OPEL - Začetek električne mobilnosti

Ampera za 100 km porabi le 2 evra



Prejšnji teden se je začela prodaja nove Opel ampera, katere bistvo je v pogonu na električni pogon, ki za razliko od ostalih novodobnih hibridov dejansko pelje na elektriko, dokler ima za to početje dovolj energije. Za pogon v prvi vrsti skrbi elektromotor s 110 kW in 370 Nm navora, za podaljšan doseg pa je tu še bencinski 1,4-litrski Ecotec motor s 86 KM. Skupni doseg tako lahko znaša preko 500 kilometrov, medtem ko litij-ionski akumulatorji zagotavljajo energijo za 40 do 80 kilometrov vožnje. Izračuni so pokazali, da za 100 prevoženih kilometrov ampera v povprečju potroši za dobra dva evra električne energije. Neodvisne raziskave so pokazale, da je ampe-

rin doseg vožnje izključno na energijo iz akumulatorjev, torej vožnje brez emisij, skladen s potrebami 80 odstotkov voznikov v Evropi, saj naj bi ti ne prevozili več kot 50 kilometrov dnevno.

Novo ampero so prejšnji teden predstavili ministru za okolje Cliniju, ki je poudaril, da je danes električna mobilnost realnost.

V Evropi so za letošnje leto predvideli prodajo približno 10 tisoč amper, od katerih so jih 7 tisoč že prodali. Naj omenimo še zanimiv podatek iz nemške raziskave, ki navaja, da bi se poraba električne energije v Evropi povečala za tri odstotke šele takrat, ko bi na cesti bilo milijon električnih vozil.



GLOSA

Zgodovina Furlanije med drugo svetovno vojno

JOŽE PIRJEVEC



Naneslo je, da sem se zadnje čase večkrat dotaknil zgodovine Furlanije med drugo svetovno vojno. Ker z mlajšimi kolegi delam na projektu o prispevku slovenskih diplomatov pri oblikovanju zunanje politike Titove Jugoslavije, sem zastavil z nekaterimi med njimi vrsto intervjujev, ki so se izkazali nadvse zanimivi. Ko steče pogovor, se seveda ne omejimo samo na diplomacijo, ampak se dotaknemo celotne biografije sogovornika.

Tako je na primer Gorazdu Bajcu in meni Anton Vratuša včeraj pripovedoval, kako so ga leta 1942 Italijani aretirali in ga poslali najprej v Gonars, pozneje pa na Rab. Od številnih bridkih izkušenj, ki jih je doživel v obeh taboriščih, pravi, ga je najbolj presunil prihod z živilskim vlakom iz Ljubljane na železniško postajo v bližini Gonarsa. Vklenje ujetnike, ki jih je bilo približno štirideset, so karabinjerji peš odpeljali v taborišče, tako da bi ljudje videli, kakšne uspehe žanje italijanska vojska. Ob cesti je bil špalir otrok, ki so jih za to priliko načrtno pripeljali iz šol. Vpili so »banditi, banditi« ter na nesrečneže pljuvali. Fašistična vzgoja.

»Vranova« omemba te epizode, me je spodbudila, da v današnji glosi spregovorim o polemiki, ki se je pred kratkim vnela med zgodovinariko Eleno Aga-Rossi in mano. V zborniku, posvečenem pokolu pri Porčinjju/Porzusu, ki je pravkar izšel pri založbi Il Mulino, se je omenjena gospa obregnila ob mojo interpretacijo dogodka, kakor jo na kratko podajam v študiji o »fojbah«. V moskovskih arhivih Kominterne sem našel namreč pismo Vincenza (Vittoria) Bianca, naslovljeno na Togliattija, v katerem mu je januarja 1945 prikazoval razmere v Furlaniji in govoril o napetosti, ki da obstoja med Oso-

povci (belimi partizani) in (rdečimi) Garibaldinci. Med drugim mu je tudi povedal, da so Osoповci pred kratkim pobili pet Garibaldincev, kar je med slednjimi vzbudilo dosti hude krvi. Ta podatek sem navedel v svojem besedilu, da pojasnim atmosfero, v kateri je prišlo do pokola Osoповcev februarja 1945. Ker omenjena interpretacija kolegi ni bila všeč, saj ni v sozvočju z njeno, me je obtožila, da navajam dokument, ki ga v moskovskih arhivih ni najti.

Reagiraj sem tako, da sem ji na spletni strani italijanskega zgodovinskega društva posredoval vse potrebne podatke, na kar mi je odgovorila, da vir, na katerega se opiram, ni verodostojen. Očitno je bolj tehtna njena pripoved, ki ne sloni na nobenem viru. In kakšna je? Po njenem je ob koncu vojne prišlo do dogovora med italijanskimi komunisti in slovensko OE, da nova meja med Italijo in Jugoslavijo zaobjame del, če ne celotno Furlanijo – v prid Jugoslavije seveda. Ker so Osoповci temu nasprotovali in se postavili v bran domovine, so jih Garibaldinci pobili (verjetno po nalogu IX. Korpusa, ki je povlejal eni od njihovih enot). Skratka, šlo je - tako sugerira Elena Aga-Rossi - za boj med izdajalskimi komunisti, hlapci slovenskih nacionalistov, in nedolžnimi patrioti (nič zato če so paktirali z X. MAS in verjetno tudi z Nemci).

Takemu črno-belemu poenostavljanju zgodovine, ki očitno služi še vedno aktualnemu političnemu diskurzu o »agresivnih« Slovanih, sem se z argumenti postavil po robu. V upanju, da tudi na Kvirinalu berejo spletno stran italijanskega zgodovinskega društva. Kajti, kot znano bo predsednik Giorgio Napolitano konec meseca uradno obiskal Furlanijo.

VREME OB KONCU TEDNA

S šibkim anticiklonom prihaja izboljšanje

DARKO BRADASSI



Tudi včerajšnja druga in zadnja vremenska fronta ob tokratnem izrazitem preobratu »ledenih mozev«, je bila po pričakovanjih nadvse solidna. Prinesla je precejšnje količine padavin, predvsem pa občutno ohlajitev. Marsikje v gorah je snežilo, temperatura pa se je tudi ob morju spustila pod 10 stopinj Celzija. Ponovno je zapihala burja.

Zgovorni so višinski podatki, ki jih je zabeležila radiosonda iz Campoformida pri Vidmu. Včeraj opolnoči je na višini 1500 metrov v prostem ozračju namerila +5,8 stopinje Celzija, včeraj opoldne pa na isti višini -0,9 stopinje Celzija. Ozračje se je torej v nekaj urah v povprečju od že itak razmeroma nizkega izhodišča še dodatno ohladilo za skoraj 7 stopinj Celzija. V popoldanskih urah je bilo ozračje nekaj več kot 8 stopinj Celzija hladnejše od dolgoletnega povprečja. Ničla se je spustila do nadmorske višine 1300 metrov, meja sneženja pa je bila na višini 700 do 800 metrov. Povsem zimska slika, torej.

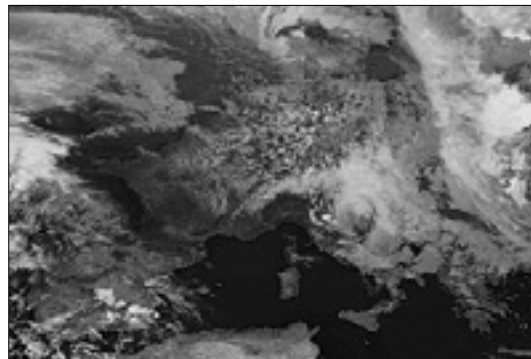
Ne smemo tudi pozabiti, da se je vse to dogajalo le nekaj dni po izraziti sobotni subtropski otoplitvi. Tedaj je radiosonda na isti višini namerila za ta čas verjetno rekordno temperaturo 18,4 stopinje Celzija. V štirih dneh so se torej višji sloji ozračja v povprečju ohladili za 19,3 stopinje Celzija! Gre prav gotovo za izjemno spremembo. Razlike v prizemnih temperaturah pa so mestoma celo presegle 20 stopinj Celzija. Preteklo soboto smo marsikje namerili 30 stopinj Celzija, včeraj pa manj kot 10 stopinj Celzija. Ničta izoterma je bila preteklo soboto na povsem poletni višini skoraj 4.000 metrov.

V te ekstreme nedvomno sodi tudi sobotni vrtoglav padec temperature morja, ki ga je nameril ARSO. Med 23. uro in 8. uro v nedeljo zjutraj, torej le v devetih urah, se je morje ohladilo za neverjetnih 9 stopinj Celzija, kar se navadno zgodi v več mesecih. Ta nenačaden pojav sta povzročila izjemna

ohlajitev ozračja in močna burja, ki je dodobra premešala morje, slednje pa je bilo v globinah zaradi ostrih zimskih temperatur še zelo mrzlo.

Po sinočnjem odhodu fronte se ozračje umirja. Na vrsti je sedaj anticiklon, ki nam bo prinesel več dni s precej stanovitnim in povečini sončnim vremenom, vendar nima nič skupnega z izredno vročim subtropskim anticiklonom, ki nas je zapustil v soboto. Ob prevladujočem sončnem vremenu bodo ponekod, predvsem v popoldanskih urah v goratem svetu, možne posamezne krajevne plohe, ki pa bodo iz dneva v dan manj verjetne. Postopno bo tudi topleje. Najnižjo temperaturo bomo namerili ravno danes zjutraj, medtem ko se bo živo srebro čez dan marsikje že dotaknilo 20 stopinj Celzija. Danes in jutri bo povečini sončno z občasno zmerno oblačnostjo, v popoldanskih urah pa bo lahko ponekod spremenljivo oblačno. V soboto in nedeljo bo povečini sončno in topleje. Najvišje dnevne temperature bodo do okrog 25 stopinj Celzija, ob morju pa bomo namerili kakšno stopinjo manj. V nedeljo popoldne se bo predvidoma že začela večati oblačnost pred novim poslabšanjem.

Na sliki: vremenska fronta je sinoči zapuščala naše kraje, prihaja razmeroma šibak anticiklon



CANNES - Začel se je 65. filmski festival

Na sinočnjem odprtju mladinski film z zvezdniško zasedbo



Režiser Wes Anderson in igralci Jason Schwartzman, Bruce Willis, Edward Norton, Tilda Swinton in Bill Murray (od leve), protagonisti filma Moonrise Kingdom

ANSA

Petinšestdeseti canneski festival se je sinoči odprl s celovečercem Wesa Andersona Moonrise Kingdom. Pustolovsko pravljico, ki je slavni »crousette« na otvoritveni večer zagotovila prisotnost Brucea Willis, Billa Murraya, Edwarda Nortona in Tilde Swinton, zvezdniške ekipe, ki je še enkrat potrdila sijaj francoskega filmskega dogodka.

Andersenov film, ki ga je režiser postavil na otok New Englanda leta 1965, pripoveduje o dvanajstletnih prijateljskih Samu in Suzy, ki zbežita od doma prav na dan uničujoče ujme. Ob spominu na naravno katastrofo, ki se je seveda zapisala v zgodovino majhnega otoka, je delo tudi simpatična zgodba o prijateljstvu in glasbi, ki jo je mojstrska, skoraj slikarska roka kanadskega režiserja še kako prepričljivo oblikovala.

Letošnjo obletnico bo Cannes v prihodnjih dveh tednih obeležil z za festival tipično mešanico avtorskega filma (Michel Haneke, David Cronenberg, Carlos Reygadas) in prisotnostjo nekaterih zvezd in zveznikov (v naslednjih dneh se bodo med drugimi po slavni rdeči preprogi sprehodili Brad Pitt, Nicole Kidman, Robert Pattison, Marion Cotillard, Sean Penn). Prihodnji teden bo na Azurno obalo prišla tudi pevkka Kylie Minogue.

Še posebej slavnostna je tudi podoba, ki so si jo prireditelji izbrali kot simbol petinšestdesetega festivalskega rojstnega dne: Marilyn v črno-belem, ki ugaša svečko na torti.

O zlati palmi letošnje izvedbe bo odločala žirija, ki ji bo predsedoval Nanni Moretti, ob njem pa bodo sedeli še režiserji Alexander Payne, Andrea Arnold,

Raoul Peck in Hiam Habbas, modni kreator Jean Paul Gaultier ter igravec Ewan McGregor in igralki Diane Kruger ter Emmanuelle Devos.

Med današnjimi filmi gre prav gotovo omeniti dokumentarec Roman Polanski: a film memoir, ki bo na sporedu v italijanskih kinodvoranah že jutri. Pol-drugo uro trajajoči intervjuju obnavlja življenjsko zgodbo skoraj osemdesetletnega poljskega režiserja. Kot je o tem povedal tudi sam Polanski, je pristal na povabilo režiserja Laurenta Bouzereauja in prijatelja Andrewa Braunsberga, ki ga tudi intervjuja, da bi enkrat za vselej osebno spregovoril o dogodkih, ki so tako tragično zaznamovali njegovo življenje. Polanski se bo tako po desetih letih odsotnosti, odkar si je njegov Pianist zagotovil zlato palmo, spet vrnil v Cannes.(Iga)

PISMA UREDNIŠTVU

Na Razprtih obzorjih ni klopč

Vsem bralcem topla priporočam, da si ogledajo razstavo slikarskih del slovenskih zamejskih umetnikov Razprta obzorja, ki je postavljena v bivši tržaški ribarnici. Razstavo bodo zaprli čez mesec dni, 17. junija, zato je vendarle še nekaj časa za njen obisk, saj gre za enkratno priložnost, ki je ne gre zamuditi.

In sedaj dobrohotna kritika: Razstava je vendarle velika in stati toliko časa pokonci, da si jo vso ogledamo, je kar utrudljivo. Ker bo razstava odprta še mesec dni, je še čas, da organizatorji poskrbijo za klopce, kjer naj bi se obiskovalci lahko usedli in odpočili. Marsikatera slika je vredna, da bi se sede bolje zagledali vanjo. Mislim, da bi bil strošek za najetje takih klopč minimalen. Le škoda, da niso organizatorji pomislili tudi na to, saj so domala vse galerije opremljene tako, da se obiskovalci lahko tudi usedejo.

Filip Fischer



pozitivnega storili.

Na to sem pomislila, ko sem v članku prebrala besede »Tudi šentjakobskih pevcev ni, čeprav se sicer maloštevilni cerkveni zbor še oglašajo med nedeljsko mašo«. Vsaka beseda ima svoj pomen, in besede ki imajo približno isti pomen lahko zadobijo bistveno različne odtenke.

V šentjakobskem cerkvenem pevskem zboru poje petnajst pevcev. Če upoštevamo, da med italijansko mašo mladi (in manj mladi) brenkajo svoje popevke, ker italijanski verniki nimajo svojega pevskega zbora; in če upoštevamo, da ima ljubljanska stolnica približno isto število pevcev kot mi, se mi zdi beseda »maloštevilni« nekoliko neumestna.

Slovenski pravopis razlaga besedo oglašati se: dajati zvoke, glasove (bolnik... se ne oglašuje, muren se oglašuje v travi, itd.). Beseda se mi zdi nekoliko omalovaževalna za pevski zbor. Šentjakobskega cerkvenega pevskega zbora ne mislim kovati v zvezde: pojemo pri mašah in nimamo ambicij pevskega zbora. Trudimo pa se, da smo vsako nedeljo in vsak praznik prisotni, ker se zavedamo, kako važno je ohraniti slovensko besedo tudi v samem mestu.

»Kako bi Zora danes doživljala svoje mesto?« berem v Primorskem dnevniku. Mislim in upam, da bi bila tudi na nas »maloštevilni pevce« ponosna - in vesela, da šentjakobski zbor še vedno poje in s tem nadaljuje več kot 150-letno tradicijo.

Irena Pahor



NAŠ INTERVJU - Pogovor s prevajalko Jolko Milič ob izidu njene antologije Kosovelovih pesmi

»Nebo je modro« ni treba v italijanščini napisati »modro je nebo«

Antologijo *Ostri ritmi-Aspri ritmi* bodo danes ob 18. uri predstavili na Kosovelovi domačiji v Tomaju

Jolka Milič pravi, da sicer nima kulta Srečka Kosovela, a da ji je pri njem všeč vse. Zato ni čudno, da je v antologijo *Ostri ritmi - Aspri ritmi*, ki je spomlad izšla pri Založništvu tržaškega tiska, skušala vključiti čim več Kosovelovih pesmi. »V tej knjigi so zbrani prevodi, ki sem jih bila že objavila v prejšnjih knjigah, in 150 novih,« pravi na svojem sežanskem domu, potopljena med knjige in časopisne izrezke. Kazalo *Ostrih ritmov* vsekakor šteje sedem strani.

Dvojezična antologija, ki jo bodo danes ob 18. uri predstavili na Kosovelovi domačiji v Tomaju, je zadnji in največji izbor Kosovelovih prevodov, ki jih je podpisala Jolka Milič. V njej je tudi bogat uvodni esej Mirana Košute, ki italijanskim bralcem predstavlja življenje in ustvarjanje kraškega pesnika, rojenega v Sežani leta 1904; ko je dvaindvajset let kasneje (l.1926) meningitis pretrgal njegovo življenje, je bil Srečko Kosovel neznan ime v slovenski poeziji, v resnici pa je bil s svojimi verzii povedal že vse, piše Košuta. Njegova poezija je popolna, dodaja Jolka Milič.

Dvourni pogovor s sežansko prevajalko in publicistko je bil zanimiv in zabaven, spraviti na papir živahnost njegova razmišljanja pa dokaj težko. Kajti Jolka Milič je kot vulkan, iz katerega skoraj istočasno »bruhajo« anekdote, spomini, smeh, prevajalske izkušnje, bolj ali manj pikre pripombe, skoraj intimne izpovedi, ponoven smeh. Tako te na primer med ugotovitvijo, da je »najlepše lekcije dobila od Italijanov«, mimogrede opozori: »Vi v Trstu pozabljate, da nimate več mej in se sami getizirate; morali bi se dosti bolj vključevati tudi na slovensko stran, tudi sami več zahtevati. Piccolo ima na primer vsak dan stran o Istri, naravnost škandalozno se mi zdi, da Delo nima podobne strani o Slovenic v sosednjih državah.«

Ampak povod za pogovor je bil izid antologije, za katero je Jolka Milič pripravila tako izbor kot prevode, zato smo se skušali omejiti na njeno prevajalsko delo in doživljanje Srečka Kosovela. Tistega Kosovela, ki ga vsi opisujejo kot majhnega, šibkega in bolehnega, umrlega za jetiko, »a je v resnici umrl za meningitisom in je bil za tisto dobo visok in postaven fant,« ki je bil, mimogrede, tudi »izrazito ljubezenski pesnik, izrazito strasten, izrazito mlad.«

Spet »totalna mitologija je, da so Kosovelovi živeli v revščini: v tisti dobi je bil učitelj v vasi osebnost, zlasti pa nadučitelj kot njegov oče: meščanska hiša, ki so si jo zgradili v Tomaju, je še danes vila, poleg tega je ena hčerka študirala v Nemčiji, dva v Ljubljani ...«

Sežanska prevajalka svojega sovaščana najraje imenuje Nesrečko. »Ne vem, ali jaz vplivam nanj napačno, ali on name ... Ampak vsi čutijo potrebo, da ga kaj popravijo.« Ko pa jih ti opozoriš na napako, se hudujejo. »To je pomanjkanje samozvesti in ne-pomanjkanje samoljubnosti. Tisti, ki so samoljubni, so zelo agresivni do svojih lastnih ljudi in zelo servilni do vsakega drugega. Jaz mislim, da imamo pravico, da se motimo, ampak tudi pravico, da rečemo: oprostite, sem se motil. Sem pa malo naveličana slišat, Jolka je hudobna, ona se vtika povsod, ona vse ve. Če hočeš samo, da bi bilo lepo napisano, če si vesten, si dlakocepec.«

Jolka Milič pravi, da je na prevajalsko pot stopila domišljavo. »Kot vsi domišljavci, ki ustvarjalno prevajajo in pod to ustvarjalnost večkrat skrijejo neznanje jezika, enega ali drugega. Na začetku sem prevajala Kosovela, Šalamuna, Zlobca in druge avtorje. Prve Kosovelove prevode sem dala brat sestro. Rekla mi je: če nočeš prevajati Kosovela, piši v svojem imenu.«

Meni se je to mišljenje zdelo izredno pametno. Prevajalec zame ne eksistira. Kaj vi veste kdo je prevedel Tolstoj ali Baudelaire? Prevajalci ne eksistiramo, to je najbolj žrtvovana ekstrema. Vi imate na sebi šal, na njem je prav go-



Jolka Milič v tržaškem Ljudskem vrtu med prvo predstavitev zbirke *Ostri ritmi - Aspri ritmi*

KROMA

tovo kdo podpisan; prevajalci so tudi podpisani, jaz imam ogromno prijateljev prevajalcev, če pa me vprašate, naj naštem deset njihovih knjig, jih ne znam naštet.

Jolki Milič nekateri očitajo, da prevaja preveč dobesedno. »To je večni refren: preveč dobesedno, semantično. Tega, da je bil Borges pristaš semantičnosti, niso brali. Če so prepričani, da so moji prevodi slabi, bi morali to dokazati in poiskati adekvatnega prevajalca, da jih popravi. Slabi prevodi škodijo Kosovelu.«

Jolka Milič je prepričana, da prevajalci večkrat stojijo pred veliko skušnjo, v katero jih sili hudič za njihovim hrbtom: dokazati, da so bolj pametni od avtorja izvirnika. »Tisti hudič, ki pravi: zasenči ga, naj rečejo, da so tvoji prevodi boljši! Jaz sem zbrala linijo poštenosti, če se da. Nebo je modro ni treba v italijanščini napisati modro je nebo. Sem tega mišljenja: za vsako besedo me lahko vprašate, zakaj sem jo izbrala.«

Zelo premišljeno izbiram besede, ker je ogromno sinonimov, nobeden ni prav enak. To pa me je spet naučila ita-

NOVA GORICA - Konec abonmajske sezone Zliv dveh skladateljskih govoric s koncertom Komornega zbora Ipavska



Koncert zbora Ipavska je bil vrhunec letošnje sezone

FOTO ATELJE PAVŠIČ ZAVADLAV

Koncert Komornega zbora Ipavska je bil nedvomno vrhunec letošnje abonmajske sezone Kulturnega doma v Novi Gorici, ki ga je publika s te in one strani meje nagradila s polno dvorano in toplimi aplavzi. Zahteven izbor skladb v duhu kulturnega prostora kjer se edinstveno stikajo slovenski, furlanski in italijanski svet ob zahodnem robu države, je v enem večeru povezal dva sodobna skladatelja, ki ustvarjata ob Tržaškem zalivu: primorskega ustvarjalca Ambroža Čopija, enega izmed najbolj izvajanih zborovskih skladateljev pri nas, ter Marca Sofianopula, tržaškega skladatelja in glasbenega pedagoga, direktorja osrednje tržaške kulturne organizacije Cappella Civica del Comune di Trieste.

Njuni izrazi so se na svojevrsten način prepleli v celoto. Prvi sakralni del večera, ki ga je na orglah sprem-

ljal Gregor Klančič, je navdušil z zbranostjo, predanostjo in izjemno tenkočutnostjo pevcev ter njihovega zborovodje Matjaža Ščeka. Njegovo odlično vodenje ter posluš za mistične razsežnosti zahtevnih skladb je bil za poslušalce svojevrstno notranje doživetje, še posebej ko je zavzel glas solistke Ane Kodelja. Drugi del je bil lahkotnejši - navdihovalo ga je ljudsko glasbeno izročilo, prepleteno z melodično domačo govorico različnih sobivajočih jezikovnih skupin tega prostora. Matjaž Šček, izkušeni zborovodja, ki že leta daje močan pečat slovenskem zborovskemu petju, je s tem večerom svojim uspehom dodal še en biser.

Program, ki bo s ponovitvami zagotovo le še bolj zorel, bodo ponovili tudi v drugih krajih, prvič že 24. maja ob 20.30 v cerkvi sv. Marka na Markovcu.



lijanska literatka Valeria Sisto Comar, ki sicer ni naredila kariere, ampak je bila izredno izredno občutljiva. Ona je bila moja prva poslušalka. Spraševala sem jo, kaj mi svetuješ, meni je bolj všeč ta beseda ... Ona mi je rekla: ti imaš določeno besedno bogastvo in ni nujno, da imajo vsi enakega. Ti imaš besedne simpatije in boš zato ugajala tistim, ki imajo podoben besedni zaklad kot ti. Prevodi so namenjeni tujcem, ki jezika ne poznajo in bodo vzeli vse kot čisto zlato. Skušaj jemati vse besede nevtralnino in jih postaviti na pesniški način.«

Res pa je, da so nekatere pesmi težko prevedljive. Na primer Kosovelovi Bori.

»Bori, bori, bori: ta o ti že pričara vzdusje tragedije. Pini, pini, pini pa seveda ne. Jaz recimo francoske poezije v slovenskem prevodu ne prenašam. Za-

to tudi razumem Slovence, ki ne prenašajo mojih italijanskih prevodov. Tisti, ki imajo radi Darjo Betocchi, kujejo njo v nebo, tisti, ki imajo radi mene, pa mene. Zdaj je zelo modna Martina Clerici, pridna punca, simpatična tudi.«

Jolka Milič spada v generacijo, ki je zrasla v Italiji, ni pa videla goreti Narodnega doma. Italijanskega jezika ni nikoli doživljala negativno. Zrasla je z italijanskimi prevodi.

»Moja najtežja knjiga je bila Pod svobodnim soncem, čim sem prišla do Iztoka, nisem znala izgovoriti njegovega imena. Kadar mi kdo reče, da ne more prebrati Kocbek, ga razumem. Besed sulica ali kopje nisem nikoli slišala v svojem kraškem dialektu: šla sem k mami v pekarno in vprašala, kaj pomeni. K sreči smo imeli tako mamo, ki ni nič rekla, če nas je videla s knjigo. Če smo brali, smo zanje delali.«

Knjig je na njenem sežanskem domu še vedno ogromno. Na mizi je v ponedeljek ležala debela zbirka Tomaža Šalamuna. »To sem dobila v dar, ker sem prevajala Aleša Stegerja. Rekla sem mu, ti mi šenkaš Tomaža Šalamuna, jaz ti pripravim La poesia di Aleš Steger. Meni je krasno sedeti in prevajati: kadar prevajaš, ni treba misliti na svoje probleme, zlasti na tiste neresljive (smeh). Zato si rajši delam jezikovne probleme, ali rešujem križanke in rečem: gospod bog, če si, jih reši ti, jaz jih ne znam.«

Poljanka Dolhar

MLADINSKE REVIJE - Aprilski Pastirček Razvijanje duhovne in bralne kulture v zgodnjem obdobju

Revija Pastirček tudi v aprilski številki zgledno izpolnjuje svoje poslanstvo razvijanja duhovne in bralne kulture v zgodnjem bralnem obdobju, saj se je urednik s sodelavci za male radovedne bralce odpravil po aprilski duhovni poti. Aprila smo praznovali veliko noč, o kateri je v uvodnem pozdravu spregovoril tudi urednik Marjan Markežič, ki je vsem zaželel vesele praznike.

Urednikovim besedam sledi pesmica Ivanke Zavادلav z naslovom Prišla je Velika noč, ki pripoveduje o tem največjem krščanskem prazniku. Simpatično pesmico je prispeval Vojan Tihomir Arhar, ki v pesmici Oh, ta kuža! pripoveduje o kužku Pikiju, ki se obnaša prav nenavadno. Za glasbeno nadarjene bralce bo ravno prava uglasbena obhajljna pesem Ti vabiš me, ki jo je uglasbil Patrick Quaggiato. Med leposlovnimi besedili naj omenimo zgodnico Marize Perat z naslovom Gozdar Matija in sinice, v kateri je avtorica lepo opisala prijateljstvo med gozdarjem in sinicami. Barbara Rustja je za to številko pripravila nadaljevanje zgodbe o dojenčici in metuljčku. Zelo poučna in zanima pa je rubrika Berte Golob, ki nam vsak mesec posreduje jezikovne nasvete. V tokratni številki lahko beremo o poštarju in pismonoši, ki sta zaradi elektronske pošte zelo ogrožena. Duhovita pa je v obliki stripa pripovedovana pomladna zgodba, v kateri je mogoče izvedeti vse značilnosti spomladanskega obdobja. Za ljubitelje živali pa naj omenimo pripoved o kolkji in piščetu, ki jo je pred davnimi časi napisal Anton Martina Slomšek. Ana Rupil pa je na enem mestu zbrala koristne informacije o koprivi.

Del revije - tako kot veleva tradicija - osvetljuje tudi duhovne teme, ki so



zelo poučne. To nedvomno velja za pri-spevek Walterja Grudine, ki je v sodelovanju z ilustratorko Paolo Bertolini Grudina pripravil zgodbo iz svetega pisma; tokrat lahko pobliže spoznamo, kaj se je zgodilo neke noči na vrtu Getsemani. Božo Rustja nam v svojem prispevku razlaga, zakaj vrbi žalujki veje vse k tlom. Pastirčkove strani bogatijo še likovna delavnica, v kateri je tokrat mogoče dobiti nasvete za izdelavo kokošje družine, tu so tudi enigmatične igre in dopolnjevanke. Pastirček pa ne bi bil Pastirček, če ne bi imel rubrike Pastirčkova pošta, v kateri so zbrana pisma in risbe naših šolarjev. Izletnikom pa bo prav prišla tudi potopisna rubrika Trije na potepu, ki jo vsak mesec pripravlja Marijan Markežič. Tokrat se je stric Maks s sopotniki odpravil v vas Vrhopolje, na dvorec Zemona, nato pa še v Vipavo. Prijeten nedeljski izlet so popotniki zaključili v gostilni z domačimi dobrotami sredi parka ... (sč)



GRČIJA - Po torkovem propadu poslednjega poskusa oblikovanja vlade

Grki bodo šli znova na volišča 17. junija

V EU in Evropski centralni banki izrazili željo, da bi Grčija ostala v območju evra

ATENE - Potem ko so v torek propadla pogajanja o oblikovanju nove vlade v Grčiji, so včeraj v Atenah sprejeli odločitev, da Grki 17. junija, že drugič v dobrem mesecu dni, znova odidejo na volišča. Ob vedno glasnejših ugibanjih o izstopu Grčije iz območja evra so medtem v EU in ECB izražali željo, da država v tem območju ostane, a je to odvisno od nje.

Dogovor o tem, da bodo Grki po 6. maju že drugič odšli na predčasne volitve, so dosegli na srečanju grškega predsednika Karolosa Papuljasa z voditelji največjih grških strank. Do volitev bo Grčijo vodila prehodna vlada pod vodstvom začasnega premiera, vrhovnega sodnika grškega upravnega sodišča Panajotisa Pikramenosa.

Pikramenos je povedal, da namerala oblikovati 12- ali 13-člansko vlado, v njej pa namerava ohraniti tudi nekaj sedanjih ministrov. Kot je dodal, bo edina naloga prehodne vlade pripraviti državo na nove volitve. Po besedah vodje grških komunistov Aleke Papariga so se na srečanju med drugim dogovorili, da začasna vlada ne bo smela sprejemati nobenih mednarodno zavazujočih odločitev. Prav tako ne bo sprejemala novih zakonov.

Papariga je po srečanju za medije še povedala, da vodje strank niso dosegli konsenza glede nove vlade, zato je moral Papuljas v skladu z ustavo izbrati prehodno vlado za opravljanje tekočih poslov. V skladu z grško zakonodajo mora v primeru, da ni dogovora o premieru, predsednik države novega premiera izbrati med predsedniki vrhovnega, računskega ali upravnega sodišča.

Leta 1945 rojeni Pikramenos, ki velja za strokovnjaka za pomorsko pravo, se je medtem pred mediji že pošalil, da je zaradi svojega priimka, ki v prevodu pomeni zagrenjen, naravnost idealen za položaj premiera v tem trenutku. Po njegovih besedah se sicer vsi strinjajo, da država preživlja težke čase in da je njen ugled treba ubraniti.

Nove volitve so v skladu z grško zakonodajo nujne, ker so po volitvah 6. maja propadli vsi poskusi oblikovanja vlade. Zadnji neuspešen poskus je bilo torkovo srečanje predstavnikov strank pri predsedniku države. Danes se bo sešel parlament, ki so ga Grki izvolili 6. maja, vendar ga bodo najverjetneje že v petek ali soboto razpustili.

Druge predčasne parlamentarne volitve v Grčiji v manj kot dveh mesecih bi lahko tudi odločile, ali bo ta država ostala v območju evra. Zadnje javnomnenjske raziskave kažejo, da bodo Grki junija najverjetneje največ glasov namenili levičarski stranki Siriza. Ta nasprotuje varčevalnim ukrepom, ki jih je Grčija sprejela v zameno za mednarodno finančno pomoč.

Dogajanje v domovini očitno zeli skrbi Grke, ki so po besedah predsednika Papuljasa v ponedeljek iz grških bank dvignili okoli 700 milijonov evrov. Papuljas je ob tem v torek izrazil pričakovanje, da se bodo dvigi še nadaljevali, kar pomeni, da je grški bančni sistem trenutno zelo šibak, v državi pa bi tudi lahko izbruhnila panika.

V EU pa so v zadnjih dneh vedno glasnejši glasovi analitikov in politikov, da očitno ne bo druge možnosti, kot da Grčija zapusti območje evra. Možnost "mirnega izstopa" Grčije iz območja evra je po neuspešnih pogovorih predstavnikov grških strank v torek omenila tudi generalna direktorica Mednarodnega denarnega sklada (IMF) Christine Lagarde.

Predsednik Evropske centralne banke (ECB) Mario Draghi pa je včeraj izjavil, da si osrednja denarna ustanova območja evra "močno želi, da Grčija ostane v evrskem območju". Draghi je v govoru v Frankfurtu še ponovil, da pogodba EU ne predvideva izstopa iz območja skupne valute, prav tako pa ta odločitev ni v rokah ECB. A tudi več članov sveta ECB je v zadnjih dneh dopustilo možnost izstopa Grčije iz območja skupne valute, pri čemer naj to ne bi bilo usodno, če bi bilo izpeljano na mehak način. Take izjave sta med drugim podala guvernerja irske in belgijske centralne banke, Patrick Honohan in Luc Coene.

Predsednik Evropske komisije Jose Manuel Barroso pa je poudaril, da po-



Prehodni premier Panajotis Pikramenos in predsednik Karolos Papuljas

ANSA

gojev, pod katerimi so Atene dobile drugi paket pomoči v višini 130 milijard evrov, ni mogoče spreminjati. Izrazil je tudi željo, da Grčija ostane v območju

evra. Kot je poudaril Barroso, je za verodostojnost Grčije in celotnega območja evra pomembno, da se dogovori spoštujejo.

FINANČNI TRGI - Napetost Pribitek španskih na nemške obveznice dosegel nov rekord

FRANKFURT - Razlika med zahtevano donosnostjo za španske in nemške desetletne državne obveznice je včeraj preseгла pet odstotnih točk in dosegla nov rekord. Med dopoldanskim trgovanjem je tako zahtevana donosnost za špansko desetletno obveznico dosegla 6,495 odstotka, medtem ko je donos do dospelja za nemško obveznico padel na novo zgodovinsko nizko raven 1,443 odstotka. Razlika je tako malenkost preseгла pet odstotnih točk.

V luči zaskrbljenosti trgov nad usodo Španije, predvsem njenega močno načetega bančnega sistema, in negotovosti glede prihodnjega razvoja grške dolžniške in politične drame, se krepi tudi pritisk na Italijo. Zahtevana donosnost na italijanske desetletne obveznice se je tako včeraj zvišala za 0,1 odstotne točke na 5,9 odstotka in je blizu šestodstotne meje. Od začetka marca, ko je začelo popuščati nekajmesečno zatišje v dolžniški krizi območja evra, se je zahtevana donosnost na španske obveznice zvišala za dobrih 1,6 odstotne točke, na italijanske pa za dober odstotek. Že tako nizki donos do dospelja na nemške obveznice, ki veljajo za najbolj varne v Evropi, se je medtem znižal še za dodatnih 0,4 odstotne točke, zahtevana donosnost na francoske obveznice pa se je zvišala za vsega 0,2 odstotne točke. Donos do dospelja na slovensko desetletno obveznico je trenutno pri 5,47 odstotka, kar je 0,07 odstotne točke več kot ob začetku tedna. (STA)

FRANCIJA - Včeraj, dan po prisegi kot predsednik Hollande predstavil novo vlado s premierjem Ayraultom

PARIZ - Francoski predsednik Francois Hollande je včeraj predstavil novo vlado, ki jo bo vodil Jean-Marc Ayrault (**na sliki**). Zunanje ministrstvo bo prevzel nekdanji premier Laurent Fabius, finance bo vodil Pierre Moscovici, ministrstvo za delo Michael Sapin, Arnaud Montebourg pa bo prevzel resor za reindustrializacijo.

Dan po prevzemu položaja in imenovanju novega predsednika francoske vlade je bil včeraj tako postavljen tudi ministrski kabinet. Prvič pa naj bi nova vlada zasedala že danes, ko se bo sestala ob 15. uri.

Fabius, ki bo zamenjal sedanjega zunanjega ministra Alaina Juppeja, velja za izkušenega politika, saj je bil že premier. Moscovici je bil vodja Hollandeove volilne kampanje, za tesnega zaupnika novoizvoljenega predsednika pa velja tudi Sapin. Notranji minister bo postal Manuel Valls, Jean-Yves Le Drian bo obrambni minister. Dosedanja voditeljica Zelenih Cecile Dufont pa bo postala ministrica za stanovanjsko problematiko. Vlada bo imela skupno 34 ministrskih položajev. Od tega jih bodo 17 prevzele ženske, s čimer bo imela nova francoska vlada kot edina vlada v Evropi enakopravno zastopnost obeh spolov.



Medtem je Francija na včerajšnji dražbi državnih dolžniških vrednostnih papirjev zbrala devet milijard evrov. Povpraševanje po francoskih obveznicah je bilo veliko, pri čemer so se obrestne mere na petletne papirje znižale, na papirje z daljšo ročnostjo pa zvišale. Kot poroča ameriška tiskovna agencija AP, se je povprečna zahtevana donosnost na francoske obveznice z daljšo ročnostjo glede na minule dražbe nekoliko zvišala. Francija se je v preteklem obdobju nekajkrat že soočila s podražitvijo zadolževanja, kar je povzročilo dvome, ali ji bo uspelo povrniti državni dolg in omejiti javno porabo. Včerajšnja izdaja francoskih obveznic je bila prva po nastopu novega predsednika Holandea. Kot piše AP, so nekateri vlagatelji zaskrbljeni, da bo socialist s svojimi načrti za spodbujitev gospodarske rasti tudi skozi novo zadolževanje prestrašil vlagatelje. Spet drugi verjamejo v Holandea in so prepričani, da Francije ne bo zadolževal prekomerno. (STA)

MEDNARODNO SODIŠČE - Obtožen je vojnih zločinov in genocida med vojno v BiH

V Haagu se je začelo sojenje nekdanjemu poveljniku bosanskih Srbov Ratku Mladiću

HAAG - Na Mednarodnem sodišču za vojne zločine na območju nekdanje Jugoslavije se je včeraj z uvodnim nagovorom tožilstva začelo sojenje nekdanjemu poveljniku bosanskih Srbov Ratku Mladiću (**na sliki**), obtoženemu vojnih zločinov in genocida med vojno v BiH. Pred sodiščem v Haagu so medtem protestirali svojci žrtev iz Srebrenice.

Tožilec David Groome je napovedal, da bo tožilstvo na sojenju nedvoumno dokazalo, da je bila "Mladićeva roka" v vseh zločinih, ki so jih njegove sile storile nad tisoči državljani BiH "samo zato, ker niso bili srbske narodnosti" - od oblaganja Sarajeva do genocida v Srebrenici leta 1995. Skupni imenovalec teh zločinov je bila namera, da se trajno odstranijo Bošnjaki in Hrvati z območij, ki so si jih prisvajali Srbi.

Poudaril je, da so zločini Mladićevih sil ponekod dosegli raven genocida. Kot primer je ob poboju 8000 Bošnjakov v Srebrenici leta 1995 navedel pregon in uboje Bošnjakov po vsej BiH leta 1992 ter obstreljevanje sarajevske tržnice Markale 5. februarja 1994, ko je topovska granata zahtevala 68 življenj. "Do trenutka, ko so Mladić in njegove enote ubi-

le tisoče v Srebrenici, so bili dobro izurjeni v večini ubijanja in učinkovitem etničnem čiščenju," je dejal tožilec, medtem ko ga je Mladić brezizrazno poslušal.

Mladić je točno pred 20 leti postal poveljnik Vojske Republike srbske in "zločinskega načrta" etničnega čiščenja nesrbskega prebivalstva, ki jo je uresničil z vojaško silo, je poudaril tožilec. Po obtožnici je Mladić "dobil mandat vodstva bosanskih Srbov, da izklee meje nove srbske države", ki sta jo osmislila predsednik Republike srbske Radovan Karadžić in predsednik skupščine Republike srbske Momčilo Krajišnik. Kot je poudaril tožilec, so to potrdili v šestih strateških ciljeh, ki jih je skupščina Republike srbske na pobudo Karadžića sprejela maja 1992 - na isti seji, na kateri je bil Mladić imenovan za



poveljnika. Prvi in najbolj pomemben cilj je bila ločitev Srbov od Hrvatov in Bošnjakov v BiH, kar pomeni, da "se radikalno spreminjati etnična razporeditev v BiH". Med cilji je bila tudi delitev Sarajeva, vzpostavljanje koridorjev med srbskimi deli.

Mladić je tožilec obtožil, da je imel Sarajevo med obleganjem "v svoji dlani" in da ni niti najmanjše dileme, da je po pooblastilu Karadžića "nadzirati obstreljevanje Sarajeva". Navedel je grožnjo, ki jo je Mladić izrekel častniku Unproforja: "Prepričani bodite, da se bo Sarajevo treslo ... Padlo bo več granat kot v vsej vojni". Dnevno so na mesto sile bosanskih Srbov v povprečju izstrelile 329 granat, umrlo je najmanj 11.541 ljudi. Kot dokaz je navedel Mladićev ukaz, ko je prepovedal napade na civilne cilje brez njegovega izrecnega dovoljenja. Navedel je tudi takratnega predstavnika ZN Davida Harlanda, ki je bil skoraj vso vojno v Sarajevu, da sta Karadžić in Mladić obstreljevanje Sarajeva imela za "pi-pa nasilja, ki sta jo odpirala ali zapirala glede na to, pod kakšnim pritiskom mednarodne skupnosti sta bila ali kaj sta hotela izsiliti od bošnjaške strani".

NEMČIJA Merklova odstavila Röttgena

BERLIN - Nemška kanclerka Angela Merkel je včeraj odstavila ministra za okolje Norberta Röttgena, kar naj bi bila neposredna posledica ponižujočega volilnega poraza njenih krščanskih demokratov na nedeljskih deželnih volitvah v najštevilčnejši nemški deželi Severno Porenje-Vestfalija.

Kanclerka je presenetljivo odločitev včeraj v Berlinu sporočila kar sama, brez Röttgena. Prav tako mu ni dala možnosti, da bi odstopil sam in si tako ohranil ugled. Za novega okoljskega ministra je že predlagala Petra Altmeierja, dosedanjega vodjo poslanske skupine Krščansko-demokratske unije (CDU) v bundestagu. Kot je dejala, je ministrstvo za okolje ključno za izvajanje njene politike zmanjševanja rabe jedrske energije in gradnje novih vetrnih in sončnih elektrarn.

Projekt povečevanja rabe obnovljivih virov energije, težak več milijard evrov, je "osrednja politika" njene vlade, je poudarila. Na novinarski konferenci Merklova ni dovolila nobenih vprašanj novinarjev, pa tudi sicer je delovala precej napeto. (STA)

SOVODNJE - Drugi sklop del naj bi bil zaključen pred koncem prihodnjega leta

Pred širitvijo obrtne cone še razlastitveni postopek

Za priključitev na plinsko omrežje se zanima 130 občanov iz Rupe in s Peči



Delavci podjetja Edilgas med polaganjem cevi za plinsko omrežje

BUMBACA

Prvi sklop del za širitev sovojenjske obrtne cone, v okviru katerega bodo speljali plinsko napeljavo od Malnišča do tovarne Kemika, je trenutno zamrznjen. Dela, ki so se začela decembra, je sicer podjetje Edilgas v dobri meri že izvedlo, urejanja dveh končnih delov trase - pri omenjeni Kemiki in Malnišču - pa se delavci še ne morejo lotiti.

»Prvi problem se je pojavil pri polaganju cevi na območju železniškega podvoza, saj je družba italijanskih železnic zamujala z izdajo dovoljenj, na Malnišču pa se je zataknilo pri razlastitvenem postopku,« je povedala sovojenjska županja Alenka Florenin. Odgovorni za občinski tehnični urad Paolo Nonino je pojasnil, da se problem z železnicami rešuje, dela pa kljub temu - vsaj zaenkrat - ne morejo steči. »Delavci se bodo vrnili, ko bomo zaključili po-

stoppek razlastitev oz. vzpostavitev služnosti na vseh zemljiščih, tudi tistih, ki so vključena v območje izvajanja drugega sklopa del, torej prave širitve obrtne cone,« je povedal Nonino, po katerem je občina že sprožila razlastitveni postopek, ki zadeva nekaj manj kot 60 lastnikov zemljišč: »Pred časom smo pripravili tudi prvi predlog odškodnin, s katerim pa se skupina občanov na Malnišču ni strinjala. Zato se je postopek nekoliko zavlekel in ne moremo točno predvidevati, kdaj se bo zaključil. V kratkem bomo vsekakor objavili preliminarni odlok s ponudbami odškodnin.«

Ko bo vprašanje razlastitev rešeno, bo občinska uprava, ki je med tem od podjetja Est Reti Elettriche prevzela vodenje postopka, lahko objavila razpis za izbiro izvajalca, ki bo poskrbel za drugi sklop del. »Upamo, da bo do tega lahko prišlo že jeseni,« je

povedal Nonino. V okviru drugega sklopa del, ki naj bi se zaključil pred koncem prihodnjega leta, bodo poskrbeli za napeljavo vode in elektrike, ki bosta služili podjetjem, ki se bodo v obrtno cono vselila, za ureditev notranjih cestnih povezav in parkirišč ter za gradnjo nove ceste, ki bo obrtno cono povezovala s Štradalto. »Še vedno odprt bo ostal problem Štradalt od podvoza do križišča za Peč, saj obnova te ceste ni vključena v projekt širitve obrtne cone. Zaenkrat smo naročili izdelavo študije, da bi ugotovili, koliko denarja bi bilo potrebno vložiti v ta poseg,« je podčrtala Floreninova.

S širitvijo obrtne cone, za katero je goriška Trgovinska zbornica pred leti dodelila sovojenjski občini okrog dva milijona evrov, je posredno povezano tudi drugo vprašanje. Odločitev prejšnje občinske uprave, da se v sklopu teh del razširi plinsko

omrežje do tovarne Kemika, je namreč za prebivalce Rupe in Peči odprlo možnost, da bi svoja stanovanja priključili na plinovod. Pred časom je zato občina priredila srečanje z občani, na katerem je predstavnik pristojne družbe spregovoril o tej možnosti, zanimanje za priključitev pa je doslej izrazilo 130 družin. »Izjave o interesu smo oddali inženirju Rosariu Lo Casciu, ki jih bo do sredine junija preučil in preveril, koliko bi znašala investicija, kolikšen del bi lahko krila družba za upravljanje plinskega omrežja in koliko bi morali prispevati občani. Nato bomo priredili še eno javno srečanje. Lo Cascio je vsekakor ocenil, da je prejšnja uprava pametno odločala o trasi plinske napeljave, saj je v današnjih okoliščinah za območja, ki še niso metanizirana, priključitev na omrežje skoraj nemogoča,« je zaključila Floreninova. (Ale)



GORICA - Volitve

»Za SSk 47 odstotkov slovenskih preferenc«

Goriško pokrajinsko vodstvo stranke Slovenska skupnost (SSk) je ocenilo volilni izid v Gorici in posebej izpostavlja dejstvo, da je stranka prejela 46,88 odstotka slovenskih preferenčnih glasov v goriški občini. V imenu stranke pokrajinski tajnik Julijan Čavdek pravi: »SSk se zahvaljuje vsem volivkam in volivcem, ki so svoj glas oddali strankinim kandidatom na listi Demokratske stranke. Zaupanje v slovensko stranko, v njen program ter kandidate Walterja Bandlja, Alenka Drobež, Marilko Koršič in Božidarja Tabaja je navrglo lep uspeh, ki se kaže v skupnih 443 preferenčnih glasovih in treh izvoljenih. V občinskem svetu bodo sedeli Marilka Koršič (150 preferenc), Walter Bandelj (145 preferenc) in Božidar Tabaj (120 preferenc). Alenka Drobež, ki je prejela 28 preferenčnih glasov, ni bila izvoljena v občinski svet.«

V SSK izpostavljajo, da so njeni štirje kandidati prejeli 4,62 odstotka skupnega števila oddanih preferenc (9.586). »Ta rezultat predstavlja pomemben napredek, saj so pred petimi leti štirje kandidati SSK prejeli 381 preferenčnih glasov, oziroma 3,7 odstotka vseh preferenc (10.296). Dober rezultat potrjuje tudi dejstvo, da je SSK povišala glasove, kljub temu, da se je število volivcev precej znižalo. Leta 2007 je bila volilna udeležba 69,92-odstotna, letos pa le 61,10-odstotna,« pravijo in dodajajo: »SSk obenem ugotavlja, da je poraz, ki sta ga doživela levosredinska koalicija in županski kandidat Giuseppe Cingolani, jasna. Kljub temeljitemu pripravljalnemu delu in požrtvovalnemu prizadevanju vseh je ocena goriškega volilnega telesa nasprotna s pričakovanji. V tem smislu bo znotraj levosredinske koalicije potreben resen razmislek, saj je jasno, da v tem trenutku ni pogojev za zmago nad desnosredinskim taborom. To je še toliko bolj problematično za Slovence, ki strnjeno nastopamo v levosredinski koaliciji in bomo torej še nadaljnjih pet let v opoziciji.« SSK za skrbjeno gleda na novo petletno desnosredinsko upravo goriške občine tako iz vidika splošnega razvoja kot tudi iz vidika izvajanja določil zaščitne zakonodaje. »SSk bo v naslednjih dneh sklicala pristojne strankine organe, ki bodo volilni nastop analizirali na podlagi rezultatov, še posebno z vidika nastopanja Slovencev. Največ preferenc je prejel David Peterin (219), ki je bil edini predstavnik slovenske komponente v Demokratski stranki. Sledijo mu trije kandidati SSK. Vsi štirje bodo sedeli v občinskem svetu v svetniški skupini Demokratske stranke, ki bo imela skupno sedem svetnikov. Kako bo ta skupina oblikovana, kdo bo njen članik, kakšen bo njen naziv ipd., pa je stvar njene avtonomije in mora biti izraz njene sestave. Zato ne bi bilo nobeno presenečenje, če bi prišlo do imenovanja slovenskega načelnika skupine.«

Julijan Čavdek dalje ugotavlja, da so vsi slovenski kandidati skupno prejeli 945 preferenc, kar predstavlja 9,86% od vseh preferenčnih glasov. Od tega ima SSK 46,88 odstotka (443) vseh slovenskih preferenčnih glasov, Slovenci (brez SSK) v Demokratski stranki 31,75 odstotka (300), slovenska komponenta v Demokratski stranki 23,17 odstotka (219), sledijo SEL z 11,64 odstotka (110), Forum s 4,23 odstotka (40) in Zveza leve s 2,65 odstotka (25). »SSk ima torej skoraj polovico vseh slovenskih preferenčnih glasov. Pri tem je potrebno upoštevati, da bi s samostojnim nastopom prejela več glasov - na deželni volitvah leta 2008 je lista SSK v občini Gorica dobila 835 glasov -, a bi pri tem verjetno izvolila manjše število svetnikov,« zaključuje strankin pokrajinski tajnik.



SINDIKAT CGIL

Susanna Camusso bo jutri z delavci v Trzinu

Generalna tajnica sindikata CGIL Susanna Camusso bo jutri, 18. maja, v Trzinu. Ob 9. uri se bo udeležila zborovanja delavcev ladjedelnice Fincantieri, ki bo potekala v menzi obrata. Spregovorila bo o aktualnih problematikah, predvsem o mobilizaciji CGIL proti reformi italijanskega trga dela, za katero se zavzema Montjeva vlada. Govor bo seveda o krizi in njenih učinkih na ladjedelništvo.

GORICA-TRZIN

Romoli nad Razzinijo, ker zahteva le obstoj tržiške porodnišnice

Deželni svetnik Severne lige Federico Razzini je včeraj izjavil, da je treba čim prej izbrati le eno porodnišnico za goriško pokrajino, »drugače tvegamo, da bomo zapravili porodnišnici tako v Gorici kot v Trzinu, otroci iz Goriške pa se bodo rojevali le v tržiškem Burlu«. K temu je dodal: »Številke in podatki o porodih, ki jih je posredovalo vodstvo zdravstvenega podjetja, govorijo jasno in pravijo, da z ozirom na stroške, na kakovost in na letno število porodov lahko preživi le porodnišnica v Trzinu. Če bo primerno ojačena, bo lahko zajela pobege staršev v tržiško bolnišnico ali v Palmanovo.« Razzini, ki je hkrati občinski svetnik v Trzinu in član deželne svetniške komisije za zdravstvo, se je v svojih besedah obregnil tudi ob »tiste politike, ki na temo zdravstva izvajajo demagogijo ter se spuščajo v lažne in sterilne lokalpatriotske bitke«.

Včerajšnje Razzinijeve izjave so takoj izzvale polemičen odziv goriškega župana Ettoreja Romolija: »Če Razzini trdi, da mora porodnišnica ostati le v Trzinu, bom jaz trdil, da mora porodnišnica absolutno ostati v Gorici.« Dejstvo, da je ligaški politik kot strela z jasnega prišel na dan s takšno zahtevo, ne da bi na to temo potekala temeljita in strokovna razprava, je za Romolija nerazumljivo: »Problema ne bomo reševali z gromkimi izjavami. Takoj bom stopil v stik z vsemi dejavniki, zato da razčistimo vprašanje o usodi porodnišnic.«

GORICA - Občinski odbor nastaja

Stranka UDC je ošibljena, bo Sartori res podžupan?

Potrjeni župan Ettore Romoli zagotavlja, da bo sestavo novega občinskega odbora sporočil v ponedeljek ali najkasneje v torek, saj spriči dogajanja zadnjih dni še ni dorečena. Pogovori s koalicijskimi partnerji še vedno potekajo, vse bolj pa kaže, da se že »trese« podžupanov stolček, še preden bi ga Roberto Sartori sploh zasedel. Ravno včeraj pa je župan podpisal sklic prvega zasedanja občinskega sveta: na umestitveni seji se bo sestal 28. maja.

V javnosti se pojavljajo imena novih odbornikov, a je uporaba pogojnika obvezna. Iz Romolijeve liste naj bi v odboru ponovno sedeli Silvana Romano, Guido G. Pettarin in Francesco Del Sordi. Priдруžil naj bi se jim Rodolfo Ziberna, ki naj bi od Antonia Devetaga »podedoval« kulturni resor. Alternativa Ziberna naj bi sprva bil Dario Obizzi, ki pa se vse maj omenja na odborniškem mestu; če bo Ziberna vstopil v odbor, naj bi Obizzi pristal na stolčku predsednika goriškega univerzitetnega konzorcija, ki ga trenutno še vedno zaseda Ziberna. Iz vrst Severne lige bo v odboru spet Stefano Ceretta, medtem ko naj bi listo Per Gorizia zastopala Arianna Bellan, ki je že bila predsednica mladih podjetnikov v deželni zvezi Confindustria. O vstopu druge ženske je Romoli včeraj izjavil: »Za sabo ima že le-

po poklicno kariero, v volilni kampanji je bila bojevit. Čakam le, da mi občanska lista uradno sporoči, ali je ona odborniški kandidat.«

Odborniki zahtevajo Upokojenci: to naj bi bil Alessandro Vascotto, ki je po odstopu nosilca liste Luigija Feronija že vstopil v občinski svet. Okoliščina, da imajo Upokojenci v občinskem svetu tri svoje predstavnike, pa je ošibilo zahtevo stranke UDC po podžupanskem stolčku. To mesto je tajnik stranke Leonardo Zappalà »rezerviral« za Roberta Sartorija; kdor spremlja politično kroniko v Gorici, ve, da je bil Sartori pred petimi leti v občinski svet izvoljen z glasovi Ljudstva svobode, a je sredi mandata polemično odšel iz stranke in prestopil v svetniško skupino UDC. Očitno se mu je prestop obrestoval, če Zappalà zahteva zanj podžupansko mesto. Stranko UDC pa je pravkar ježno zapustil Emilio Baiocchi, ki je med strankarskimi kolegi na volitvah prejel največ glasov, a ga Zappalà ni predlagal ne za podžupana ne za odbornika. Z Baiocchijevim odhodom - napovedal je, da bo v občinskem svetu zastopal svoje novo gibanje »Fuori l'Italia dall'Unione europea e dall'euro« - ima UDC le še dva svetnika. Če velja logika števil, imajo večjo pravico do podžupana Upokojenci s tremi svetniki.



ŠTEVERJAN - Občina izbrala izvajalca

Kljub negotovosti poleti naložba v fotovoltaike

S paneli bodo opremili šolo, vrtec in županstvo, priključili pa bodo tudi del javne razsvetljave

Kljub negotovosti, ki so jo na področju fotovoltaike ustvarile napovedi Montijeve vlade o predčasni uvedbi petega projekta »Conto energia«, bo števčarska uprava do konca izpeljala projekt, za katerega se zavzema že dve leti. V prihodnjih mesecih bo s sončnimi elektrarnami opremila tri javna poslopja, kar bo omogočilo znižanje stroškov za energijo in večjo zaščito okolja. Fotovoltaične naprave bodo dobili županstvo, otroški vrtec in stavba osnovne šole Alojz Gradnik, ki bodo postali energetske samozadostni.

»Dela se bodo predvidoma začela junija. Pred nekaj tedni smo objavili razpis za izvajalca, ki smo ga na podlagi najboljše ponudbe že izbrali. Na izključni ceni 250.000 evrov je podjetje zagotovilo 6,6-odstotni popust,« je povedal pristojni občinski odbornik Milko Di Battista, po katerem bo v kratkem prišlo še do dokončnega imenovanja, objave na razglasni deski in podpisa pogodbe: »Če ne bo težav, se bodo sredi junija lahko že začela dela, ki naj bi trajala približno dva meseca.« Odbornik je podčrtal, da bodo v okviru namestitve fotovoltaičnih sistemov opravljena tudi nekatera gradbena dela - na strehi županstva bo treba npr. premakniti dimnik -, tudi ta pa so bila vključena v razpis. »Kje se bodo dela začela, je še težko napovedati. Odvisno bo od opreme, saj zgleda, da podjetja s težavo dobivajo material. Prednost naj bi vsekakor imela šola,« je pojasnil Di Battista. Osnovno šolo bodo opremili z dvema ločenima sistemoma z močjo 19,9 kW. Ena naprava bo služila za potrebe šole, druga pa za javno razsvetljavo. Okrog 12,5 kW bo moč fotovoltaične naprave, s katero bodo opremili vrtec in ki bo služila tudi za bližnji socialni center, moč naprave na strehi županstva pa bo okrog 8 kW.

Di Battista je povedal, da se je ideja za namestitev fotovoltaičnih naprav porodila upravi že pred dvema letoma, zaradi potrebe po spremembi regulacijskega načrta, pridobitvi dovoljenj, dokončni dodelitvi denarja od prodaje energetskega sektorja družbe Iris, s katerim bodo kriili levji delež naložbe, ter zaradi počasnosti birokracije pa se je postopek zavlekel. »Ker smo v ta projekt vložili veliko truda, sem v zadnjih mesecih s težkim srcem spremljal novosti na področju sistema spodbujanja in financiranja fotovoltaičnih sistemov. Montijeva vlada je napovedala predčasno uvedbo petega projekta "Conto energia", ki prinaša precejšnje spremembe, zaradi katerih bi bile ugodnosti bistveno manjše. Izbirati bi bilo npr. med prispevki na proizvedeno količino elek-

trične energije "Conto energia" in mehanizmom "Scambio sul posto", ki sta zdaj združljiva. Dokončna odločitev vlade je še vedno ovita negotovost, saj nihče ne ve, ali bo nov sistem startal že julija ali šele oktobra, mi pa smo vseeno sklenili, da projekt izpeljemo do konca. V primeru, da bodo pravila igre spremenili julija, bomo naložbo amortizirali v daljšem ob-

dobju, na energiji pa bomo vsekakor prihranili,« je pojasnil Di Battista.

V seznamu javnih del občine Števerjan sta predvidena tudi dodatna naložba v stavbo osnovne šole, za katero je dežela FJK dodelila dvajsetletni prispevek v višini 20.000 evrov letno, in širitev števčarskega pokopališča, v katero bo uprava vložila 306.000 evrov. (Ale)



Šolska stavba in županstvo v Števerjanu

BUMBACA

GORICA - Drevi se začena zgodovinski festival èStoria

V mestu Preroki

Po uvodu Quirina Principeja v Verdijevem gledališču koncert »The armed man - A mass for Peace« Karla Jenkinsa

Drevo se bo v Gorici začel osmi mednarodni zgodovinski festival èStoria, ki bo posvečen temi prerokov. Uvod v kulturno prireditev bo drevišnji glasbeni večer v gledališču Verdi, kjer bo ob 20.30 spregovoril goriški muzikolog Quirino Principe, ob 21. uri pa bo koncert »The armed man - A mass for Peace« Karla Jenkinsa v izvedbi zbora Renato Portelli iz Mariana in orkestra Orchestra for Peace. Vodil ju bo Fabio Pettarin, solisti pa bodo Elisa Ulian, Alessia Nadin, Badi Scarpa, Michele Rot, Delia Stabile in Nuruzi Esmatollah. Med koncertom se bodo vrteli posnetki Jenkinsovega videa, ki uprizorja vojno in mir. Večer bo vodila igralka Anita Kravos, vstop bo prost do zasedbe vseh mest. Vstopnice bodo na voljo od 19.30 dalje pri blagajni gledališča. V živo bo festival stopil jutri v ljudskem vrtu, kjer se bo do nedelje zvrstilo 70 srečanj in 150 zgodovinarjev, novinarjev, filozofov in drugih gostov, med katerimi so Furio Colombo, Vittorio Sgarbi, Pietro Mennea, Paolo Cirino Pomicino, Folco Quilici, Georg Meyr, Ely Karmon, Corrado Augias, Margherita Hack, Vincenzo Paglia in Moni Ovadia. Program je na voljo na spletni strani www.estoria.it.



Muzikolog Quirino Principe

GORICA - Danes v Pokrajinskih muzejih

Na razstavi in na posvetu o ženskah med prvo vojno



Vloga žensk v prvi svetovni vojni bo v središču razstave in posveta, ki ju goriški Pokrajinski muzeji in združenje èStoria prirejata v okviru letošnjega festivala zgodovine. Razstavo, ki bo do novembra bogatila muzej prve svetovne vojne, bodo v grajskem naselju odprli danes ob 17.30, celodnevni posvet pa bo potekal jutri v ljudskem vrtu, ki bo do nedelje glavno prizorišče mednarodnega praznika zgodovine. Razstava »Donne nella Grande guerra« bo razdeljena na več sekcij, ki obravnavajo odnos med ženskami in vojno iz različnih vidikov, razčlenjen pa bo tudi posvet, ki se bo začel ob 9.30. O ženskah vzhodne meje bo ob 14.30 spregovorila tudi Petra Svolišak, predstojnica inštituta Milka Kosa.

NOVA GORICA

Dogajanje v Primorju udarilo po podjetnikih

Na novogoriškem zavodu za zaposlovanje se zaradi negotovih razmer v ajdovskem gradbenem podjetju Primorje že več mesecev pripravljajo na morebitni stečaj tega zadnjega velikega slovenskega gradbenega podjetja. »Dejstvo je, da se dogajanje v zvezi s Primorjem že kaže na trgu dela. Poleg potencialnih 700 brezposelnih zaposlenih v Primorju smo v evidenci brezposelnih letos že zabeležili 70 samostojnih podjetnikov, ki so bili poslovno vezani na Primorje,« pojasnjuje Lučila Hvala, direktorica omenjenega zavoda.

»Ko je v zadnjih mesecih situacija v zvezi s Primorjem postala resna, smo se povezali z obrtnima zbornicama iz Nove Gorice in Ajdovščine in poiskali priložnosti za zaposlitev morebitnih stečajnih delavcev. Dobili smo seznam podjetij na področju gradbeništva in kovinarstva. Sedaj še ne moremo manipulirati s temi zadevami, dokler stečaja ni, jih ne moremo ponujati drugim delodajalcem. Če pa bo do tega prišlo, smo se z Obrtnima zbornicama dogovorili, da v svojih glasilih objavijo, kateri profili so na razpolago. Zelo je pomembno, da na vse to hitro odreagiramo,« poudarja direktorica. Med potencialno brezposelnimi delavci Primorja je veliko visoko izobraženih ljudi s specifičnimi in odličnimi znanji. Veliko pa jih je tudi starejših in invalidov z omejitvami. »Te bomo težko plasirali na trg dela,« opozarja soganizatorica in dodaja, da bodo na zavodu za zaposlovanje vse te delavce vključili v njihova karierna središča in jih opremili z veščinami za iskanje zaposlitev.

Kljub zaostrenim gospodarskim razmeram nekatera podjetja vseeno napovedujejo novo zaposlovanje. »V Martexu, ki je lani zaprl dejavnost, so dobili novega strateškega partnerja iz Italije, ki bo obnovil proizvodno linijo. Tam bo priložnost za zaposlitev dobilo 40 ljudi, 74 pa v novem trgovskem centru Supernova, ki se v Novi Gorici odpira v maju,« našteva direktorica dobre novice na trgu dela.

Sicer pa se je število brezposelnih na območju novogoriške območne službe Zavoda za zaposlovanje, ki vključuje upravne enote Ajdovščina, Idrija, Nova Gorica in Tolmin, v aprilu že drugi mesec zapore znižalo. V štirih letošnjih mesecih se je v evidenco brezposelnih prijavilo 1398 oseb, kar je 8 odstotkov manj kot v enakem obdobju lani, skupno število brezposelnih oseb pa je 5.085, kar pomeni 10,3-odstotno stopnjo brezposelnosti. Prevladujejo prijave zaradi izteka zaposlitev za določen čas in zaradi stečajev. Primorje je v omenjenem obdobju prijavilo 67 presežnih delavcev, Metalflex Tolmin 18, zaradi stečaja Mebla A+A pa se je na novo prijavilo 51 brezposelnih oseb. (km)

POKRAJINA Divji prašiči tudi v Medei in Romansu



Divji prašič

Divji prašiči so po Brdih, Pevmi in Podgori »zasedli« tudi nižinski del pokrajine. Da se ščetinarji zaskrbijo širijo v Romansu in Medei, je na zadnjem zasedanju vzel na znanje goriški pokrajinski svet, ki je na predlog načelnika Demokratske stranke Alessandra Zanelle odobril dnevni red o problemu merjascev. »Dokument temelji na potrebi po zaščiti obdelanih površin in na pozornosti do vprašanja biodiverzitete. Iskanje ravnotežja med nima je cilj,« pravi Zanela in nadaljuje: »Pokrajinski svet spodbuja pokrajinski odbor, naj se zavzame za pripravo študije, ki bi popolno prikazovala podatke o prisotnosti divjih prašičev na Goriškem in o škodi, ki jo povzročajo na kmetijskih površinah. Cilj je razpolaganje z objektivnimi podatki, na podlagi katerih bi bilo mogoče v prihodnosti zaprositi za povišanje odstrela.« V dokumentu je tudi izpostavljeno, da ima največ priložnosti na tem področju dežela FJK, ki jo pokrajinski svet vabi k organizaciji omizja, na katerem bi obravnavali problem divjih prašičev na Goriškem. »Cilji so povečanje občutljivosti dežele, okrepitev sklada za preprečitev in odškodnine in morebitna prilagoditev lovse sezone.« Dokument tudi spodbuja odbor, naj še sodeluje s kmeti in lovci, kar je že obrodilo pozitivne rezultate v Brdih.



Lučila Hvala K.M.

Il progetto è realizzato dalla Provincia di Gorizia e finanziato dalla Regione Friuli Venezia Giulia, ai sensi delle leggi 482/99, 38/01 e della L.R. 26/07.

Il proiect al è realizât de Provincie di Gurize e finanziât de Region Friûl Vignesie Julie, al sens des leçs 482/99, 38/01 e de L.R. 26/07.

Projekt izvajajo Pokrajina Gorica, financira pa ga
Dežela Furlanija Julijska krajina v okviru zakonov
482/99 in 38/00 ter deželnega zakona 26/07.



provincia di gorizia
provincie di gurize
pokrajina gorica

www.cronacheisontine.it

Cronache Isontine

Cronichis Lisuntinis - Posoška kronika

»Ženske niti niso doživljale opojnosti ob korakanju za praporom v ritmu bobnov ... «

Prvo svetovno vojno običajno opisujejo samo kot moško zgodbo. Ko prebiramo bodisi poljudne bodisi strokovne knjige o vojnih dogodkih, srečujemo generale, heroje in poveljnike, ki so izključno moškega spola. Razlog je morda v tem, da so tudi zgodovinarji skoraj izključno moški.

V zgodovinskih virih je prisotnost žensk zelo redka. Če izvažamo pomembno vlogo bolničark, predstavlja ženski lik v omenjenih virih najprej izjemo. Nasprotno pa lahko trdimo, da so ženske v času prve svetovne vojne odigrale izjemno vlogo na domu, na podeželju, v industriji in na fronti.

Če iščemo podrobne novice o medvojnem delovanju žensk, naletimo na zelo skope podatke. Izjema so seveda tisti dogodki, ki jih je že obravnaval takratni tisk, mimo katerih ne moremo pri obravnavi teh tem, čeprav gre predvsem za senzacionalistične dogodke, kot so zgodbe o resnični ali samo domnevno velikih vohunkah.

Kljub vsemu je ostal velik doprinos žensk v vojnem času kratkoma zamočlen. V zgodovinskih virih je bila vloga žensk, ki so živele v zaledju fronte ali v notranjosti države, večkrat zanemarljena. Zato je treba to področje zgodovine še (deloma) raziskovati.

Samo v Franciji in v Veliki Britaniji, kjer sta raziskovanje in ohranjanje zgodovinskega spomina del narodne tradicije, naletimo na zgodovinsko gradivo, ki je izrecno posvečeno vlogi žensk med vojno. Če vendarle primerjamo izjemno vlogo žensk, ki so opravljale raznorazna dela, s številom raziskav, ki so jim posvečene, lahko sklepamo, da ima omenjeno gradivo malenkostni obseg.

V ostalih evropskih državah, vključno z Italijo, primanjkuje takšnega gradiva. Večji ali manjši diktatorski režimi med obema svetovnima vojnama so skušali izbrisati vsakršno sled, vsak ženski spomin, da bi vklebili žensko v tesno vlogo varuhinje domačega ognjišča, vlogo matere in žene bodočih bojnikov.

Zato je bilo zbiranje gradiva za to razstavo zahtevno, saj je bilo treba iskati novice v najrazličnejših virih, od župnijskih kronik do dnevnikov prostovoljnih gasilcev, od življenjepisov takratnih osebnosti do zbirk člankov vojnih dopisnikov, medtem ko je bilo treba slikovno gradivo izbrskati na internetnih arhivskih portalih ali na boljših sejmihi.

Z goriško razstavo »Le donne nella grande guerra/Ženske med prvo svetovno vojno« se želimo pokloniti milijonom mater, žena in hčerk, ki so živele v pomanjkanju, trpele in umirale med vojno, ne da bi kdo priznal njihovo izjemno vlogo niti v času vojne niti kasneje. Razstava nas želi tudi opozarjati na to, da milijoni mater, žena in hčerk še danes živijo v pomanjkanju, trojio in umirajo iz istega razloga.

Razstava bo na ogled od 18. maja do 4. novembra 2012 v Pokrajinskih muzejih v Grajskem naselju v Gorici med 9. in 19. uro, ponedeljek zaprto. Otvoritev razstave bo v četrtek, 17. maja 2012, ob 17.30.

Razstava »Ženske med prvo svetovno vojno« v Gorici

Na ogled bo od 18. maja do 4. novembra v Pokrajinskih muzejih v Grajskem naselju



Emmeline Pankhurst so aretirali 22. maja 1914.

Emmeline Goulden Pankhurst (Manchester 1858 – London 1928) je bila angleška aktivistka za žensko enakopravnost in vodja angleških sufražetk. Poročila se je s 24 let starejšim odvornikom Richardom Pankhurstom, socialistom in ravno tako aktivistom za ženske pravice. V zakonu se je rodilo petero otrok. Emmeline je še naprej podpirala politično kariero moža in se zavzeto posvečala boju za enakopravnost žensk. Kot socialna delavka se je osebno sočlala »z bedo in nesrečo sveta, ki so ga ustvarili moški«. Leta 1903 je ustanovila Politično in družbeno združenje žensk (WSPU - Women's Social and Political Union v angleškem jeziku), ki se ga je kmalu oprijel sloves zloglasnega militantnega krila angleškega ženskega gibanja. Emmeline in njeni hčerki so zaslovele ravno zaradi delovanja v omenjenem združenju. Emmeline Pankhurst so aretirali 22. maja 1914. V tistem času so sufražetke aretirali, ker so motile volilne shode angleških politikov. Za njihovo izpustitev so ženske demonstrirale z gladovno stavko. Emmeline Pankhurst je umrla leta 1928, ko so ženske v Veliki Britaniji dosegle volilno pravico.



Bertha Kinsky von Suttner (Praga 1843 – Dunaj 1914) je bila pisateljica in ustanoviteljica avstrijskega in nemškega Gibanja za mir. Verjela je v mir ter s svojimi govori in spisi navdušila ljudi po celem svetu. Bertha von Suttner je leta 1905 kot prva ženska prejela Nobelovo nagrado za mir. Njen roman *Dolga noč o orožju*, ki je izšel leta 1889, je doživel izjemni uspeh in imel številne ponatise ter bil preveden v šestnajst jezikov. Bertha von Suttner je umrla 21. junija 1914 na Dunaju tik pred izbruhom prve svetovne vojne.

Avstrijska pisateljica Bertha Kinsky von
Suttner, prva Nobelovega nagrajenka



Januarja leta 1917 so v Veliki Britaniji ustanovili Žensko pomožno vojaško enoto WAAC (Women's Army Auxiliary Corps). Ženske te prostovoljne organizacije so služile kot uradnice, telefonistke, natakarike, kuharice.

Alice Schalek (1874–1956) je bila avstrijska časnikarka, fotografinja in pisateljica ter edina vojna dopisnica v času prve svetovne vojne.

Želata 1903 je z moškim psevdonimom začela sodelovati z dunajskim časopisom Neue Freie Presse. Od leta 1903 do leta 1913 je veliko potovala v tujino, svoje izkušnje pa posredovala na številnih predavanjih. Bila je prva ženska, ki se je vpisala v časnikiarski krožek Concordia.

Leta 1914 je bila med ustanovnimi člani podporne organizacije Rumeno-črni križ. Leta 1915 je bila akreditirana kot vojna dopisnica pri avstrijskem vojaškem tiskovnem uradu. Napisala je članke o bojih v Dolomitih, v Srbiji in na soški fronti. Ravno zadnja izkušnja je botrovala nastanku knjige »Am Isonzo. März bis Juli 1916«, ki je izšla v slovenskem prevodu z naslovom »Posočje: marec do julij 1916«.

Njeno domoljubje so različno ocenjevali. Med njenimi ostrejšimi kritiki je bil Karl Kraus, ki ji je očital »poveličevanje vojne« in negativno



Avstrijska časnikarka, fotografinja,
pisateljica in vojna dopisnica Alice
Schalek

prikazal njen lik v knjigi »Poslednji dnevi človeštva«. Za sodelovanje v vojni je bila Alice Schalek leta 1917 odlikovana z zlatim križem za zasluge.



Tako imenovane »karnijske nosilke«

Številne ženske so bile na fronti zaposlene kot nosilke in delavke znotraj vojske. Žensko pomoč so na fronti nujno potrebovali: po eni strani je bilo žensk veliko, po drugi pa so bile manj plačane. Čeprav so še posebej znane »karnijske nosilke«, so ženske trdo delale na celotni italijansko-avstrijski fronti črti, v dolinah Val di Sole, Val Rendra in na Adamellu.

Po italijanski vojni napovedi so iz krajev Timau/Tischlbong, Forni Avoltri in Cleulis izselili ženske, ostarele in otroke, saj so se italijanski oficirji bali, da bi prebivalstvo sodelovalo z Avstrijci. Nekaj mesecev kasneje so starejšim od dvanaajstega leta dovolili, da so se vrnili v domače kraje, a pod pogojem, da so sodelovali z vojaškim poveljstvom pri oskrbi vojakov. Če ne bi izvajali ukazov, bi jih takoj izselili iz vasi. Ženske od 15. do 60. leta so morale s tovorom, ki je bil težak od 30 do 40 kilogramov, dnevno premagovati tisočmetrsko višinsko razliko, da bi prišle do prvih vojaških taborov v zaledju fronte. Za vsak prevoz blaga so plačali 1,50 lir. Številne žene so bile ranjene, gospa Maria Plozner Mentil pa je umrla, ker jo je ustrelil ostrostrelec.



Sestri Virginia (1883–1975) in Enrica Marinaz (1888– 1976), prostovoljki v rezervni bolnici goriškega Rdečega križa v času prve svetovne vojne



Pokrajina Gorica
Pokrajinski muzeji v Gorici

Sodelujejo
Museum 1915 ~ 1918 Vom Ortler bis zur Adria
Dolomitenfreunde ~ Amici delle Dolomiti
èStoria

DONNE NELLA GRANDE GUERRA ŽENSKE MED PRVO SVETOVNO VOJNO

Pokrajinski muzeji v Gorici
Grajsko naselje
Od 18. maja do 4. novembra 2012

Urnik: od 9. do 19. ure [ponedeljek zaprto]

Informacije: musei@provincia.gorizia.it
www.provincia.gorizia.it
www.gomuseums.net

Vodeni ogledi: didattica@provincia.gorizia.it

M
150



ŠEMPETER - Zaradi težav s financiranjem obravnave rakavih bolnikov

Bo bolnišnica prisiljena ukiniti onkologijo?

Že dve leti zapored poslujejo z izgubo - »Vožnje z reševalnim vozilom v Ljubljano so bile prava kalvarija«

»Smo pred hudo dilemo. Ne po etični plati ne želimo opustiti onkološke dejavnosti v naši bolnišnici in s tem težko bolnih ljudi presmerjati v Ljubljano. Toda če financiranje tega programa do konca junija ne bo urejeno, bo nujno začeti s postopki opuščanja te dejavnosti,« resno svari direktor šempetrške bolnišnice Silvan Saksida. Bolnišnica zaradi nepokritih stroškov za izvajanje onkološke dejavnosti s strani Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije že dve leti zapored posluje z izgubo.

V šempetrski bolnišnici v sodelovanju z ljubljanskim onkološkim inštitutom od januarja 2009 izvajajo sistemsko zdravljenje raka na dojkah, raka debelega črevesja in pljučnega raka. Na ravni države je bil namreč sprejet državni program obvladovanja raka, ki, skladno z evropskimi priporočili, zagotavlja prenos diagnostike, specifičnega in podpornega zdravljenja v regijske bolnišnice, s ciljem nuditi bolnikom čim boljše zdravljenje v bližini doma. V Sloveniji je ta program uvedla le šempetrska bolnišnica, medtem ko v UKC Mariboru in splošni bolnišnici Celje k temu niso pristopili. »Tedanji minister za zdravje Dorijan Marušič je osebno zagotovil ureditev financiranja. V bolnišnici smo nato na svoje stroške uredili prostore, zagotovili opremo in usposobili zdravniški kader. Prvi v državi imamo specialista internistične onkologije iz-

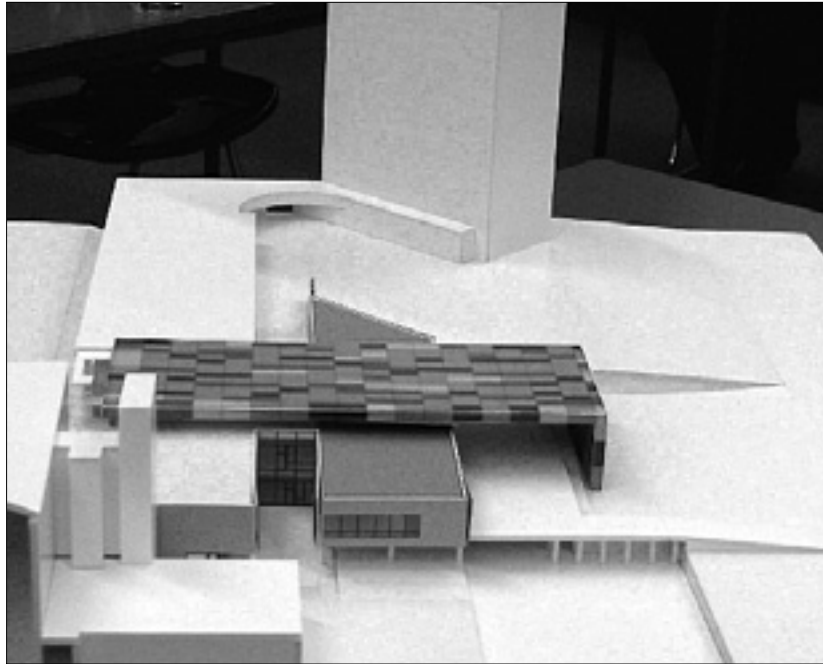
ven onkološkega inštituta,« pojasnjuje Saksida. Šempetrski center za zdravljenje raka je bil slovesno odprt marca lani ob prisotnosti tedanjega ministra, vse od začetka pa nima pokritega pretežnega dela stroškov, ki s tem nastajajo: na letni ravni jih je za 500.000 evrov. Tudi financiranje zdravljenja krvnega raka v omenjeni bolnišnici ni urejeno in tudi ti stroški - v preteklih dveh letih se jih je nabralo za 1.200.000 - bistveno vplivajo k negativnemu poslovnemu izidu bolnišnice.

Zdravljenje omenjenih oblik raka je v preteklosti v celoti potekalo v Ljubljani, kar je za bolnike s severne Primorske, kjer se žal povečuje ravno število obolenih za rakom dojke in debelega črevesja, pomenilo veliko obremenitev. »Vožnje z reševalnim vozilom v Ljubljano so bile prava kalvarija. Bolniki so šli od doma okoli 6. zjutraj in se po kemoterapiji izčrpani vračali domov tudi ob 21. uri, po dolgi in mučni vožnji. Ure kemoterapije so namreč različne, reševalno vozilo mora upravičiti vožnjo v Ljubljano, torej pobira bolnike po vsej regiji, da je polno,« se spominja Anamarija Remiaš, koordinatorica novogoriške skupine za samopomoč bolnikom z rakom, ki je ogorčena nad nastalimi zapleti s financiranjem onkološke dejavnosti v šempetrski bolnišnici in je včeraj v imenu skupine direktorju Silvanu Saksidi izročila pismo podpore.

Katja Munih

ŠEMPETER - Po dolgoletnem pričakovanju Urgentni center bodo začeli graditi decembra

Sedem milijonov evrov težka investicija bo povezala staro in novo bolnišnično stavbo



Maketa bodočega urgentnega centra, ki bo povezal staro in novo bolnišnico (zgoraj), Silvan Saksida (spodaj)

FOTO K.M.

»Čakamo le še podpis ministra za zdravje, s katerim bo potrjen investicijski program za projekt Urgentni center šempetrške bolnišnice,« je včeraj povedal direktor Silvan Saksida, ki upa, da bo sklep z ministrstva prispel še do konca meseca. Za 7 milijonov evrov težko investicijo, ki jo v Šempetru pričakujejo dolga leta, sta že izdelani projektna in investicijska dokumentacija, pridobljeno je tudi gradbeno dovoljenje, preostala projektna dokumentacija pa je v izdelavi. »Pričakujemo, da bomo z gradbenimi deli pričeli decembra letos in da bomo s prvo fazo izgradnje zaključili v letu 2014,« se nadeja Saksida.

Trije partnerji - šempetrska bolnišnica, novogoriški Zdravstveni dom in ministrstvo za zdravje pod vodstvom tedanjega ministra Dorijana Marušiča - so že lani podpisali pismo o nameri za izgradnjo prepotrebne urgentnega centra, ki v bolnišnici sedaj deluje v utesnjenih in lokacijsko neprimernih prostorih. »Projekt naj bi izvajali skupaj, mi smo celo pokrili del stroškov za preprojekiranje, pripravljeni smo bili pokriti tudi del stroškov gradnje in pomagati pri organizaciji in delovanju urgentne službe. Ministrstvo pa se je sedaj odločilo drugače: nas ne nameravajo več vključiti v to partnerstvo, s tem, da omenjene pogodbe sploh ni razvezalo, niti nam niso tega na ustrezen način sporočili,« se čudi direktor novogoriškega Zdravstvenega doma Marjan Pintar.

Kakorkoli že, investicija bo prinesla



velik strokovni napredek pri obravnavi bolnikov, ki potrebujejo nujno medicinsko pomoč. »Poleg tega pa še organizacijsko prednost in razbremenitev prostorov in primerno povezavo stare in nove bolnišnične stavbe, na kar čakamo že 40 let,« našteva direktor šempetrške bolnišnice Saksida. Kot soinvestitorica bo bolnišnica pokrila 2 milijona evrov stroškov, preostali del bo primaknilo ministrstvo. Projekt bodo izvajali v dveh fazah, najprej bo zgrajen center za neprekinjeno medicinsko pomoč in povezovalni hodnik za bolnike, obiskovalce in medicinsko osebje, v drugi fazi pa je predvidena še izgradnja kletnih prostorov s kuhinjo in prostori za energetiko in oskrbovalne namene. (km)

Vozil brez dovoljenja

Karabinjerji so prijavi 27-letnega Gorčana, ki je vozil avtomobil brez vozniškega dovoljenja. Mladenec se je pred dvema dnevoma okrog 19. ure s svojim avtom znamke Renault peljal po Škabrijelovi ulici v Gorici, kjer so karabinjerji ustavljali vozila. E.B. se ni zmenil za dvignjen loparček in je nadaljeval svojo vožnjo proti Sloveniji, kamor mu patrolja ni mogla slediti. Goriški karabinjerji pa so si zabeležili številko registrske tablice in kmalu ugotovili, kdo je lastnik avtomobila. Tako so tudi odkrili, da je mladeniču prefektura že pred časom odvzela vozniško dovoljenje. Karabinjerji so 27-letnega Gorčana izsledili, mu zasegli avtomobil in ga prijavi na prostosti.

Varnost v pristanišču

V okviru pobud za izboljšanje varnosti pri delu sta luška kapetanija iz Tržiča in goriški zavod INAIL podpisala dogovor, na podlagi katerega bosta spodbujala širitev kulture zdravja in varnosti. Vsebine sporazuma so v ponedeljek na sedežu kapetanije predstavili upraviteljem podjetij, ki delajo v tržiškem pristanišču, v bodoče pa bodo priredili še tečaje in druga srečanja.

Na stadionu 1500 otrok

Na goriškem stadionu Fabretto se bo jutri zbralo 1500 otrok od 5. do 8. leta starosti, ki so bili vključeni v projekt goriške pokrajine ABC Motricità. Na zaključnem prazniku, kjer bodo otroci sodelovali pri raznih igrah, bo prisotnih tudi 200 učiteljev in spremljevalcev, 30 prostovoljcev in 10 organizatorjev.

Posledice hitrosti v prometu

V središču Nove Gorice bo danes ob 10.30 potekala preventivna akcija policije na temo hitrosti in posledic v prometnih nesrečah. V prvih štirih letošnjih mesecih so zabeležili 264 prometnih nesreč, lani 244. Tako kot lani, so tudi letos posledicam prometnih nesreč podlegle tri osebe, 14 jih je bilo letos hudo ranjenih, lani 17, lažje pa 85, lani 79. Zaradi prevelike hitrosti sta letos umrli dve, lani pa ena oseba. (km)

Predstavitvi knjig v Tržiču

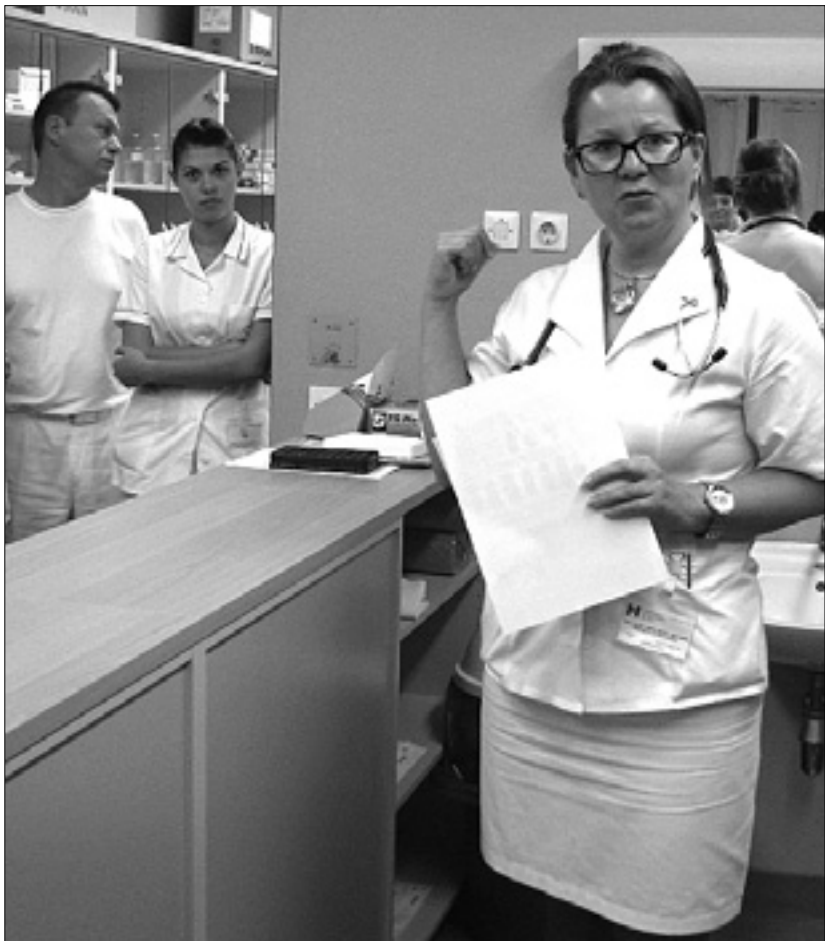
Danes ob 18. uri bodo v občinski knjižnici v Tržiču predstavili knjigi »Il tempo dei confini« Franca Cecottija in »Un'epoca senz rispetto« Fulvia Papucie, ki ju je izdal deželni Inštitut za zgodovino osvobodilnega gibanja. Z občino in knjižnico sodeluje pri organizaciji tudi krožek Istria.

Natečaj za Gorico v cvetju

Gorica v cvetju (»Gorizia in fiore«) je naslov tekmovanja za najboljšo cvetlično dekoracijo, ki jo za občane in trgovce prireja goriška občina. Ideje bodo ponujali danes ob 17. uri v trgovini Gaggioli na Majnicah.

Razstava šopkov in vrtnic

V okviru letošnjega Festivala vrtnic bo danes ob 19. uri v avli hotela Park v Novi Gorici odprte razstave šopkov in aranžmajev z vrtnicami. Dogodek poteka v sodelovanju z novogoriško cvetličarno Nataša. (km)



Nataša Fikfak in osebe v onkološki ambulanti šempetrške bolnišnice

FOTO K.M.

GORICA - Kerševan, Kacin in Šifler povezani v glasbi

Snovanja in spomin

Jutri na pokopališču v Sovodnjah pokop žare - Zvečer maša zadušnica, odprtje razstave in koncert

Jutri se bo nadaljeval koncertni cikel Snovanja 2012, ki ga prireja Slovenski center za glasbeno vzgojo Emil Komel. Jutrišnji dan bo obenem posvečen spominu za služnega ravnatelja Silvana Kerševana: ob 12. uri bo na pokopališču v Sovodnjah pokop žare s pokojnikovimi posmrtnimi ostanki, ob 19. uri pa bo v cerkvi sv. Ivana v Gorici maša zadušnica.

Med istim večerom bo ob 20. uri v Močnikovi dvorani ob cerkvi sv. Ivana odprtje razstave z naslovom »Oče in sin zapisana glasbi - Ivan Kacin in Paul John Šifler«, na razstavi se srečujeta oče Ivan Kacin, goriški organist in pevovodja ter izdelovalec orgel, in njegov sin Paul J. Šifler, ameriški Slo-

venec, organist in skladatelj, ki pa očeta ni nikoli spoznal. Ob 20.30 bo v bližnji cerkvi še koncert. Poleg Šiflerjevih skladb, ki jih bo na orgle izvajal Mirko Butkovič, bodo na programu skladbe G.F. Händla za violino in orgle, sopran solo, zaigrala bosta violončelo z orglami in duo trobent. Kot gost bo nastopil duo flaut Adore (Ana Černic in Doris Kodolja), večer pa bo sklenil ženski zbor Arsatelier pod vodstvom Mirka Ferlana. V soboto ob 20.30 bo koncert sakralne glasbe v organizaciji centra Komel še v cerkvi na Suvidi: ob solistih ga bodo oblikovali Mladinski zbor Emil Komel, ženski zbor Arsatelier in duo Adore; večer prireja v sodelovanju z združenjem Mali Collio.



Ivan Kacin



Dorica Makuc, Silvan Kerševan, Paul J. Šifler in Marko Vuk na goriškem Travniku



DOBERDOB O Majih med legendo in zgodovino



Darko Slovenc v Doberdobu

O Majih sedaj vemo marsikaj več. O njihovem življenju, globokem spoštovanju do časa, sonca in vesolja je pred nedavnim na sedežu društva Jezero v Doberdobu predaval Darko Slovenc in navzočim odprl nov pogled na Maje, saj je o kulturi tega ljudstva razkril marsikatero skrivnost. Maji so za seboj pustili neizmerno arheološko bogastvo, v mestih, kot so Copan, Tikal in Cichen Itza, je bilo zlata in drugih dragocenosti na pretek. Koledar Majev, o katerem se veliko govori in piše, je najbolj natančen med vsemi temi, ki jih poznamo, ter je povezan s ciklusi lune in sonca; baje, da naj bi bil po njem 21. decembra letos konec sveta, pa je brez prave utemeljitve. Simbol Majev sta orel in kača, ki ponazarjata stik zemlje z nebom. Znano je, da so žrtvovali mlada življenja bogovom in s tem izražali hvaležnost soncu, ker vsako jutro vstaja, bili pa so tudi izjemni matematiki. Španski konkvistador Cortés je vse to prekinil, oropal je večji del bogastva Majev in jim vsilil krščansko vero. Tudi bolezn, ki jih je s sabo prinesel evropski človek, so privedle do njihovega izumrtja. (mp)

Lekarne

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
MARZINI, Korzo Italia 89, tel. 0481-531443.

DEŽURNA LEKARNA V KRMINU
STACUL, Ul. F. di Manzano 6, tel. 0481-60140.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
ALLA SALUTE, Ul. Cosulich 117, tel. 0481-711315.

DEŽURNA LEKARNA V KOPRIVNEM
CORAZZA, Ul. Buonarroti 10, tel. 0481-808074.

DEŽURNA LEKARNA V TURJAKU
SPANGHERO, Ul. Aquileia 89, tel. 0481-76025.

Kino

DANES V GORICI

KINEMAX: zaprt.

DANES V TRŽIČU

KINEMAX Dvorana 1: 17.50 - 20.00 - 22.10 »Dark Shadows«.

Dvorana 2: 17.30 - 22.10 »The Avengers« (digital 3D); 20.15 »100 metri dal paradiso«.

Dvorana 3: 17.40 - 20.00 - 22.00 »Chronicle«.

Dvorana 4: 17.40 - 20.00 - 22.10 »American pie: ancora insieme«.

Dvorana 5: 17.45 - 19.50 »Il primo uomo«; 21.45 »Hunger Games«.

Razstave

V GALERII SODOBNE UMETNOSTI na Trgu Cavour 44 v Tržiču bo v petek, 18. maja, ob 18.30 odprtje razstave z naslovom »1912-2012 Tranquillo Marangoni« ob stoletnici rojstva umetnika; na ogled bo do 5. avgusta od srede do petka 16.00-19.00 ob sobotah in nedeljah 10.00-13.00, 16.00-19.00.

V MUZEJU TERITORIIJA V KRMINU bo v petek, 18. maja, ob 18.30 odprtje

NOVA GORICA - Koncertna sezona

Ipavska in zaliv dveh skladateljskih govoric

Koncert Komornega zbora Ipavska je bil nedvomno vrhunec letošnje sezone Kulturnega doma v Novi Gorici, ki ga je publika s te in one strani meje nagradila s polno dvorano in toplimi aplavzi. Zahteven izbor skladb v duhu kulturnega prostora, kjer se edinstveno stikajo slovenski, furlanski in italijanski svet, je v enem večeru povezal dva sodobna skladatelja, ki ustvarjata ob Tržaškem zalivu: primorskega ustvarjalca Ambroža Čopija, enega izmed najbolj izvajanih zborovskih skladateljev pri nas, ter Marca Sofianopula, tržaškega skladatelja in glasbenega pedagoga, direktorja osrednje tržaške kulturne organizacije Cappella Civica. Njuni izrazi so se na svojevrsten način prepleli v celoto.

Prvi sakralni del večera, ki ga je na orglah spremljal Gregor Klančič, je navdušil

z zbranostjo, predanostjo in izjemno tenkočutnostjo pevcev ter njihovega zborovodje Matjaža Ščeka. Njegovo odločno vodenje ter posluš za mistične razsežnosti zahtevnih skladb je bil za poslušalce svojevrstno notranje doživetje, še posebej ko je zazvenel glas solistke Ane Kodelja. Drugi del je bil lahkotnejši: navdihovalo ga je ljudsko glasbeno izročilo, prepleteno z melodično domačo govorico različnih sobivajočih jezikovnih skupin tega prostora. Matjaž Šček, izkušeni zborovodja, ki že leta daje močan pečat slovenskem zborovskemu petju, je s tem večerom svojim uspehom dodal še en biser. Program, ki bo s ponovitvami zagotovo le še bolj zorel, bodo ponovili tudi v drugih krajih, prvič že 24. maja ob 20.30 v cerkvi sv. Marka na Markovcu. (tg)



Komorni zbor Ipavska na novogoriškem odru

FOTO ATELJE PAVŠIČ ZAVADLAV

AJDOVŠČINA - Tretji dan stavke

NLB vložila predlog stečaja za Primorje

Na pogovorih predsednik uprave ameriške družbe Icon Capital Group

Nova Ljubljanska banka je kot največja upnica na okrožno sodišče v Novi Gorici včeraj vložila predlog za začetek stečaja nad družbo Primorje Holding. Dolžnik se mora o predlogu stečaja izjasniti v petnajstih dneh. Zaposleni v ajdovskem Primorju so včeraj stavkali tretji dan, saj še niso dobili zagotovila, da bodo v petek dobili aprilsko in del marčevske plače.

Predsednik uprave ameriške družbe Icon Capital Group, ki naj bi Primorje Holding dokapitalizirala s 30 milijoni evrov, Julian C. Frost, se je včeraj med obiskom Ajdovščine pogovarjal tudi z županom Marjanom Poljšakom, zatem pa še s predstavniki koordinacije sindikatov. Frost vlaganje v Primorje vidi v treh korakih: prvi je poplačilo obveznosti do delavcev, drugi je skrbren pregled poslovanja Primorja in tretji vstop v lastništvo družbe. Najprej



pa mora ameriški potencialni vlagatelj zaključiti pogovore z bankami. V sindikatu poudarjajo, da bodo sogovorniku verjeli tedaj, ko bodo videli denar na bančnem računu zaposlenih. Ti sedaj z negotovostjo čakajo, ali bo do jutri denar vendarle nakazan ali ne. (km)

razstave Luciana Martinisa, Giovannija Pacorja in Enza Valentinuza; na ogled bo do 8. julija od četrтка do sobote 16.00-20.00, ob nedeljah 10.30-12.30, 16.00-20.00.

V GALERII KOSIČ (Raštel 5-7/Travniku 62) v Gorici (vhod skozi trgovino obutev Kosič) je na ogled razstava slik in grafik Davida Lična z naslovom »Prostor in barva«; do 19. maja 9.00-12.30, 15.30-19.00.

V KULTURNEM CENTRU LOJZE BRATUŽ je na ogled razstava z naslovom »Dosežki ameriških Slovencev: prispevek kulturnim dveh domovin«; do 23. maja od ponedeljka do petka 17.00-19.00 ter ob prireditvah.

DIJAŠKI DOM S. GREGORČIČ IN SLOVIK organizirata za dijake slovenskih višjih srednjih šol iz Gorice v sredo, 30. maja, z odhodom ob 17. uri iz Gorice voden ogled razstave z naslovom »Razprta obzorja«, ki je na ogled v Trstu; informacije in prijave info@di-jaskidom.it, tel. 0481-533495.

Koncerti

GLASBA Z VRTOV SV. FRANČIŠKA: v torek, 22. maja, ob 20. uri bo nastopila dekliška vokalna skupina Bodeča Neža z Vrha z zborovodkinjo Matejo Černic; vstop prost.

Izleti

KULTURNO IN REKREACIJSKO DRUŠTVO SICILIJANCEV s sedežem v Gorici prireja osemdnevni izlet na Sicilijo in Eolske otoke od 20. do 27. septembra. Odhod iz Benetk do Catania z letalom, potovanje do Palermo in drugih zanimivih krajev bo vodil vodič Salvo; informacije in prijave po tel. 0481-390688 (Saverij Rožič).

SPDG prireja v sodelovanju z goriško sekcijo CAI kolesarski izlet na Trstelj v soboto, 19. maja. Predstavitev izle-

ta bo danes, 17. maja, ob 21. uri na sedežu goriške sekcije CAI v ulici Rosini. Zbirališče v soboto, 19. maja, ob 8.30 na parkirišču goriškega sejmišča. Dolžina proge približno 45 km, obvezna čelada, tura je zahtevna; informacije po tel. 328-8292397 (Robert), zaželjena je prijava udeležencev.

SPDG vabi člane na vsakoletno srečanje planincev, ki bo 10. junija pri Erjavčevi koči na Vršiču v organizaciji PD Jesenice. Ob priložnosti bo društvo poskrbelo za avtobusni prevoz. Avtobus bo predvidoma odpeljal iz Rožne doline, ob 6. uri. Prijave danes, 17. maja, od 19. do 20. ure na sedežu društva. Ob prijavi se vplača strošek prevoza.

Šolske vesti

ZDRAVA ZELENNA KUHINJA: od aperitiva do sladice z uporabo zelenjave, sadja in povrtnin. 15-urni tečaj bo potekal 19., 26. maja ter 9. junija v gostilni Primožič; informacije: Ad formandum, Korzo Verdi, Gorica (tel. 0481-81826; go@adformandum.org).

SLADICE, PRAVE DOBROTE: kremne sladice, torte in piškoti. 15-urni tečaj bo potekal 16., 23. in 30. junija v gostilni Primožič; informacije: Ad formandum, Korzo Verdi, Gorica (tel. 0481-81826; go@adformandum.org).

VINO IN PIVO, DEGUSTACIJA IN ABI-NACIJA: 15-urni tečaj bo potekal 7., 14., in 21. junija na Ad formandumu v Gorici; informacije: Ad formandum, Korzo Verdi, Gorica (tel. 0481-81826; go@adformandum.org).

MLADINSKI DOM sprejema vpise na »Poletnosti 2012« in predvpise k pošolskemu pouku 2012-13 do 31. maja. Starše opozarjajo, da imajo s predpisom otrok k pošolskemu pouku pravico do 50% popusta pri letni vpisnini ter posebne ugodnosti pri vseh dejavnostih Mladinskega doma (polovična ali celo brezplačna vpisnina); informacije na sedežu Mladinskega

doma v Ulici Don Bosco 60 v Gorici (tel. 0481-546549, 0481-536455 ali 328-3155040 in 334-1243766).

8. MEDNARODNI MLADINSKI GLASBENI LABORATORIJ INTERCAMPUS 2012 v organizaciji ZSKD, JSKD in v sodelovanju z Zvezo slovenskih godb bo potekal v Dijaškem domu v Kopru od nedelje, 15. julija, do nedelje, 22. julija. Namenjen je godbenikom od 12. do 20. leta starosti, ki že imajo nekaj izkušenj v igranju v orkestru. V okviru Intercampusa bo od torka, 17. julija, do nedelje, 22. julija, potekal seminar za predvodnike. Prijavnice in plačila sprejema urad ZSKD v Trstu najkasneje do petka, 18. maja; informacije v goriškem uradu ZSKD.

42. MEDNARODNA LIKOVNA KOLONIJA v organizaciji ZSKD in v sodelovanju z osnovno šolo Vuzenica, Slovensko prosvetno zvezo (Avstrija) in Zvezo Slovencev na Madžarskem bo letos potekala v centru Gradina v Doberdobu od nedelje, 19. avgusta, do sobote, 25. avgusta. Kolonija je namenjena mladim od 11. do 15. leta iz FJK; informacije ali prijave v uradih ZSKD v Trstu in Gorici.

Obvestila

OBČINA SOVODNJE obvešča, da je občinska uprava začela postopek priprave novega splošnega občinskega prostorskega načrta, zato vabijo vse zainteresirane, da vložijo prošnjo za spremembo namembnosti najkasneje do 30. junija t.l. Občina ne bo upoštevala prošenj, ki bodo predstavljene po tem datumu; informacije na občinskem tehničnem uradu ob ponedeljkih in petkih 12.00-13.00 in ob sredah 16.00 - 17.30.

PET PROMIL DAVKA IRPEF se lahko ob pripravi davčne prijave nameni delovanju ZSKD in ljubiteljski kulturi z navedbo davčne številke ZSKD (80003310317) v ustreznem polju davčne prijave in podpisom.

PET PROMIL ZA SPDG. Kako lahko pomagate Slovenskemu planinskemu društvu v Gorici? Tako, da ob izpolnitvi davčne prijave namenite 5 promilov davka na dohodke fizičnih oseb društvu. Dovolj je, da na obrazcih za prijavo dohodkov v posebno, za to predvideno polje, vpišete davčno število društva, ki je 80004000313.

SLOVENSKI CENTER ZA GLASBENO VZGOJO EMIL KOMEL sprejema prispevke v spomin na Silvana Kerševana na tekočem računu bančnega zavoda Banca di Cividale v Ulici Kugy v Gorici (IBAN IT 30 C 05484 12402 003 570 036 225, SWIFT CII-VIIT2C).

USTANOVITEV MAŽORETSKE SKUPINE V DOBERDOBU: godba na pihala Kras v Doberdobu organizira za dekleta od 8. do 18. leta starosti mažoretsko skupino, ki bo s svojimi koreografijami popestrila nastope godbe same in tudi drugih prireditev; informacije in prijave po tel. 347-1243400 (Magda Prinčič).

PROSVETNO DRUŠTVO ŠTANDREŽ vabi v četrtek, 17. maja, ob 20.45 na ogled diapozitivov društvenega izleta po Švici in Liechtensteinu v spodnjih storitvah župnijske dvorane Anton Gregorčič v Štandrežu.

AMATERSKI BALINARSKI KLUB MAK prireja v soboto, 19. maja, ženski mednarodni balinarski turnir s pričetkom ob 8. uri na balinišču v Štandrežu.

SLOVENSKO PLANINSKO DRUŠTVO GORICA sklicuje redni letni občni zbor v sredo, 23. maja, ob 18. uri v prvem sklicu in ob 20.30 v drugem sklicu v mali dvorani Kulturnega doma v Gorici.

KULTURNO DRUŠTVO SOVODNJE vabi vse člane in kulturne sodelavce na občni zbor volilnega značaja, ki bo potekal v ponedeljek, 28. maja, ob 20. uri v prvem in 20.30 v drugem sklicu v prostorih Kulturnega doma v Sovodnjah.

Prireditve

KRAJEVNA SKUPNOST PRVAČINA IN GORIŠKA MOHORJEVA DRUŽBA vabita na predstavitev knjige Andreja Vončina »Goriški nadškof Alojzij Matija Zorn« v petek, 18. maja, ob 20. uri v Kulturnem domu v Prvačini. O delu bosta govorila avtor in zgodovinar Renato Goversi. Sodeluje pevski zbor Prvačina.

LIKOF 2012 V ŠTEVERJANU NA RAZGLEDNİ TOČKI BARONICE TACCO:

v petek, 18. maja, ob 12. uri odprtje stojnic, ob 18. uri prihod vesp »Collio«, ob 19. uri tematska pokušnja »Sivi pinot: barve, vonji in okusi«, ob 20.30 degustacija »Olje z Brd in s Krasa«. V soboto, 19. maja, ob 10. uri odprtje stojnic, ob 10.30 okrogla miza »Vino v verstvih in v kulturi«, ob 15. uri prihod folklorističnega voza, ob 10.30 otroški kotiček in ob 16.30 tematska pokušnja »Sauvignon blanc, Vert... in ne samo«. Na voljo pokušnja tipičnih krajevskih vin in domače hrane; »Likof-bus« bo povezoval Gorico (avtobusna postaja na Korzu Verdi 12) s prireditvenim prostorom v Števerjanu od 12. do 22. ure.

SLOVENSKA KULTURNO-GOSPODARSKA ZVEZA sklicuje 25. deželni kongres v petek, 18. maja, ob 18. uri v veliki dvorani Narodnega doma v Trstu (Ul. F. Filzi 14) ter v soboto, 19. maja, ob 9.30 v večnamenskem središču v Špetru (Ul. Alpe Adria 67).

V OKVIRU PRIREDITVE »GOAL A GRAPPOLI« bo v soboto, 19. maja, ob 18. uri v občinski dvorani na Trgu 24. maja v Krminu predstavitev knjige o življenju Bruna Pizzula z naslovom »Una voce Nazionale« Francesca Pire in Mattea Femie. Prisotna bosta avtorja in Bruno Pizzul.

KATOLIŠKA KNJIGARNA V GORICI prireja v torek, 22. maja, predstavitev zadnje pesniške zbirke Elene Cerkvenič »sapor di vini«. O knjigi bosta spregovorila novinar Jurij Paljki ter avtorica. Pobjuda bo potekala v prostorih Katoliške knjižarne v Gorici, Travniki 25, s pričetkom ob 10.30.

Pogrebi

DANES V GORICI: 10.00, Angelo Seffin iz splošne bolnišnice v cerkev v Stražcah in na glavno pokopališče.

DANES V ZDRAVŠČINAH: 13.50, Sergio Visintin s kapele pokopališča v cerkev in na pokopališče.

DANES V KRMINU: 14.15, Riccardo Go-deas (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi Sv. Leopolda in na pokopališče.

**BOONEN RAJE NA OI**

BRUSELJ - Belgijski kolesarski zvezdnik Tom Boonen bo zaradi priprav za nastop na letošnjih poletnih olimpijskih igrah v Londonu izpustil najbolj prestižno cestno kolesarsko preizkušnjo na svetu - dirko po Franciji. Zmagovalec dveh uveljavljenih preizkušenj v tej sezoni (Pariz - Roubaix in dirke po Flandriji) je ocenil, da lahko na letošnji olimpijski kolesarski cestni dirki poseže po zvezdah. Na zadnjih dveh igrah 31-letni Boonen ni nastopil.



ropske nogometne zveze ne bo igral na uvodnih dveh tekmah s Francijo in Švedsko. Tretja angleška tekunica je Ukrajina.

HODGSON POKLICAL TERRYJA

LONDON - Selektor angleške nogometne reprezentance Roy Hodgson je imenoval 23 igralcev za nastop na evropskem prvenstvu na Poljskem in v Ukrajini. Na njegovem seznamu je navkljub rasističnim obtožbam, ki jih je izrekel na račun Antona Ferdinanda, tudi branilec Chelseaja John Terry, manjka pa steber obrambe Manchester Uniteda Rio Ferdinand. Hodgson je poklical tudi napadalca rdečih vragov Waynea Rooneyja, ki zaradi kazni Evropske nogometne zveze ne bo igral na uvodnih dveh tekmah s Francijo in Švedsko. Tretja angleška tekunica je Ukrajina.

LEGHISOV SPORTING V POLFINALU

zmago po izvajanju kazenskih strel. Končni izid je bil 4:2 za Leghissu in soigralce. Po rednem delu je bilo 2:2. V jutrišnjem polfinalu se bodo pomerili z zmagovalcem nočne tekme Corinthians - Vasco da Gama.

Po zmagi proti arabski ekipi Al-Ahli s 3:1 se je libonski Sporting Portugal, za katerega igra tudi slovenski nogometaš Michele Leghissa iz Medlje vasi, uvrstil v četrtfinale svetovnega klubskega prvenstva v nogometu na mivki pri brazilskem Sao Paulo. Četrtfinale proti Barceloni so igrali že sinoči. Portugalska ekipa je slavila

NAŠ POGOVOR - Massimo Raseni o košarkarski A1-ligi in še o marsičem

Siena? Ne, Milano!

Maj je v košarki mesec play-offa. Z današnjima dvojbojema Siena - Varese in Sassari - Bologna se bo začel boj za »scudetto« v prvi italijanski košarkarski ligi. Ali bo Siena s šestim zaporednim naslovom postavila nov rekord? Ali bo Milano prekinil Montepaschijev monopol na Apeninskem polotoku? Kaj pa drugi? Košarkarski agent (in tudi trener), tržaški Slovenec, še ne 50-letni Svetoivančan Massimo Raseni (deluje v agenciji Players Group), je takole napovedal finalni del A1-lige: »Cantù (tretji na lestvici po rednem delu prvenstva), pri katerem igrata moja košarkarja Američan Maarten Leunen in Nicolas Mazzarino, je na žalost v težavah. Trener Trinchieri bo namreč proti Pesaru imel težave s postavo. Veliko igralcev je poškodovanih. Če bi igrali v popolni postavi, bi se lahko potegovali tudi za uvrstitev v finale. V prvem delu je Cantù prikazal najlepšo košarko. Glavni favorit za končno zmago pa je Milano, ki je imel doslej najmanj težav s poškodbami in je v najboljši fizični formi. V play-offu, v katerem se igra vsake tri dni, je to največja prednost. Siena, pri kateri igra prav tako 'moj' Marco Carraretto, je v težavah. Trener Pianigiani ima precej staro in utrujeno ekipo. Evroliga jih je precej izčrpal.«

Kateri igralci so zaznamovali redni del sezone?

Pri Cantuju je Leunen dosegal po tri ali štiri točke na tekmo, igral pa je okrog 38 minut na tekmo, kar je veliko. Za Cantù je bil ključni igralec. Podobno Stonerook pri Sieni. Takí tipí igralcev ne zadevajo veliko. So pa izjemno koristni za ekipo. Tu ne bi pozabil na Američana Siene, sicer naturaliziranega Makedonca, McCalebba in Grka milanske ekipe EA7 Bourousis, ki je bil ključni igralec Milana v drugem delu prvenstva. V prvem delu je igral katastrofalno, nato ga je trener Scariolo odlično motiviral. Rekli boste, da promoviran le svoje košarkarje: ni pa moja krivda, če je Andre Smith (Caserta) bil s povprečjem 18,4 točke najboljši strellec po rednem delu A1-lige (smeh).

Kot agent katerega igralca bi rad imel pod svojim okriljem?

Nedvomno Grka Antonisa Fotsisa, ki igra pri Milanu. Letos je bil odličen pri metih za tri točke. Atletsko ni sicer nič posebnega, je pa strašen talent. Dober režiser, vidi igro in se zgledno obnaša, kar zelo cenim.

Kdo od Slovencev, ki jih je v Italiji vsako leto manj, se je najbolj uveljavil?

V drugoligaškem prvenstvu LegaDue se je pri Ostuniju v drugem delu izkazal Jaka Klobučar, ki je bil po prihodu v Italijo v resnih težavah. V A1-ligi je bil od Slovencev daleč najboljši Goran Jurak, ki je igral za Biello. V prvi vrsti se je izkazal v obrambi. Tudi v napadu je dal svoj doprinos. Jurak je zelo resen fant, zgled za vse mlade košarkarje. V drugi ligi se pri Bologni ni preveč izkazal Gregor Hafnar.

Zakaj se Slovenci na evropski košarkarski sceni vse manj uveljavljajo?

Slovenci v ameriški poklicni ligi NBA (Beno Udrih pri Sacramentu, Goran Dragić pri Houstonu in Vujačić pri New Jerseyu) igrajo relativno dobro in dosegajo koše. Ampak v ZDA se igra povsem druga košarka. Pomemben je zgolj »show«. Še posebno v rednem delu prvenstva. Obramb ni, tako da košarkarji zadevajo s precejšnjo lahkoto. Tudi slabši. Jadranov košarkar Borut Ban, ki je dober košarkar z dobrim metom, bi v ligi NBA prav gotovo dosegel nekaj točk na tekmo, saj bi ga slabo branili in bi imel veliko manevrskega prostora. V ZDA je tak sistem igre, da »zvezdniki« kot so James LeBron, Anthony Carmelo in Kobe Bryant morajo doseči na vsaki tekmi vsaj 30 točk. To so tudi marketinške poteze, saj klub mora prodati njihove majčke in tako dalje. V Evropi pa tega ni. Obrambe so ostre in zadevajo le najboljši košarkarji. V Sloveniji je vedno manj dobrih košarkarjev, saj je vedno manj fantov, ki bi si resnično želeli igrati košarko. Malo se trudijo in premalo trenirajo. Starši in klubi komaj štirinajstletnih fanotv razmišljajo o milijonih evrov in kako bi največ iztržili od še premladih igralcev, ki bi morali v resnici zgolj trdo trenirati. Večina mladih zaradi tega pogori. Podobno kot v Italiji in žal vse več tudi na Hrvaškem. Košarke so lačni le še v Srbiji, ki proizvaja številne talente.

Sodeč po vašem odgovoru, vam je bolj pisana na kožo evropska košarka?

Vsekakor. Nisem privrženec lige NBA.

Zakaj pa se italijanske ekipe ne uspejo uveljaviti v evroligi?

Pomembna sta dva faktorja. V prvi vrsti je proračun italijanskih ekip še vedno precej nižji od proračuna grških



Bo McCaleb (Montepaschi Siena), eden najboljših igralcev v Italiji in Evropi

ANSA



(Panathinaikos in Olympiacos) ter moskovskega CSKA-ja. Drugič: italijanske ekipe vsako leto zamenjajo preveč igralcev. Dodal bi še, da si trenerji ne morejo privoščiti dolgoročnih programov. Če izgubiš štiri zaporedne tekme, si že na spisku za odstrel. Ni prave kulture, da bi nekaj ustvarili v dveh ali treh sezonah. Zato mladi nimajo možnosti, da bi se uveljavili. Posledično tudi italijanska reprezentanca ne more biti uspešna na evropski in svetovni sceni. Trenerji so žal vedno grešni kozel. Tržaški trener Matteo Bonicioli vedno poudarja, da se v drugih evropskih državah da veliko bolje delati in načrtovati.

Ali vas je presenetila zmaga Olympiacosa v evroligi?

Glavni favorit za zmago je bil CSKA. Grki so še kako presenetili. Trener Panathinaikosa Srb Željko Obradović pa je še enkrat dokazal, da je daleč najboljši trener na svetu. Nekdanja jugoslovanska šola je še vedno najboljša.

Ali bi se Obradović uveljavil tudi v ligi NBA?

Ne zanima ga skok čez lužo. V ameriških moštvih

trenerji sploh nimajo pomembne vloge. Tam ukazujejo zvezdniki. Pred kratkim sem bil v ZDA in si ogledal nekaj tekem v živo. LeBron je na eni izmed teh pogledal trenerja in odločal o menjavah. Obradović tega upravičeno ne bi sprejel. Trenerji so zgolj lutke. Trener Mike D'Antoni, ki je moj prijatelj, mi je povedal, da morajo biti 'coachi' predvsem v dobrih odnosih z najboljšimi igralci, ne smejo preveč zahtevati na treningu in absolutno jim ne smejo težiti. Chicago in Oklahoma igrata dobro, ker zanju ne igrajo vidnejši igralci. No, Derrick Rose je zvezda, ampak je pameten dečko. Ni egoist kot LeBron. Žal take igralce štiti vodstvo NBA, saj so pomembni za marketing.

Kdo je favorit v boju za NBA prvaka?

Všeč mi je Chicago, čeprav ne verjamem, da bo prišel do konca. Žal mi je, da je izpadel Nowitzkijev Dallas. Raje kot NBA navijam za Jadran.

Ali spremljate Jadranove rezultate?

Videl sem tudi nekaj tekem. Trener Walter Vatovec je za to ligo pravi luksuz. Ekipa je dobra, čeprav ji primanjkuje pravi center. Zunanji igralci, Borut Ban, Daniel Batich in drugi, so zelo dobri. Želel bi, da bi napredovali, čeprav je višja liga finančno zahtevnejša. Z reformo prvenstva, ki bo prišla v poštev čez dve sezoni, pa bi mogoče uspeli igrati na višji ravni. Še posebno, če bi zamejska košarkarska društva končno našla skupno pot. To bi bilo pisano na kožo Boruta Bana in drugih mladih igralcev. Ban je že zrel za višje lige. Vprašanje, pa je ali bi Jadran brez njega lahko obdržal C-ligo.

Jan Grgič

Play-off A1-lige
ČETRTOFINALE
DANES: 20.30 Siena - Varese (A1) po Raisport 1 in Sassari - Bologna A2); JUTRI: 20.30 Cantù - Pesaro (B1) po Raisport 1 in Milano Venezia (B2);
polfinale: A1 - A2, B1 - B2. Igra se na tri zmage.

KOLESARSTVO - Dirka po Italiji

Ferrari ugnal Cavendisha

Manuele Boato, zmagovalac trofeje ZSŠDI leta 2008, 242 km na begu

MONTECATINI TERME - Najdaljša etapa kolesarske dirke po Italiji (258 km) je bila tudi ena najmanj zanimivih. Poglavje zase je bil le sprint. Vsi so pričakovali zmago Marka Cavendisha, ki pa je spet kolesaril nekoliko preveč samozavestno, tako da ga je v zaključku sprinta presenetil Italijan Roberto Ferrari, ki je zmagal z več metri prednosti. Tudi tokrat je zadnji ovinek pred ciljem terjal padec večjega števila kolesarjev (zdi se, da organizatorjem ni kdove koliko mar za varnost kolesarjev), med katerimi tudi Litvanec Navardauskas. Pokazalo se je tudi, da Frank Schleck ni v najboljši formi, saj je popustil že na rahlem vzponu 3 km pred ciljem, zato mnogi dvomijo, da bo konec prihodnjega tedna v Milan privozil med prvimi.

Dobrih 242 km je bil v vodstvu (skoraj vedno sam) Italijan Manuele Boato, zmagovalac Trofeje

ZSŠDI v Lonjerju leta 2008.

Roza majica, Španec Joaquim Rodriguez, je etapo prestal brez težav in je lahko privarčeval z energijami. Edini slovenski predstavnik na letošnjem Giru, je etapo končal na 168. mestu, zaostal pa je deset minut in dve sekundi.

Danes kolesarje na Giru čaka 155 km dolga etapa od Seravezze do Sestri Levanteja.

Skupno: 1. Rodriguez (Špa/Katjuša) 47.16:39; 2. Hesjedal (Kan/Garmin) + 0:17; 3. Tiralongo (Ita/Astana) 0:32; 4. Kreuziger (Češ/Astana) 0:52; 5. Intxausti (Špa/Movistar) 0:52; 6. Basso (Ita/Liquigas) 0:57; 7. Caruso (Ita/Liquigas-Cannondale) 1:02; 8. Cataldo (Ita/Omega Pharma-Quickstep) 1:03 9. Eros Capocchi (Ita/Liquigas-Cannondale) 1:09; 10. Rigoberto Uran (Kol/Sky) 1:10 .. 141. Gregor Gazvoda (Slo/AG2R) + 1.08:44.

KOŠARKA

Kaj pa če Slovenija ne organizira EP?

LJUBLJANA - Na zasedanju košarkarske zveze KZS z župani mest, kandidatka za organizacijo kvalifikacijskih skupin košarkarskega EP v Sloveniji so Ptuj in Novemu mestu do 30. junija postavili ultimativni rok za preložitve dokumentacije glede gradnje novih dvoran. Vsi župan z izjemo Zorana Jankovića, ki s Stožicami že povsem ustreza pogojem Fiba Europe, so zagotovili, da potekajo aktivnosti pri pridobitvi

celotne dokumentacije za prenovu ali gradnjo dvoran brez zapletov. Predsedni KZS Roman Volčič je opozoril, da v primeru, da bi morala Slovenija prvenstvo odpovedati, slovenska moška reprezentanca ne bi mogla igrati niti na EP 2013 niti na svetovnem prvenstvu 2014, za EP 2015 pa bi morala v kvalifikacije.

NOGOMET

Nizozemska na Stožicah ubranila naslov

LJUBLJANA - Nizozemska nogometna reprezentanca je evropski prvak v starostni kategoriji do 17 let. Nizozemski upi so v finalu v Stožicah (zbralo se je več kot 11 tisoč gledalcev) po streljanju enajstmetrovk premagali Nemčijo s 6:5 (1:1, 0:0). Nemški upi so vse do sodniškega dodatka vodili z zadetkom Leona Goretzke, ko so si dovolili napako, ki se je izkazala kot usodno. Nizozemcem so dovolili izenačenje, zgrešen strel Marca Stendere ob izvajanju enajstmetrovk pa je pomenil, da bodo pokal za prvaka znova domov nesli fantje v oranžnih majicah.

Kitajski Lippi, angleški Capello

PEKING - Nekdanji selektor italijanske reprezentance Marcello Lippi je poristal na Kitajskem. Tam naj bi podpisal bajno triletno pogodbo za vodenje kluba Guangzhou Evergrande. Omenjajo možnost, da bi vsako leto zaslužil 10 milijonov evrov čiste plače.

Fabio Capello, ki je zapustil stolček angleškega selektorja, pa naj bi vsekakor ostal na Otoku. Vse kaže, da bo vodil Chelsea.

Bo Reja ostal?

RIM - Bo ločniški trener še ostal pri Laziu? Do zdaj mu predsednik Lotito še ni obnovil pogodbe, toda Reja še ni odpisal. Navsezadnje je moštvo, ki je bilo na robu prepada dve leti zapored pripeljal do uvrstitve v evropsko ligo. Proti njemu so sicer mnogi, ki mu očitajo, da se letos z moštvom ni prebil v ligo prvakov.

»Srebrna« Batki

EINDHOVEN - V Budimpešti rojena »azzurra« Neomi Batki (24 let) je na članskem EP v skokih v vodo osvojila srebrno medaljo s stolpa (315.60). Zmagal je Ukrajinka Julija Prokopčuk (321.55).

Petrol Lavori izločen

MILJE - V drugi tekmi polfinala končnice ženske košarkarske A2-lige so miljske košarkarice trenerja Matije Jogan proti Vigarano doma izgubile s 50:52. V finale se je ako uvrstil Vigarano, ki je na prvi tekmi zmagal z 51:42.



KOŠARKA - Prva tekma polfinala končnice deželne C-lige

Breg gladko zmagal Bor izgubil v Gorici

Breg - San Daniele 86:66 (26:15, 56:32, 80:52)

Breg: Schillani 4 (-, 2:3, -), S. Ferfogli 11 (2:2, 3:5, 1:1), K. Ferfogli 17 (-, 7:11, 1:2), Samec 4 (-, 2:4, -), Grimaldi 19 (-, 5:6, 3:4), Klarica 12 (3:4, 3:6, 1:3), Semec 4 (-, 2:5, -), Visciano 6 (0:1, 3:4, -), Giacomi 9 (-, 3:6, 1:3), Bazzarini (-, 0:1, -), Nadlišek (-, 0:2, 0:1), trener Krašovec.

SON: 18

»Bila je to ena naših najlažjih zmag v tem prvenstvu,« je po sinočnji prvi polfinalni tekmi končnice priznal načelnik Bregove košarkarske sekcije Boris Salvi. »Izgledalo je, kot da so se košarkarji San Danieleja že pred tekmo spoprijaznili s porazom.«

Sinočnje srečanje se je dejansko končalo že po prvem polčasu, ko so Brežani vodili s 24 točkami razlike (56:32). Po uvodnem 9:0 je bilo jasno, da so Krašovčevi varovanci stopili na igrišče zelo motivirani. V začetni peterki sta bila tudi Giacomi in Saško Ferfoglija, ki sta komaj prebolela poškodbi kolena oziroma gležnja. Ob nju je Krašovec poslal na igrišče še Kristjana Ferfoglio, ki je potrdil, da je ta čas v odlični formi, ter Samca in Klarico, ki sta gospodarila pod košema. Gostje so bili povsem v podrejenem položaju.

V drugi četrtini je domače moštvo še poostriło tempo igre in v 15. minuti že povedlo s 17 točkami razlike (39:22), da bi v prvem polčasu doseglo najvišje v vodstvu (26 točk).

Breg je nadaljeval uspešno tudi v tretji četrtini. Trener Krašovec je spreminjal postavo na igrišču, poskusil je



Kristjan Ferfoglija je bil sinoči v Dolini med boljšimi

KROMA

tudi consko obrambo, razlika v koših pa se ni spremenila. Naspronto: Grimaldi, Kristjan in Saško Ferfoglija so polnili nasprotnikov koš, Klarica pa je večkrat "preskakal" nasprotnikove centre. V zadnji četrtini je trener Krašovec poslal na igrišče tudi vse mladine

ce. Gostje pa so se že mnogo prej sprijaznili s porazom.

Druga polfinalna tekma bo v soboto v San Danieleju. »Če bomo igrali motivirano in s srcem kot na tem srečanju, mislim, da lahko tudi v soboto zmagamo,« je še dejal Boris Salvi. (lako)

ŠOLSKI ŠPORT - Deželni finale dvoranske odbojke nižjih srednjih šol

Doberdob nepričakovano drugi, dekleta Kosovela pa tretja

Na deželnem finalu ekipnih športov v sklopu Mladinskih iger za nižje srednje šole sta nastopili tudi ženska odbojarska ekipa Nižje srednje šole Kosovel in moška odbojarska ekipa Večstopenjske šole Doberdob. V Lignanu so bili boljši dijaki doberdobske šole, zmagovalci v goriški pokrajini, ki so osvojili končno 2. mesto. V polfinalu so premagali tržaško ekipo Campi Elisi (2:0), v finalu pa tesno klonili proti Cordenonsu, zmagovalcem pordenonske pokrajine (2:1). V odločilnem tretjem nizu so namreč izgubili z 18:16: »Rad bi pohvalil svoje varovance, ki so nastopili kot absolutni outsiderji. Zahvalil bi še ZSSDI in goriškemu klubu Olympia, ki nam je posodila drese,« je povedal profesor Andrej Vremec. V ženski konkurenci pa so se dijakinje Kosovela osvojile 3. mesto: v polfinalu so izgubile z ekipo goriške pokrajine. V napeti in izenačeni tekmi so zmagale dijakinje iz Gradeža, tako da se

je Kosovel nato boril za 3. mesto in ga tudi osvojil. S prepričljivo igro so premagale sovrstnice šole iz Spilimberga.

Kosovel: Vitez, Košuta, Feri, Bezin, Metelko, Ilič, Brunetti, Kralj, Cufar, Pagan, Starc in Počkaj. Profesorica: Erika Škerl.

Doberdob: M. in M. Juren, Podveršič, Cotič, A. in J. Lavrenčič, Terpin, Cosolo, Presheren, Antonutti. Profesor Andrej Vremec.

Tri dvojice na finale

Gradež je konec tedna gostil goriško pokrajinsko fazo odbojke na mivki za višje srednje šole. Na tekmovanju v sklopu Dijaškega prvenstva je nastopilo pet ekip licejskega pola Trubar Gregorčič, tri pa so si po uspešnih dvobojih priborile tudi pravico za nastop na deželnem finalu, ki bo 22. maja v Cordenonsu.

Najboljši rezultat sta dosegla Luka Kovic in Tommaso Winkler, ki sta med naraščajniki osvojila prvo mesto. Luka, triatlonec, in Tommaso, bivši odbojkar Olympie, sta izgubila samo v prvem krogu, v nadaljevanju pa se prebila do finala. Tam sta srečala dvojico Baici/Berti (Buonarrotti), ki ju je premagala v prvem krogu, v tekmi za 1. mesto pa sta bila slovenska dijaka boljša s 14:21.

Drugo mesto pa sta si priborili dve dvojici licejskega pola. Mladinki Mateja Petejan in Aleksija Antonič sta se z dvema zmagama prebili do finala, tam pa klonili pred dvojico liceja Buonarrotti. Isto se je ponovilo med mladinci: Denis Skerk in Danijel Hlede sta si po dveh zmagah priborila nastop v finalu, kjer sta izgubila proti dvojici trižiškega liceja. Naraščajnice Sara Cosolo, Petra Mosetti in Cotič Ivana ter mladinki Dominique Pozzo in Marta Brumat pa so izpadle pred zaključnimi boji.



Dijaki licejskega pola Trubar Gregorčič sodelovali na goriški pokrajinski fazi odbojke na mivki v Gradežu

MAX STABILE

Ardita - Bor Radenska 69:57 (15:10, 27:22, 53:34)

Bor Radenska: Bole 4 (-, 2:4, 0:1), Madonia 9 (3:4, 3:8, 0:2), Crevatin 2 (-, 1:2, 0:4), Štokelj (-, 0:1, 0:1), Gallochio n.v., Meden 16 (2:2, 3:6, 2:5), Burni 7 (2:2, 1:1, 1:5), Zanini 4 (2:5, 1:2, -), Sosič 8 (3:4, 1:6, 1:2), Fumarola 7 (1:2, 3:6, 0:2).

PON: Burni (38), SON: 21, Skoki 27(17+10), Izgubljene žoge 12; pridobljene žoge 4.

Košarkarji Bora Radenske se z gostovanja v Gorici vračajo dokaj gladko premagani, vendar z zavestjo, da se lahko na sobotni povratni tekmi v Trstu odolžijo sicer zelo solidni Arditi. V dvorani na Rojcah se je zbralo veliko število navijačev obeh ekip, pričarali pa so lepo, športno vzdušje. Ardita je takoj povedla z 8:0. Bor je sicer hitro nadoknadil ves zaostanek in tekma je bila do glavnega odmora dokaj izenačena, čeprav ni Bor nikoli vodil. Na obeh straneh je bilo precej napak, Boru pa že od vsega začetka ni šel met iz igre, kar je bila žal konstanta sinočnje tekme. Prelomna je bila tretja četrtina, v kateri so gostitelji dosegli z Marcetičem in Luppinom tri zaporedne trojke in si priigrali prednost, ki je ob koncu četrtine znašala kar 19 točk. Bor je skušal na trojke odgovoriti s trojkami, vendar se mu poteza ni izšla, popustila pa je tudi obramba, ki je bila v prvem polčasu zelo solidna. V zadnjem delu tekme so skušali borovci 'tudi s consko obrambo' nadoknaditi zaostanek, a so v napadu preveč solirali, tako da zmage Ardite (Luppino 17, Petrovič in Marcetič 15 točk) ni bila pod vprašajem. Od posameznikov je pri Boru največ pokazal Marko Meden.

ODBOJKA - Končnica 1. divizije

Soča/Govolley Kakšno razočaranje!

Potek sezone vsekakor predstavlja dobro osnovo za prihodnost

Mossa - Soča Govolley Kmečka banka 3:2 (21:25, 25:18, 25:17, 14:25, 15:12)

Soča Govolley: Antonič 5, Bressan 30, Giuntoli, Humar (libero 1), Manià 18, Povšič, Pozzo (libero 2), Saveri 7, Ursic 12, Valentinsig 1, Zavadlav 3. Trener Paolo Ursič.

Odbojkarice Soče Govolley so v finalu končnice za napredovanje iz 1. ženske divizije v deželno D-ligo doživele pravo hladno prho. Mossa jih je namreč z enakim izidom premagala tudi na povratni tekmi in se tako, namesto njih, veselila napredovanja. Neuspeh je še toliko bolj pekoč, če vemo, da so odbojkarice slovenskega društva redni del sezone nepremagane končale na prvem mestu in kar z dvanajstimi točkami prednosti prav pred Mossom. Skratka, nihče ni pričakoval, da bi se lahko prvenstvo končalo drugače kot s slavljen Soče Govolleyja.

Pa se, žal, ni. Zakaj, je dan po tekmi skušala razumeti tudi trenerka Paola Ursič. »Po celi sezoni na vrhu lestvice smo preprosto popustile fizično in mentalno. Želja je bila še vedno velika, učinkovitost pa mnogo manjša. Mossa je bila dosti bolj sproščena, ker ni imela kaj izgubiti, na obeh tekmah so naše nasprotnice igrale res dobro, me pa še zdaleč ne tako kot v rednem delu. V bistvu smo si napredovanje zapravile same.«

Torkova tekma v Mossi (tako kot na prvi tekmi v telovadnici goriškega Kulturnega doma se je tudi tokrat zbralo na tribunah res veliko število gledalcev) je imela obraten potek kot prva. Uvodni set je osvojila Soča Govolley, naslednja dva Mossa, v četrtem pa so naše igralkre reagirale in izsilile tie-break. V njem so vodile do izida 10:8, dve napaki pa so nasprotnicam odprle pot do zmage. »One niso zgrešile nič, v obrambi se zlepa niso pustile presenetiti,« je dramatičen konec opisala trenerka združene ekipe.

Če je bil konec res žalosten, pa je obračun sezone po mnenju Uršičeve nad-

KOŠARKA

U15: Breg na kvalifikacijah v Ravenni

Mladi košarkarji Brega, ki imajo za sabo uspešno sezono v deželni fazi zahtevnega državnega prvenstva do 15 let (v močni konkurenci so z 18 zmagami v 22 nastopih osvojili končno 3. mesto), bodo danes odpotovali v Ravenna, kjer jih pozno popoldne čaka dodatna tekma z moštvom BK Anguillara iz Lacija za uvrstitev v tako imenovano medconsko fazo (na sporedu bo čez deset dni), ki še vedno omogoča uvrstitev v državni finale.

KOLESARSTVO

Vidoni 3. pri Trevisu

Nabrežinski kolesar Roberto Vidoni, član tržaškega Federcluba, je v zadnjih tednih nastopil na dveh kolesarskih dirkah. V nedeljo je tekmoval pri Trevisu, kjer je na 70 kilometrov dolgi dirki in številnih vzponih 1200 metrov skupne višinske razlike) zasedel odlično absolutno 3. mesto. Vidoni je bil drugi v kategoriji senior. Pri Trevisu je zmagal Igor Zanetti, lanski državni prvak ljubiteljske kolesarske zveze Udace. Nastopilo je okrog 300 kolesarjev. Pred dvema tednoma je Vidoni nastopil tudi na tradicionalni videmski kolesarski Dirki za Haiti. Nabrežinski kolesar se je uvrstil na 7. mesto (čas 2.54:14). Član tržaške ekipe Team Eppinger Andrej Komac pa je bil 15. (2.54:16).

NOGOMET

Visok poraz Vesne

Na turnirju mladincev v Žavljah je Vesna v prvem krogu s 6:3 izgubila proti močnemu San Luigiju. Za Vesno so dosegli zadetek Borelli ter dvojčka Marko in Aleksandar Marjanović. Vesna bo drugo tekmo igrala prihodnji četrtek proti Opicini. Danes bodo v Žavljah igrali mladinci Krasa.

Obvestila

TPK SIRENA in ZSSDI organizirata začetniške tečaje Optimist, namenjene otrokom od 6 do 12 let starosti in začetniške tečaje za najstnike od 12 do 20 let starosti, od 11. junija do 3. avgusta. Informacije: v tajništvo pomorskega sedeža, Miramarski drevored, 32, ob ponedeljkih in petkih, 18.00-20.00 ter ob sredah 9.00-11.00, tel. 040-422696, fax 040-4529907, info@tpkcntsirena.it, www.tpkcntsirena.it.

BASKETBREGKAMP 2012. V dolinskem športnem centru bo od 11. do 15. junija košarkarski kamp, in sicer od ponedeljka do petka od 8.00 do 18.00. Vabljeni so deklice in dečki od 6. do 16. leta. Predvidena prisotnost ugledega gosta. Informacije od ponedeljka do petka od 16.30 do 18.30 na tel. št.040 8327146 (Boris) in 333 2208272.

AŠD SK BRDINA organizira 10. junija enodnevni izlet v Gardaland. Vpisovanje je možno do 30. maja. Informacije: Vanja 335-5476663.



JADRANJE - Svetovno člansko prvenstvo v Barceloni

Sivitz Košuta: »Na ta dan morava čim prej pozabiti«

Včeraj Čupini posadki ni šlo nič od rok - Na skupni razvrstitvi zdrknila na 27. mesto

V Barceloni so se na svetovnem članskem prvenstvu olimpijskega razreda 470 začeli boji v zlati skupini. Med 32 najboljšimi posadkami sta v zahtevnih vremenskih razmerah – ob močnem toku je veter stalno spreminjal smeri – jadralca Čupe Simonu Sivitzu Košuti in Jašu Farnetiju doživela črn dan. »Nič nama ni šlo od rok, čim prej morava pozabiti na današnji (včerajšnji, op.a.) dan,« je neuspešna plova komentiral kramar Simon Sivitz Košuta. V obeh zaključenih regatah, ki so jih jadralci zaključili šele v poznem popoldnevu, sta osvojila 29. mesto, tako da sta v skupni razvrstitvi zdrknila na 27. mesto. Odločilni za neprepričljiv nastop sta bila predvsem starta. V prvi regati sta varovanca trenerja Matjaža Antonaza startala predčasno, zato sta se morala ponovno vrniti na start in si tako nabrala več kot sto metrov zaostanka za floto. Pred ciljem sta eno posadko le prehitela, po dveh diskvalifikacijah pa sta bila 29. Neuspešno sta začela tudi drugo regato, bojo sicer obrnila kot 15., vendar sta po taktičnih napakah zaključila plov spet v ozadju. Po prvih dveh regatah v zlati skupini imata 86 točk, od njunega drugega cilja – 20. mesta – pa ju loči 15 točk. Do konca finalnega dela manjka še pet regat (štiri v zlati skupini in zaključna regata), zato je matematično vse še možno. Z dvajsetim mestom bi bila v naslednji sezono po vsej verjetnosti deležna potrebne finančne pomoči države zveze, v olimpijskem letu, kjer so vsi najboljši optimalno pripravljeni, pa je vsekakor že preboj med 32 najboljših posadk pomemben mejni kamen. Čupina jadralca sta včeraj vsekakor obdržala najboljšje mesto med Italijani, Desiderato in Pitanti na 28.

Prva sta še Avstralc Belcher/Page, ki sta po šestih zmagah tokrat vknjžila 2. in 5. mesto. V ženski konkurenci sta Italijanki Conti in Micol 8., Slovenki Mrak in Černe pa 16. (V.S.)



Simon Sivitz Košuta in Jaš Farneti

SAILREV.COM

Uspešen ekipni nastop Jane Germani na prestižni trofeji Rizzotti

Minuli konec tedna je tržaška jadralca Jana Germani, kot članica reprezentance Slovenije, nastopila na najpopularnejši mednarodni »team race« regati za optimiste, 26. Trofeo Rizzotti v Benetkah, kjer je nastopilo 19 ekip s celega sveta, med njimi tudi aktualni svetovni prvaki iz Singapurja. V prvih dveh dneh – v petek in soboto – je regatnemu odboru uspelo končati kompletno serijo dvobojev, kar pomeni, da je vsaka ekipa dokončala 18 plovov. Finalna faza je v nedeljo odpadla zaradi neugodnih vremenskih razmer.

Ekipa Slovenija 1 je v osemnajstih plovih nanizala kar 15 zmag in le 3 poraze, kar ji je po prvem delu tekmovanja navrglo 4. mesto z enakim številom točk, kot sta jih dosegli drugo- in tretjevršeni ekipi Singapur 1 in 2. Zmagala je ekipa USA Lisot, lanski zmagovalci USA LYC pa pa so bili peti.

NAMIZNI TENIS

C2: Kras A dosegel cilj, Kras B izpadel

Kras A - Azzurra A 3:5

Milič - Simonato 1:3; Fabiani - Fabris 3:1; Bole - Populin 1:3; Fabiani - Simonato 3:0; Milič - Populin 1:3; Bole - Fabris 3:0; Fabiani - Populin 2:3; Bole - Simonato 2:3.

V soboto je bil na vrsti še zadnji krog v deželni moški C-2 ligi. Krasu A ni uspelo zaključiti prvenstva z zmago proti goriški Azzurri A, čeprav so jo v prvem delu prvenstva premagali. Poznala se je tudi utrujenost igralcev, saj je bilo prvenstvo dolgo in zahtevno. Standardnega igralca Rotello je nadomeščal Robi Milič, ki je kljub bolečinam v rami stisnil zobe in igral po svojih zmognostih. Izgubil je obe tekmi, a si nima česa očitati. Tom Fabiani je domov odnesel skoraj celo kožo (zmagal je dve tekmi na tri), Populina ni premagal, četudi je bil ta popolnoma dosegljiv. Opaziti je bilo, da mu primanjkujejo treningi. Edi Bole tudi ni bil najbolje razpoložen. Nepričakovano je za las klonil pred starim znancom Simonatom, proti kateremu ponavadi nima večjih težav. Vsekakor pa je obracun prvenstva za »ajevce« pozitiven, s končnim tretjim mestom na lestvici so dosegli zastavljene cilje.

Kras B - Udine 2000 1:5

Milič - Savonitto 3:2; Doljak - Donda 0:3; Giorgi - Rossi 1:3; Milič - Donda 1:3; Giorgi - Savonitto 0:3; Doljak - Rossi 2:3

Manj zadovoljni pa so lahko kolegi "bejevci". Po letu dni se spet vračajo v D1 ligo, le z dvema osvojenima točkama. Skozi prvenstvo so za las izgubili veliko dvobojev, tako da so krasovci kmalu zašli v igralsko krizo. Ekipa ni bila dovolj konkurenčna. V sobotni tekmi se je postava Sonja Milič, Sonja Doljak in Simone Giorgi srečala z nevarno vidensko ekipo, v kateri igra soliden veteran Donda. Sandro Ridolfi tokrat ni igral. Tekma se je začela z maratonskim dvobojem med Sonjo Milič in mladim Savonittojem, nazadnje pa je le zmagala izkušnost Miličeve. Proti Dondi pa je Sonji zmanjkalo vzdržljivosti, formo šele lovi. Giorgi pa je klonil pred obema mladincema, saj nima dovolj kontinuitete v igri. Običajno borbenost je tudi tokrat pokazala Sonja Doljak, kateri je zmanjkalo nekaj športne sreče in je izgubila je z minimalno razliko proti Rossiju. Kot je sama povedala, je bila tekma priprava za bližajočo se veteransko državno prvenstvo. (R)

PLANINSKI

SPDT: izlet v Senovo odpade!

SPDT obvešča, da je avtobusni izlet v Senovo na Bohorju napovedan za nedeljo, 20. maja prenešen na drug datum.

Snežnik: Prijateljsko srečanje brez meja

Vremenske napovedi res niso bile ugodne, vendar planinci se ne vdamo in in tako smo se v nedeljo, 13. maja 2012 podali na Sviščake, na srečanje »Prijateljstvo brez meja«. Slednje povezuje slovenske planince, ki živijo v treh različnih državah ob Jadranu: člane Slovenskega planinskega društva iz Trsta ter planinskih sekcij Športnega društva Sloga in Smučarskega kluba Devin v Italiji, člane planinskega odseka KD Bazovica z Reke v Republiki Hrvaški in člane PD Snežnik iz Ilirske Bistrice na jugo-zahodnem robu Slovenije. Srečanje poteka vsako leto v drugi državi. Letošnji organizator je bilo prav Planinsko društvo Snežnik Ilirska Bistrica.

Ko so se planinci zjutraj zbirali, je na Sviščakih divjala prava snežna nevihta. In vendar veselja ni manjkalo ob srečanju s prijatelji iz različnih društev. Prišli pa so tudi nekateri gostje, člani MDO-ja primorsko notranjskih PD. Srečanja se je udeležil tudi predsednik Planinske zveze Slovenije, gospod Bojan Rotovnik. Po uradnih pozdravih in krajšem opazovanju razvoja vremenskih razmer, je padla odločitev, da bo ostal tudi jutranji, pohodniški del srečanja neokrnjen. Manjša skupina najbolj korajžnih planincev se je takoj odločila za »zimski« vzpon na Snežnik (1796 m), glavčina se je podala na približno 4 km dolg pohod, ki se je odvijal v enkratni zimski idili vse tja do Grde drage, Mata vina in Devina; peščica udeležencev pa se je zadržala kar v koči. Ob povratku je vse čakalo toplo kosilo in veselo razpoloženje ob zvokih harmonike. Prijetno druženje se je zaključilo še s pozdravi treh predsednikov in z obljubo, da se prihodnje leto spet srečamo, a takrat na Hrvaškem. Razšli smo se dvakrat obogateni: za prijetno srečanje s prijatelji in za nepozabno doživetje zimske idile v pomladnem času.

Predavanje o Dinari

Nocoj bo v Razstavni dvorani Zadržne kraške banke na Opčinah, ul. Rectorio, št. 2, predavanje z naslovom Velika Dinara – najvišji vrh Hrvaške. Predavala bosta Nataša in Gordan Gladović. Začetek ob 20.30. Predavanje prireja Slo-

vensko planinsko društvo Trst. Slednje prireja od 23. do 25. junija tudi izlet na 1831 m visoko Dinara, ki ni le najvišji vrh Hrvaške, ampak je tudi ena njenih najlepših gora. Dinara je simbol, je sinonim za najobsežnejšo gorsko verigo Balkanskega polotoka. Kljub temu pa je njen vrh malo obiskan.

Izlet v Karnijo

Za zadnjo nedeljo v maju, točneje za 27.5., načrtuje Slovensko planinsko društvo iz Trsta zahtevnejši, izlet v Karnijo. Z osebnimi prevoznimi sredstvi, na razpolago bo tudi društveni kombi, se bomo podali do Paulara pa še nekoliko više, do izhodiščne točke za pohod po izredno slikoviti krožni poti po dolini hudournika Chiarsò, spektakularni soteski »Las Callas«. Po spremembi smeri rečnega toka v bližini Stue Ramaz, je hudournik Chiarsò, s svojo mogočno hudourniško erozijsko silo, v skalo zarezal ozko, vendar edinstveno sotesko z navpičnimi in previsnimi stenami, ki segajo do 200 m v višino. Po dolini je speljana v skalo vklesana ozka, nezavarovana, v določenih točkah izpostavljena potka, po kateri se bomo podali. Predvidenih je približno 5 ur hoje. Vse, ki bi se želeli izleta udeležiti, prosimo, da se prijavijo na tel. št. 040- 220155, odgovarja Livio. Uro odhoda in ostale informacije bomo posredovali v prihodnjem Planinskem svetu.

Tečaj nordijske hoje SPDT

SPDT prireja tečaj nordijske hoje. Nordijska hoja je oblika rekreacije v naravi, ki se izvaja s pomočjo palic in pravilno tehniko hoje. Vadba je primerna za vsakogar. Krepi mišice celega telesa, razbremenjuje kolke, kolena gležnje in hrbtenico. Ohranja in izboljšuje vzdržljivost in je primerna tudi za posameznike s prekomerno telesno težo. Tečaj bo vseboval pravilne smeri rečnega toka in sicer danes na sedežu društva, med 19. in 20. uro. Razliko bo treba poravnati do 15. junija. Društveni sedež bo danes odprt tudi za poravnavo članarine in zavarovalnine PZS, kar je pomembno pred skorajšnjim občnim zborom, ki bo 23. t.m.

Na Škabrijel v okviru

Družnih sabotinskih poti Nad petdeset članov planinskih društev z Goriškega se je, kljub muhastemu in ničakr obetavnemu vremenu, udeležilo letošnjega pohoda Družne sabotinske poti, ki ga je organiziralo Slovensko pla-

ninsko društvo Gorica. Pobudo, ki se je začela ob padcu meje, so letos želeli dodatno popestriti. Poleg pohodnikov naj bi se namreč na Škabrijel povzpeli tudi gorski kolesarji. Seveda po gozdnih poteh in kolovozih ter položnejših stezah, primernih za kolesa. Pomladanske plohe so 6. maja v jutranjem času prekrizale načrte, a ne povsem. Štirje kolesarji so se vremenu navzlic le povzpeli na razgledno goro nad Novo Gorico, znano po zelo hudih bojih med prvo svetovno vojno.

Ob razglednem stolpu so seveda zdravili s pohodniki, ki so na vrh pripešali z Vratc. Sestop je bil preko Prevala na Kekec, kjer se je letošnja pobuda končala in tudi začela.

Okrog poldneva se je tudi vreme za silo ustalilo in omogočilo, da se je tudi drugi del skupne pobude - druženje namreč - izvedel po načrtu. Na smisel vsakoletnega srečanja sta opozorila predsednika SPDG in goriške sekcije CAI ter predstavnica PD Nova Gorica Vončinova, ki je napovedala, da bo njihovo društvo prihodnje leto organizator srečanja.

Danes vpisovanje za planinsko srečanje na Vršču

Na društvenem sedežu na Verdijevem korzu 51/int bo danes med 19. in 20. uro vpisovanje za avtobus, ki bo 10. junija peljal na srečanje planincev na Vršču. Srečanje bo pri Erjavčevi koči, v priredbi PD Jesenice. V dopoldanskem času bo krajši pohod, ob 13. uri pa uradni del srečanja s krajšim kulturnim programom. Ob prijavi je treba vplačati strošek prevoza.

Velja za udeležence izleta v Bazilikato

Od 29. junija do 6. julija bo enotedenski izlet SPDG v Bazilikato, v nacionalni park Pollino. Društvo prosi udeležence, da vplačajo akontacijo in sicer danes na sedežu društva, med 19. in 20. uro. Razliko bo treba poravnati do 15. junija. Društveni sedež bo danes odprt tudi za poravnavo članarine in zavarovalnine PZS, kar je pomembno pred skorajšnjim občnim zborom, ki bo 23. t.m.

Pohod Peternel-Korada

Planinsko društvo Brda bo tudi letos priredilo spominski pohod Peternel-Korada-Peternel. Izvedli ga bodo prihodnjo nedeljo, 20. t.m. ko bo pri Peternelu vsakoletna komemoracija dvaindvajsetih

IZOLA

Golbal: Turnir pred Ol v Londonu

Zveza društev slepih in slabovidnih Slovenije in Zveza za šport invalidov Slovenije – Paraolimpijski komite v Izoli pripravljata že 8. mednarodni turnir v golbalu. Sodelovalo bo 9 reprezentanc s štirih celin, ki se bodo med seboj pomerile v pripravah pred letošnjimi paraolimpijskimi igrami v Londonu. Turnir bo potekal jutri med 8. in 20. uro ter v soboto, 19. 5., med 9. in 19. uro v dvoranah Livade in na Kraški ulici.

Izolski turnir sta zvezi prvič pripravili pred šestnajstimi leti in se je v tem času razvil v enega najkakovostnejših turnirjev na svetu. Na letošnjem turnirju bodo nastopile vrhunske ekipe iz Evrope, Severne Amerike, Azije in Afrike. O kakovosti turnirja priča tudi število prijavljenih ekip, zaradi katerega je bilo potrebno tekmovanje iz ene dvo-rane razširiti na dve.



Obvestila

AŠD POLET - košarkarska sekcija bi rada obnovila žensko ekipo, zato vabi deklice letnikov 2000, 2001, in 2002, ki bi se rade preizkusile v novi športni panogi, na srečanje, ki bo v petek 1. junija 2012 ob 18.30 uri v prostorih Prosvetnega doma na Opčinah. Za informacije: tel. št. 3357047612 (Mira)

AŠD SK BRDINA organizira v nedeljo, 10. junija, enodnevni izlet v Gardaland. Vpisovanje je še možno do 30. maja. Pohitite! Informacije na tel. št. 335-5476663 (Vanja).



žrtev nacističnega in fašističnega nasilja. Udeleženci bodo na pot odšli ob 8. uri, od Peternela ter se na izhodišče vrnili popoldne, pred napovedanim začetkom komemoracije. Aktivne hoje je okrog šest ur.

Priprave na občni zbor

Občni zbor SPDG bo 23. t.m. v mali dvorani Kulturnega doma v Gorici v drugem sklicu, ob 20.30. Na statutarno obveznost je društvo doslej že nekajkrat opozorilo, z napovedjo v medijih.

Z občnim zborom se zaključuje dveletni mandat v katerem je društvo obeležilo 100-letnico ustanovitve in ob tej priložnosti uresničilo niz zanimivih pobud. Zadnja je bila nedavna predstavitev dvojezičnega vodnika GO 3 D. Na dnevnem redu skupščine je tudi odobritev predloga za povišanje članarine in volitve novih odbornikov. Osebnih vabil članom za udeležbo na občnem zboru, ne bodo pošiljali.

SPDG po okolici Cerknega

S prihodom cvetoče pomladi so se iz zimske letargije prebudili tudi planinci Slovenskega planinskega društva iz Gorice, ki so v nedeljo, 29. aprila priredili zanimiv izlet po okolici Cerknega z vzponom na Porezen (1630m).

Na goro se je skupina osemnajstih planincev povzpela iz zaselka Poče (700m) po razglednih kolovozih, ki povezujejo tamkajšnje domačije. Na poti so doživeli tudi nepričakovano in ne ravno vsakdanje srečanje z ogroženim divjim petelinom. Višje, kjer se je že razredčen gozd končal, so planinci ubrali razgledno markirano stezo po kateri so se povzpeli do vrha Porezna. Kljub vetru in visoki oblačnosti je razgled segal daleč na okrog. Vidni so bili vsi najvišji vrhovi Julijskih Alp z izjemo Triglava. Po večurni hoji so se planinci okrepčali v koči posvečeni narodnemu heroju Andreju Žvanu-Boristu. Turo so nadaljevali s sestopom v zaselek Labinje. Tam v bližini stoji Partizanska bolnišnica Franja.



Rai Tre bis

SLOVENSKI PROGRAM
Na kanalu 103

18.40 Čezmejna TV: Primorska kronika
20.20 Tv Kocka: Enciklopedija živali - Ris
20.30 Deželni Tv dnevnik
20.50 Mikser, sledi Čezmejna Tv: Dnevnik SLO 1

Rai Uno

6.45 Aktualno: Unomattina **7.00** 7.35, 8.00, 9.00, 11.00 Dnevnik **7.30** Dnevnik L.I.S. in Parlament **8.20** Dnevnik Focus **9.30** Dnevnik - kratke vesti **11.05** Aktualno: Occhio alla spesa **12.00** Aktualno: La prova del cuoco **13.30** Dnevnik **14.10** Aktualno: Verdetto finale **15.15** Aktualno: La vita in diretta **16.50** Dnevnik in Parlament **18.50** Kviz: L'eredità (v. C. Conti) **20.00** Dnevnik **20.30** 1.20 Aktualno: Qui Radio Londra **20.35** Kviz: Affari tuoi (v. M. Giusti) **21.10** Nan.: Nero Wolfe **23.10** Aktualno: Porta a porta (v. B. Vespa) **0.45** Nočni dnevnik **1.25** Variete: Cinematografo **1.55** Dok.: In Italia

Rai Due

6.30 9.55 Odd. za otroke: Cartoon Flakes
9.30 Nan.: Zorro **10.00** Aktualno: Tg2 Insieme **11.00** Variete: I fatti vostri **13.00** Dnevnik in rubrike **14.00** Aktualno: L'Italia sul Due **16.15** Nan.: La signora del West **17.00** Nan.: Private Practice **17.50** Dnevnik in športne vesti **18.45** Nan.: Ghost Whisperer **19.35** Nan.: Squadra speciale Cobra 11 **20.25** Žrebanje lota **20.30** Dnevnik



21.05 Show: Italia coast 2 coast (v. **L. Barrialess**, **Trio Medusa**)**23.10** Dnevnik **23.25** La Storia siamo noi **0.20** 1.15 Nan.: A proposito di Brian **1.05** Dnevnik Parlament **2.00** Film: Un giorno ancora (fant., ZDA, '07, r. L. Kramer, i. M. Imperioli)

Rai Tre

6.00 Dnevnik **7.00** Aktualno: Tgr Buongiorno Italia/Regione **8.00** Aktualno: Agorà **10.00** Dok.: La Storia siamo noi **11.00** Aktualno: Apprescindere **12.00** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved **12.25** Aktualno: Si gira **12.45** 20.10 Aktualno: Le Storie - Diario italiano **13.10** Nad.: La strada per la felicità **14.00** Deželni dnevnik in Dnevnik **14.50** Tgr Leonardo **15.10** Kolesarstvo: 95° Giro d'Italia, 12. etapa, Serevezza - Sestri Levante, prenos **17.00** Kolesarstvo: Processo alla tappa **18.05** Dok.: Geo & Geo **19.00** Dnevnik in Deželni dnevnik **20.00** Variete: Blob **20.35** Nan.: Un posto al sole **21.05** Film: Piedone d'Egitto (kom., It., '80, r. Steno, i. B. Spencer) **23.05** Aktualno: Volo in diretta (v. F. Volo) **0.00** Dnevnik in deželni dnevnik **1.05** Rubrika: Giro notte **1.35** Dok.: Cult Book **2.05** Glasb.: La musica di Raitre

Rete 4

6.05 Aktualno: Peste e corna **6.45** Dnevnik **7.20** Dok.: Come eravamo **7.25** Nan.: Nash Bridges **8.20** Nan.: Hunter **9.40** Nan.: Carabinieri 3 **10.50** Aktualno: Ricette di famiglia **11.30** Dnevnik **12.00** Nan.: Un detective in corsia **13.00** Nan.: La signora in giallo **13.50** Aktualno: Il Tribunale di Forum **15.10** Nan.: Flikken coppia in giallo **16.15** Film: Le avventure del capitano Hornblower (pust., ZDA, '51, r. R. Walsh, i. G. Peck, V. Mayo) **18.55** Dnevnik **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.: Walker Texas Ranger **21.10** Nan.: Rizzoli & Isles **23.45** Reportaža: Sognando Italia (v. M. Witkin)

Canale 5

6.00 Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar **8.40** Aktualno: La telefonata di Belpietro **8.50** Aktualno: Mattino Cinque **10.00** Dnevnik **11.00** Aktualno: Forum **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Nad.: Beautiful **14.10** Nad.: CentoVetrine **14.45** Talk show: Uomini e donne **16.05** Talent show: Amici **16.45** Aktualno: Pomeriggio Cinque **17.55** Dnevnik - kratke vesti **18.45** Kviz: Il braccio e la mente (v. F. Insinna) **20.00** Dnevnik **20.30** 2.00 Variete: Striscia la notizia **21.10** Nan.: Benvenuti a tavola: Nord vs Sud (i. F. Bentivoglio) **23.30** Aktualno: Matrix (v. A. Vinci) **1.30** Nočni dnevnik in vremenska napoved

Italia 1

6.50 Risanke **8.40** Nan.: Settimo cielo **10.35** Nan.: Ugly Betty **12.25** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **13.40** Risanke: Simpsonovi **14.35** Risanke: Dragon Ball Z **15.00** Nan.: Camera Café **16.00** Nan.: Chuck **16.50** Nan.: La vita secondo Jim **17.45** Kviz: Trasformat (v. E. Papi) **18.30** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.25** Nan.: CSI - Miami **21.10** Reportaža: Mistero



0.30 Show: MagicLand - Ai confini della realtà (v. **A. Casanova**, **D. De Zan**)**1.55** Nan.: Saving Grace **2.40** Dnevnik - Pregled tiska

Tele 4

7.00 8.30 Deželni dnevnik **7.30** 16.00 Dok.: Piccola grande Italia **7.55** 12.40 Dok.: Borgo Italia **11.15** Koncert: Voci dal Ghetto **12.25** 20.25 Aktualno: Tg Agenparl **12.30** Salus Tv **13.05** 20.00 Kratkometraža: Maremetraggio - Appuntamenti corti **13.30** Dnevnik **14.00** Videomotori **14.15** Rotalcalco AdnKronos **16.30** Dnevnik **17.00** Risanke **19.00** Vremenska napoved **19.05** Aktualno: Dai nostri archivi 2012 **19.30** Dnevnik **20.30** Deželni dnevnik in vremenska napoved **21.00** Film: I girasoli (dram., '69, r. V. DeSica, i. S. Loren, M. Mastroianni, G. Onorato) **22.30** Musa Tv **23.02** Deželni dnevnik in vremenska napoved



23.30 Film: Discesa all'inferno (triler, Fr., '86, r. F. Girod, i. C. Brasseur, S. Marceau, B. Blair, M. Dubois)

La 7

6.00 Dnevnik, vremenska napoved, horoskop in prometne informacije **7.00** 2.55 Aktualno: Omnibus **7.30** Dnevnik **9.45** Aktualno: Coffee Break **11.10** Aktualno: L'aria che tira **12.30** 17.55 Variete: I menù di Be-

nedetta **13.30** Dnevnik **14.10** Film: Caccia al Re (pust., ZDA, '84, r. C. Donner, i. R. Wagner, T. Garr) **16.00** Nan.: L'ispettore Barnaby **18.50** 1.10 Variete: G'Day alle 7 su La7 **19.25** 1.40 Variete: G'Day **20.00** Dnevnik **20.30** 2.15 Aktualno: Otto e mezzo **21.10** Aktualno: Piazzapulita

Slovenija 1

6.10 Kultura, Odmevi, Dobro jutro! **10.10** Pozabljene knjige naših babic **10.25** Kviz: Male sive celice (pon.) **11.10** Otr. nad.: Kot ata in mama (pon.) **11.35** Kratki igr. film: Piknik (pon.) **12.00** Poročila **12.05** Črnobeli časi (pon.) **12.20** Prava ideja! (pon.) **13.00** Poročila, športne vesti, vremenska napoved **13.30** Odkrito (pon.) **14.20** Slovenski utrinki **15.00** Poročila **15.10** Mostovi - Hidak **15.40** 18.30 Risanke **16.00** Odd. za otroke: Studio Kriškraš (pon.) **17.00** Poročila, vremenska napoved in športne vesti **17.25** Nan.: Slovenski vodni krog **17.55** Nan.: Začnimo znova **18.25** Minute za jezik (pon.) **18.50** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.30** 0.55 Slovenska kronika **20.00** Pogledi Slovenije **21.30** Na lepše **22.00** Odmevi, kultura, športne vesti in vremenska napoved **23.05** Osmi dan **23.35** Panoptikum

Slovenija 2

7.00 Risanke **8.00** Otroški infokanal **8.45** 0.40 Zabavni infokanal **10.00** Dialog in solidarnost, prenos iz SNG Maribor **11.45** Dobro jutro (pon.) **14.15** Ugani, kdo pride na večerjo? (pon.) **15.30** Žogarija (pon.) **16.00** Glasb. odd.: Muzikajeto (pon.) **16.30** Turbulenca (pon.) **17.00** Evropski magazin (pon.) **17.15** Univerza **17.45** Žrebanje delteljice **19.55** Košarka: DP (M), Liga Telekom, 1. tekma finala končnice, prenos



21.40 Film: Charlotte Corday (pon.)**23.15** Nad.: Sodobna družina **23.35** Glasb. dok.: Ameriška krpanka (pon.)

Slovenija 3

6.00 19.55 Sporočamo **7.10** 21.30 Žarišče **8.00** Poročila Tvs1 **10.00** Sporočamo **11.05** Kontaktna oddaja **12.35** Slovenija in Evropa **13.30** Prvi dnevnik TVS1 **15.00** Globus (pon.) **17.50** Kronika **19.00** Tv dnevnik - z znakovnim jezikom **20.00** Aktualno **20.15** Evropski premislek **20.40** Na tretjem... **22.00** Prava ideja (pon.) **23.15** Odmevi (pon.)

Koper

13.45 Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv - deželne vesti **14.20** Euronews **14.30** Effe's Inferno **15.15** Srečanje z... **16.00** Dok. odd.: City Folk **16.30** Dok. odd.: Gradiscer **17.00** Alpe Jadran **17.30** Biker Explorer **18.00** 22.50 Izostritev **18.35** Vremenska napoved **18.40** 22.30 Primorska kronika **19.00** 22.00 Vsedanes TV dnevnik **19.25** Športna oddaja **20.00** Nogomet: Italija - Nizozemska (Euro 2000) **22.15** Kino premiere **23.20** Sinovi dveh narodov **23.55** Čezmejna Tv - TDD

Pop TV

6.20 8.50, 10.00, 11.25 Tv prodaja **6.50** 16.40, 17.10 Nad.: Zmagoslavje ljubezni **7.50** 15.35 Nad.: Zakon brez ljubezni **9.05** Čista hiša (resnič. serija) **10.30** 14.35 Nad.: Moji dve ljubezni **11.55** 17.45 Nad.: Larina izbira **13.00** 24UR ob enih **14.00** Najboljši domači video posnetki **17.00** 24UR popoldne **18.50** Ljubezen skozi želodec - recepti **18.55** 24UR vremenska napoved **19.00** 24UR **20.00** Film: Od deklice do bejbe (ZDA) **21.50** 24UR zvečer, Novice **22.20**

Nan.: Detektiv na Floridi **23.20** Nan.: Vohun v nemilosti



0.15 Nan.: Mentalist

Kanal A

7.00 Jekleni Max (ris. serija) **7.25** Svet (pon.) **8.25** 12.15 Družina za umret (hum. nan.) **8.55** 13.15 Hum. nan.: Frasier **9.25** 13.45 Pa me ustrelil! (hum. nan.) **9.55** 16.05 Faktor strahu Južna Afrika **10.55** Astro Tv **12.45** Tv prodaja **14.15** Film: Medvedek (ZDA) **17.05** Na kraju zločina: Miami (nan.) **18.00** 19.45 Svet **18.55** 1.00 Nan.: Teksški mož postave **20.00** Film: Patriotske igre (ZDA) **22.10** Film: Mladi, lepi in zadeti (Fr.)

RADIO

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 7.25 Dobro jutro: pravljica, napovednik; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 V novi dan (Loredana Gec in Marko Sancin); 10.00 Poročila; 10.10 V novi dan - Glasbeni magazin; 11.00 Studio D; 12.15 Iz oči v oči (pripr. Vida Valenčič), gostja oddaje Dimitri Waltritsch; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Z goriške scene; 15.00 Mladi Val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.15 Jezikovni kotichek; 17.30 Odprta knjiga: Kajetan Kovič - Pot v Trento, 25. nad.; 18.00 Kulturne diagonale - Literarni pogovori; 19.35 Zaključek oddaj.

RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30 Poročila; 5.00-9.00 Jutro na RK; 5.30 Kronika; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska; 9.00-12.30 Dopoldan in pol; 10.00 RK svetuje za zdravje; 12.30 Opoldnevnik; 14.00 Aktualno; 14.45 Poslovne informacije Primorske; 15.30 DIO; 17.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; Glasbena razglednica; 19.00 Večerni dnevnik; 20.00-22.00 Glasbeni abonma; 22.30-0.00 Od glave do repa, hip hop in Valterap.

RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

6.00 Dobro jutro: Almanah; 6.15, 7.13, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.28, 13.30, 14.30, 15.28, 16.30, 17.30, 18.30, 19.28 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 6.25 Drobci zgodovine; 7.00, 12.00 Kratke vesti; 8.00-10.30 Calle degli orti grandi; 8.05 Horoskopi; 8.35, 17.33 Euroregione news; 8.40, 12.15 Pesem tedna; 9.00 Luoghi e sapori; 9.35 Appuntamenti; 10.15, 19.15 Sigla single; 10.25 Radijski in televizijski program; 10.35 Glasbena lestvica; 11.00, 18.00 Kultura e società; 11.35 Playlist; 12.30 Dogodki dneva; 13.00, 20.30 Punto a capo; 13.33-14.45 Sogni di vacanza; 15.00 L'Italia è fatta; 15.30 Dogodki dneva; 16.00-18.00 Popoldan ob štirih; 17.35 Deželne novice; 18.35 Glasbena lestvica; 20.00 Proza; 21.00 Luoghi e sapori; 21.30-22.40 Sogni di vacanza; 23.00 In Orbita show; 0.00 RSI

SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 5.30 Kronika; 6.10 Rekreacija; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled slovenskega tiska; 8.05 Svetovalni servis; 8.40 Obvestila; 9.10 Dobra glasba, dober dan; 9.30 Ultrazvok, oddaja o zdravju; 10.10 Prvi odcep desno; 11.15 Evroženket; 11.45 Pregled tujega tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slovenske glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13-ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio danes, jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.00 Dnevnik; 19.40, 22.20 Iz sporedov; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Četrtkov večer domačih pesmi in napevov; 21.05 Literarni večer; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna oddaja v angleščini in nemščini; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

SLOVENIJA 2

5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30,

Četrtrek, 17. maja 2012 **23**

14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.40 Športna zgodba; 6.45, 7.30, 8.25 Vremenska napoved; 7.00 Kronika; 8.15 Dobro jutro; 8.45 Koledar kulturnih prireditev; 9.15, 17.45 Na Val na šport; 9.35, 16.33 Popevki tedna; 10.00 Ambulanta 202; 10.30 Novice; 11.35 Obvestila; 12.00 Vroči mikrofoni; 13.00 Danes do 13-ih; 13.30, 18.50 Sporedi; 14.00 Kulturnice; 14.45 Express; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krivulje; 15.30 DIO; 16.45 Klicaj; 17.10 Frekvenca X; 18.00 Slo top 30 - lestvica; 19.00 Dnevnik; 19.30 Nocoj ne zamudite...; 21.00 Galerija; 21.35 Minute za country; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Proti etru.

SLOVENIJA 3

6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.25 Glasbena jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Glasbeni utrip (pon.); 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Razgledi in razmisleki; 13.30 Naši operni umetniki; 14.05 Glasovi svetov; 15.00 Divertimento; 15.30 DIO; 16.05 Napoved sporeda; 16.15 Svet kulture; 16.30 Mladi virtuoz; 17.00 Izšlo je; 17.30 Banchetto musicale; 19.00 Allegro ma non troppo; 19.25 Sporedi; 19.30 Koncert orkestra Simfonikov RTVS; 22.05 Radijska igra; 23.25 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrinek.

RADIO KOROŠKA

6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; - Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.00-6.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sedmi dan (105,5 MHz).

Primorski dnevnik

Lastnik:
Zadruga Primorski dnevnik d.ž. - Trst

Izdajatelj:
Družba za založniške pobude
DZP doo z enim družabnikom
PRAE srl con unico socio
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF srl, Trst

Odgovorni urednik: DUŠAN UDOVIČ

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, faks 040 7786339
email: trst@primorski.eu
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 356320, faks 0481 356329
email: gorica@primorski.eu

Dopisništva: Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, faks 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.eu/>

Naročniško - prodajna služba
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, faks 040 7786339
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 356320 faks 0481 356329

Cena: 1,20 €
Naročnina za Italijo 280,00 €
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347
Cena za Slovenijo: 1,20 €
Letna naročnina za Slovenijo 215,00 €
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

OGLAŠEVANJE
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it
GORICA, ul. Malta 6
TRST, ul. Montecchi 6

KOMERCIALNI OGLASI
advertising@tmedia.it
Brezplačna tel. št. 800129452
Iz tujine +39.0481.32879
Faks +39.0481.32844
Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povisek 20%

NEKOMERCIALNI OGLASI
oglasit@tmedia.it
Brezplačna tel.št. 800912775
Faks +39.0481.32844
Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 € na besedo; nekomercialni oglasi po formatu, osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale na besedo. DDV - IVA 21%

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen v Evropsko zvezo manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu, ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje uredništva oziroma založnika za objavo ali drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico do morebitnega honorarja samo po predhodnem dogovoru z založnikom.

jasno

zmerno oblačno

oblačno

rahel dež

zmeren dež

močan dež

nevihte

veter

megla

rahel sneg

zmeren sneg

močan sneg

topla fronta

hladna fronta

okluzija

izobara

središče ciklona

središče anticiklona



Zaradi grebena visokega zračnega pritiska, ki se je razširil nad Italijo bo do sobote vreme stabilno.

Nad severnim Jadranom je nastalo ciklonsko območje, ki počasi pomika proti jugovzhodu. Od severa k nam še priteka hladen in vlažen zrak.

DOLŽINA DNEVA
Sonce vzhaja ob 5.31 in zahaja ob 20.32
Dolžina dneva 16.01

LUNINE MENE
Luna vzhaja ob 3.57 in zahaja ob 18.21

PLIMOVANJE
Danes: ob 3.35 najnižje -52 cm, ob 9.42 najvišje 23 cm, ob 14.58 najnižje -21 cm, ob 21.14 najvišje 51 cm.
Jutri: ob 4.03 najnižje -58 cm, ob 10.17 najvišje 25 cm, ob 15.29 najnižje -17 cm, ob 21.35 najvišje 50 cm.

BIOPROGNOZA
Vremenski vpliv bo sprva obremenjen, z vremenom povezane težave bodo pogoste, okrepljeni bodo tudi nekateri bolezenski znaki. Popoldne bo obremenitev postopoma slabela, z njo pa tudi vremensko pogojene težave. Priporočamo večjo previdnost.

MORJE
Morje razgibano, temperatura morja 14,4 stopinj C.

TEMPERATURE V GORAH °C			
500 m	15	2000 m	-2
1000 m	10	2500 m	-1
1500 m	5	2864 m	-2

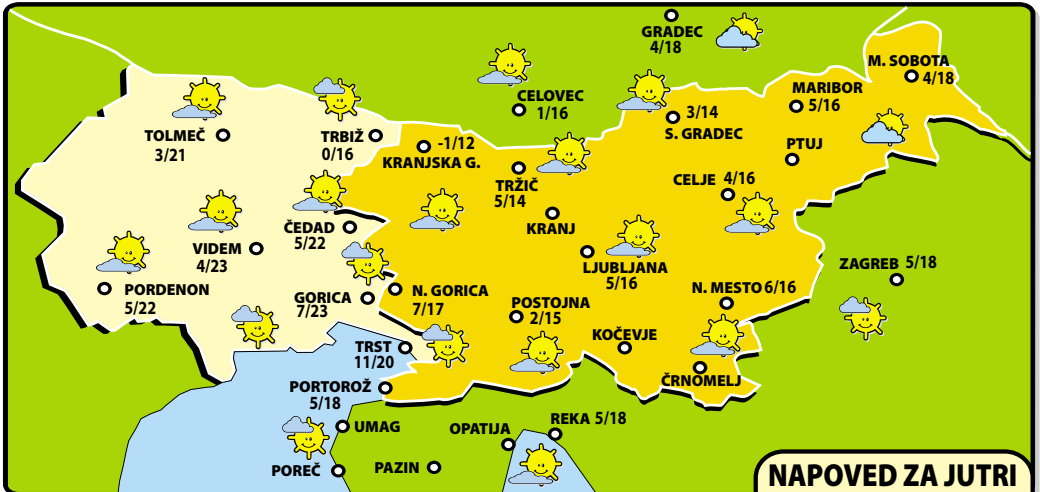
UV INDEKS
UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu po nižinah 6,5 in v visokogorju do 8.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER



Po vsej deželi bo jutraj jasno vreme. Ob obali bo še pihala rahla burja. Čez dan se bo po vsej verjetnosti rahlo pooblačilo.

Sprva bo pretežno jasno, sredi dneva in popoldne pa delno jasno s spremenljivo oblačnostjo. Nastala bo kakšna kratkotrajna ploha. Predvsem v vzhodni Sloveniji bo še pihal severni veter. Najnižje jutranje temperature bodo od 2 do 7, najvišje dnevne od 13 do 19 stopinj C.



Jutri bo po vsej deželi spremenljivo vreme.

Jutri, soboto in nedeljo bo večinoma sončno z občasno zmerno oblačnostjo. Postopno bo nekoliko topleje. V nedeljo bo zapihal jugozahodni veter.

VZAMEŠ 2 PLAČAŠ 1

Ob nakupu dveh pakiranj čevapčičev Anton (480 g) boste plačali samo eno pakiranje, eno pa vam podarimo.

Čevapčiči Anton
pakirani, 480 g
Meso Kamnik

Redna cena za 2 kosa: 8,12 EUR
Akcijška cena za 2 kosa: 4,06 EUR

EUR 4,06
za kos

Jogurt Ego
2 x 125 g, več okusov
Ljubljanske mlekarne

EUR 0,63
POPUST 29 %

Ponudba velja od 10. 5. do 22. 5. 2012 oz. do razprodaje zalog.

Mercator Center Nova Gorica

(industrijska cona Kromberk)

Vse na enem mestu za nakupe in prijetno preživljanje prostega časa!

Hipermarket

Pohištvo

Restavracija

MODANA

INTERSPORT

BEAUTIQUE

HOLIDAYS

comshop

IANA

MANA

LOTERIJA SLOVENIJE

Sladkarnica

NKD

KALIA

Zlatna Cesta

smobil

alpinus

Sanolabor

ZOOTIC

TWO WAY

slowatch

Dr. Natura

SANTANA

Avtopralnica Talimar

PIMA ribarnica

KNJIGARNA IN PAPIRNICARNA

DZS

MESAR OPREMA

NLB

Mercator